Historia original:
MAKOTO SHINKAI

Manga:
WATARU KUBOTA

MAKOTO SHINKAI presents

El tiempo contigo

Weathering With You

MILKY WAY EDICIONES

MILKY WAY EDICIONES
MAKOTO SHINKAI
WATARU KUBOTA
3
El tiempo contigo

Weathering with You

Mientras los servicios sociales continúan en busca y captura en los hermanos Amano, la policía persigue a Hodaka por haberse fugado de casa. Después de que el señor Suga le despidiera, a los chicos no les queda nada ni nadie que pueda ayudarlos. Juntos emprenden una huida sin rumbo ni objetivo, hasta que de repente el destino de las Doncellas Celestes se cierne sobre Hina...
¿Qué pueden hacer tres niños acorralados en un rincón de la ciudad?
¿Podrá Hodaka llegar hasta Hina?

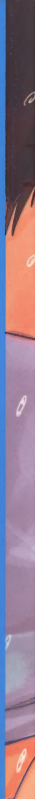
¡La película más reciente de Makoto Shinkai ha hecho las delicias de más de 10 millones de espectadores! ¡Con este volumen concluye su adaptación al manga!

ISBN 978-84-18788-09-3
MILKYWAYEDICIONES.COM

www.milkywayediciones.com

2019 TOHO CO., LTD. / CoMix Wave Films Inc. /
STORY inc. / KADOKAWA CORPORATION /
JR East Marketing & Communications, Inc./
Voque ting co., ltd. / Lawson Entertaiment, Inc.
© Kubota Wataru / Kodansha Ltd.

Weathering With You



El tiempo contigo

Weathering With You

El tiempo contigo

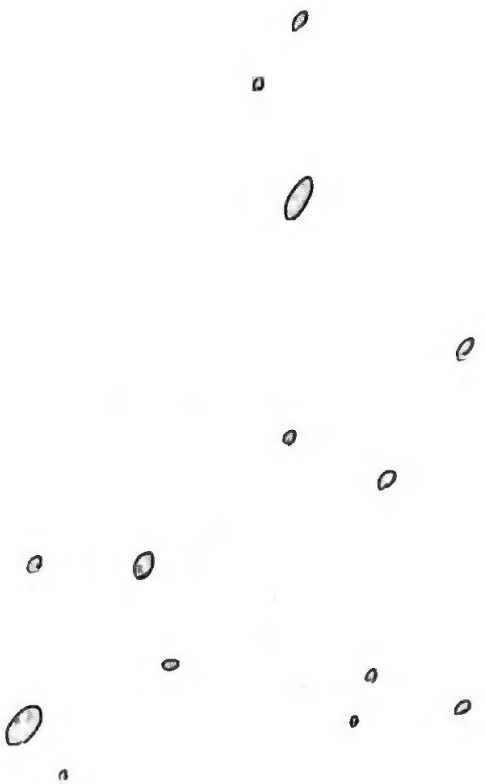
Weathering With You

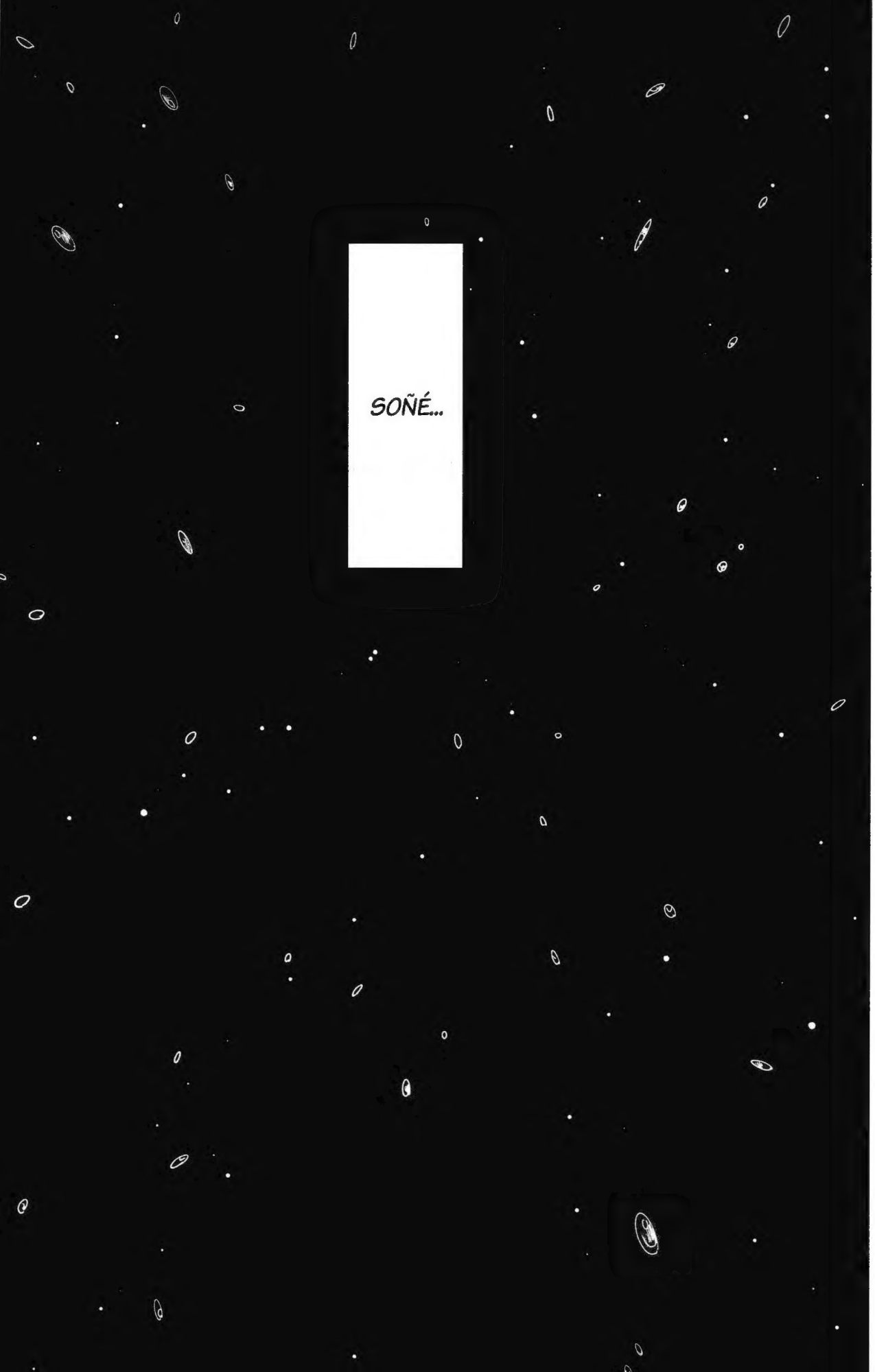
3

Historia original: MAKOTO SHINKAI
Manga: WATARU KUBOTA
"Weathering With You"
Film Partners

Índice

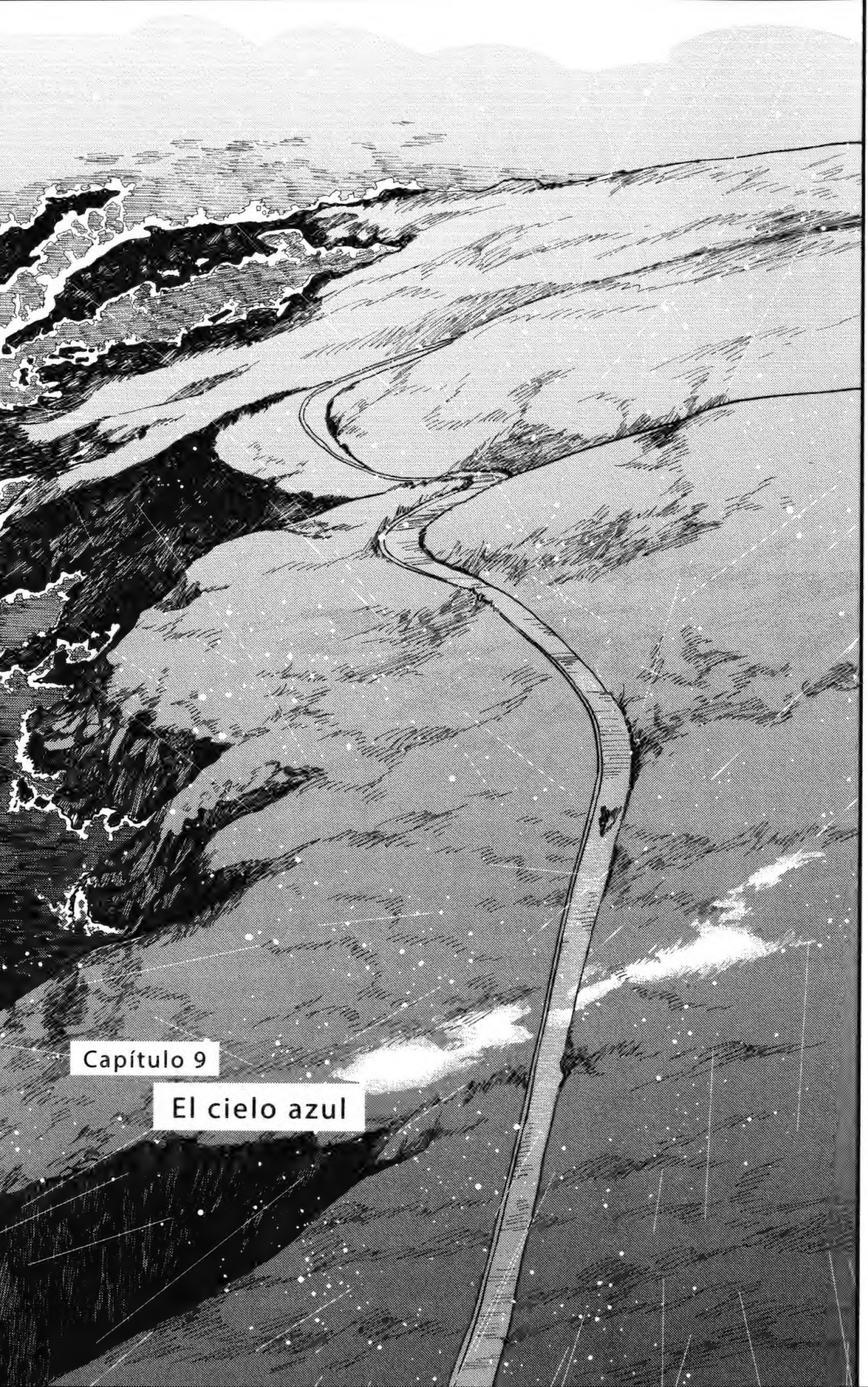
Cap. 9: El cielo azul 3
Cap. 10: Custodia juvenil 37
Cap. 11: Las llamas de la hoguera 77
Cap. 12: En la otra orilla 113
Cap. final: El tiempo contigo 149




SOÑÉ...

¡AGH!
SHAC
SHAC
¡AH!
SHAC
¡AH!

...ESTABA EN LA ISLA.
...QUE AÚN...

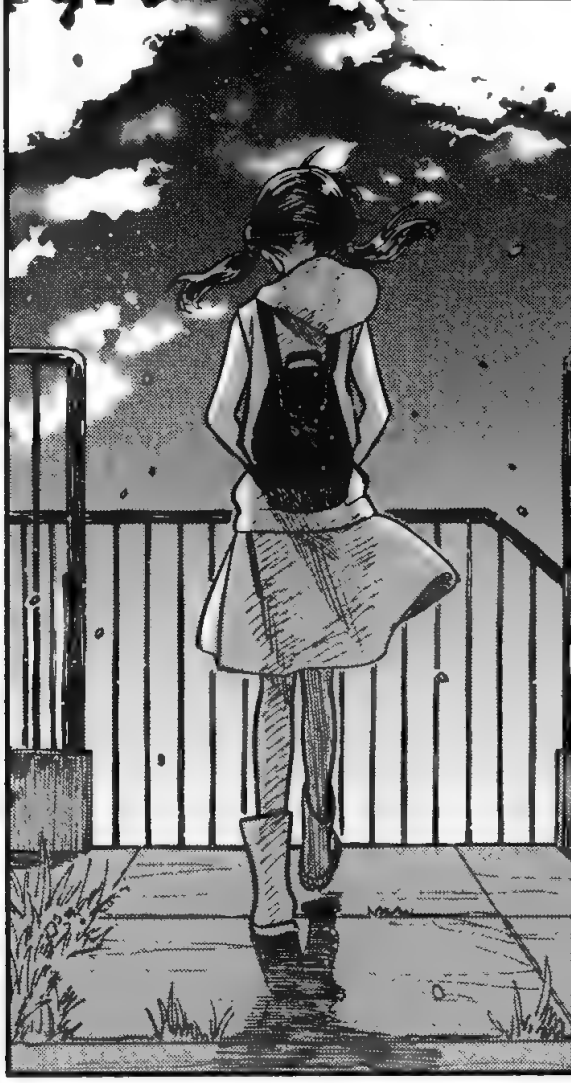

Capítulo 9
El cielo azul

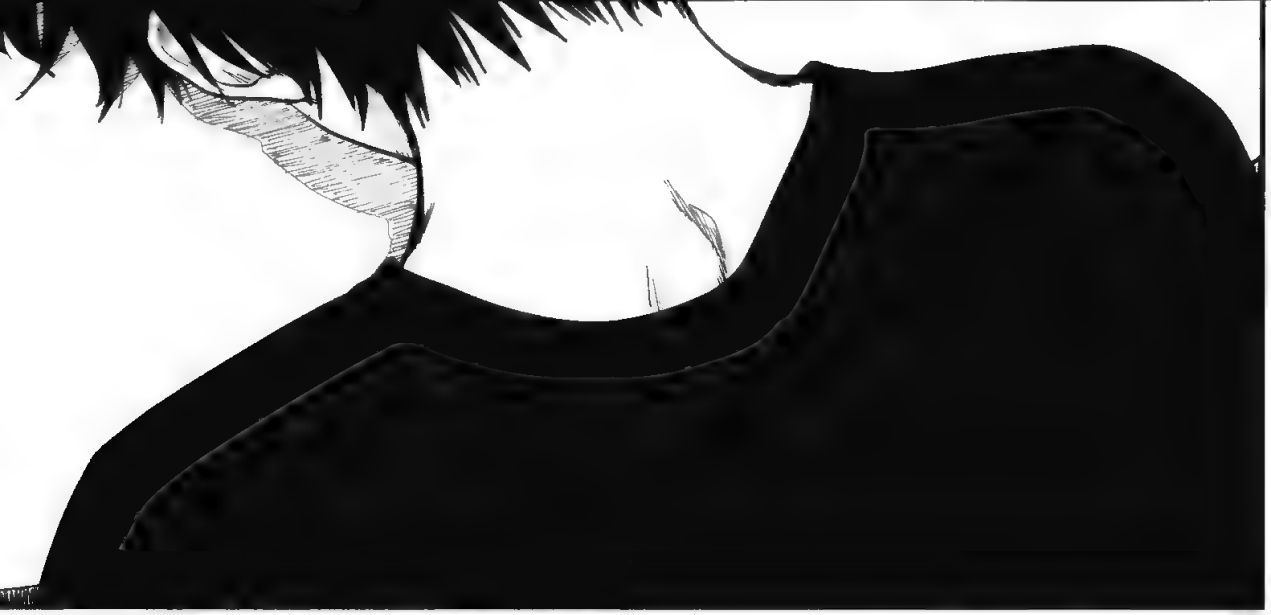
SHAC
¡AGH!
¡AGH!

ENTRE LA CORTINA DE NUBES OSCURAS, SE FILTRABA UN HAZ DE LUZ.

FUE ENTONCES CUANDO DECIDÍ QUE ALGÚN DÍA ME SUMERGIRÍA EN AQUEL RES-PLANDOR.
¡AGH!
¡AGH!

AL OTRO LADO,
ME ESPERABAS
TÚ.

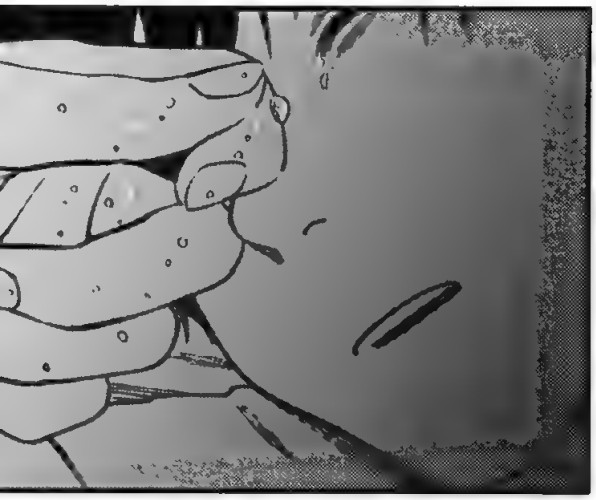


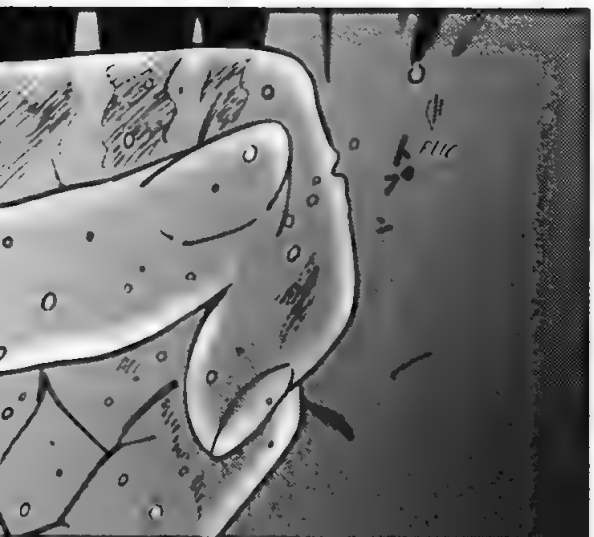


TUVE UN SUEÑO.

EL DÍA QUE TE CONOCÍ, PARECÍAS UN GATITO ABANDO-NADO.

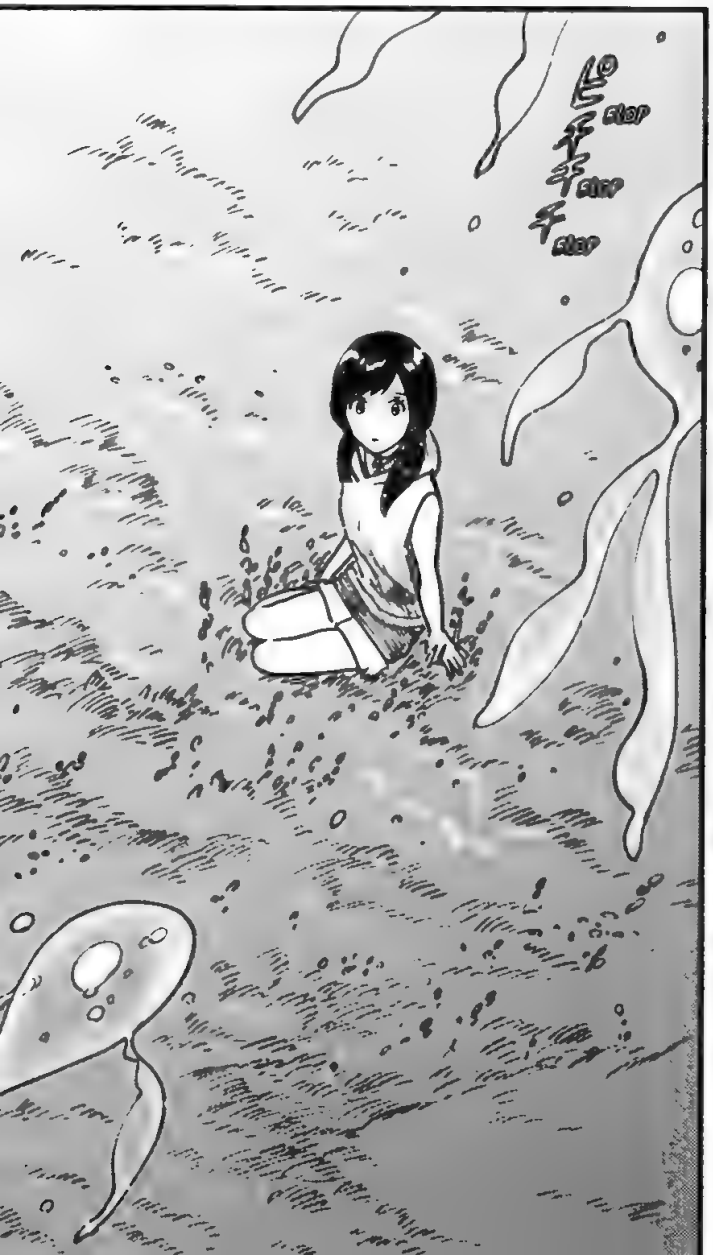
SIN EMBARGO, ANTES DE QUE PUDIERA DARME CUENTA, ME HABÍAS MOSTRADO EL CAMINO QUE DEBÍA SEGUIR.





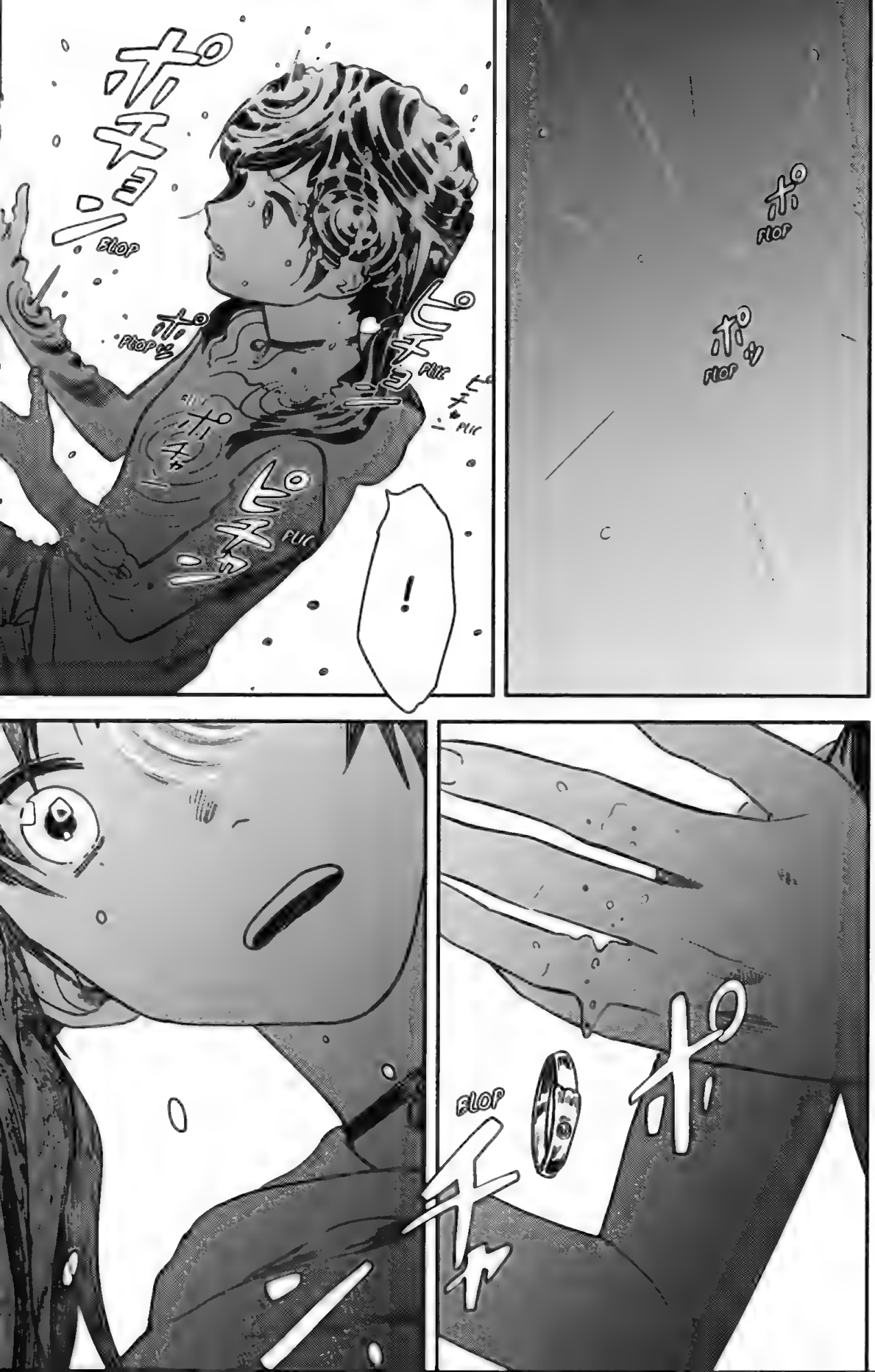
HODA-KA...

NO LLORES,
POR FAVOR.
ヒック
hiccup

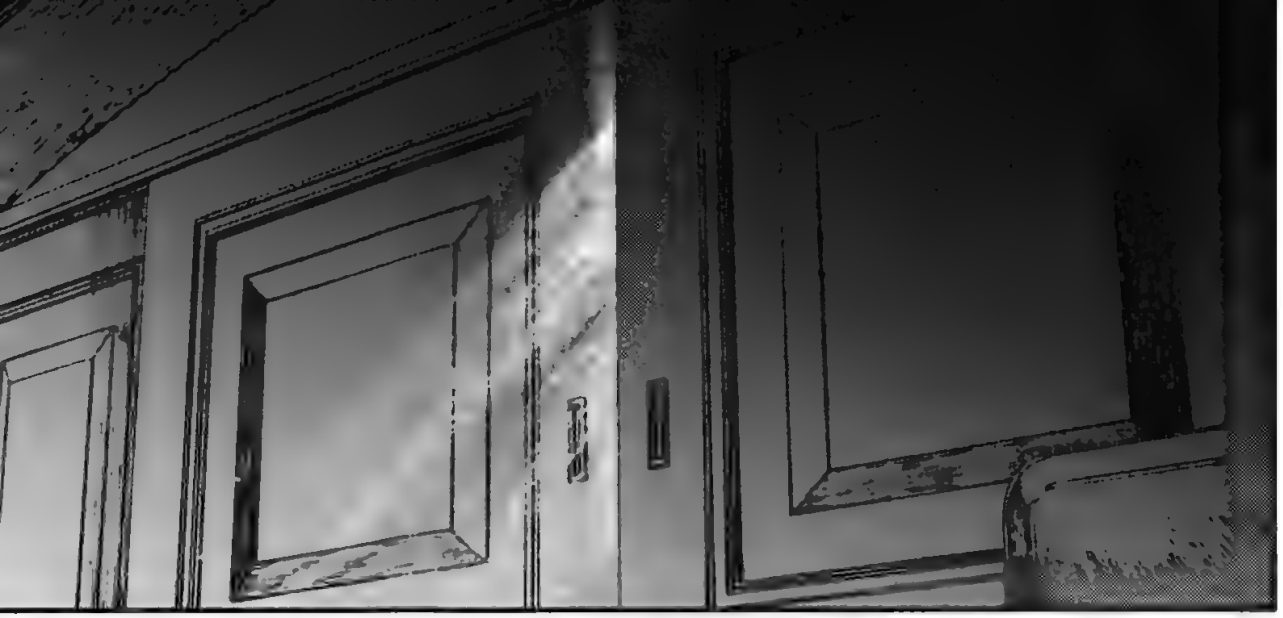

ピチャ
ピチャ
ピチャ

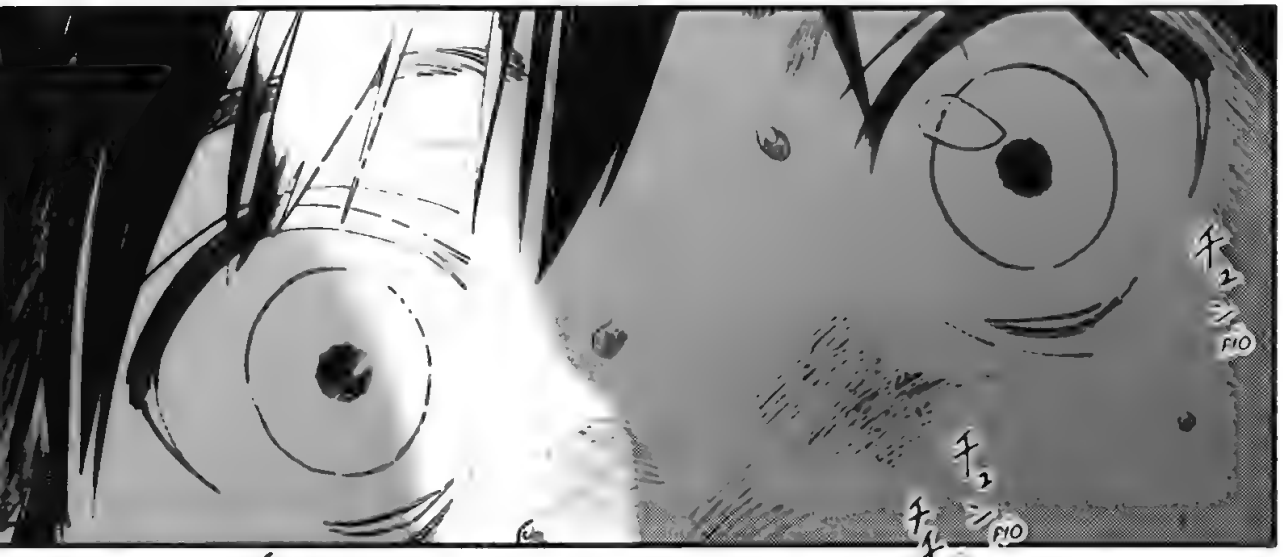
ヒュウ
ウ
ウ
ウ

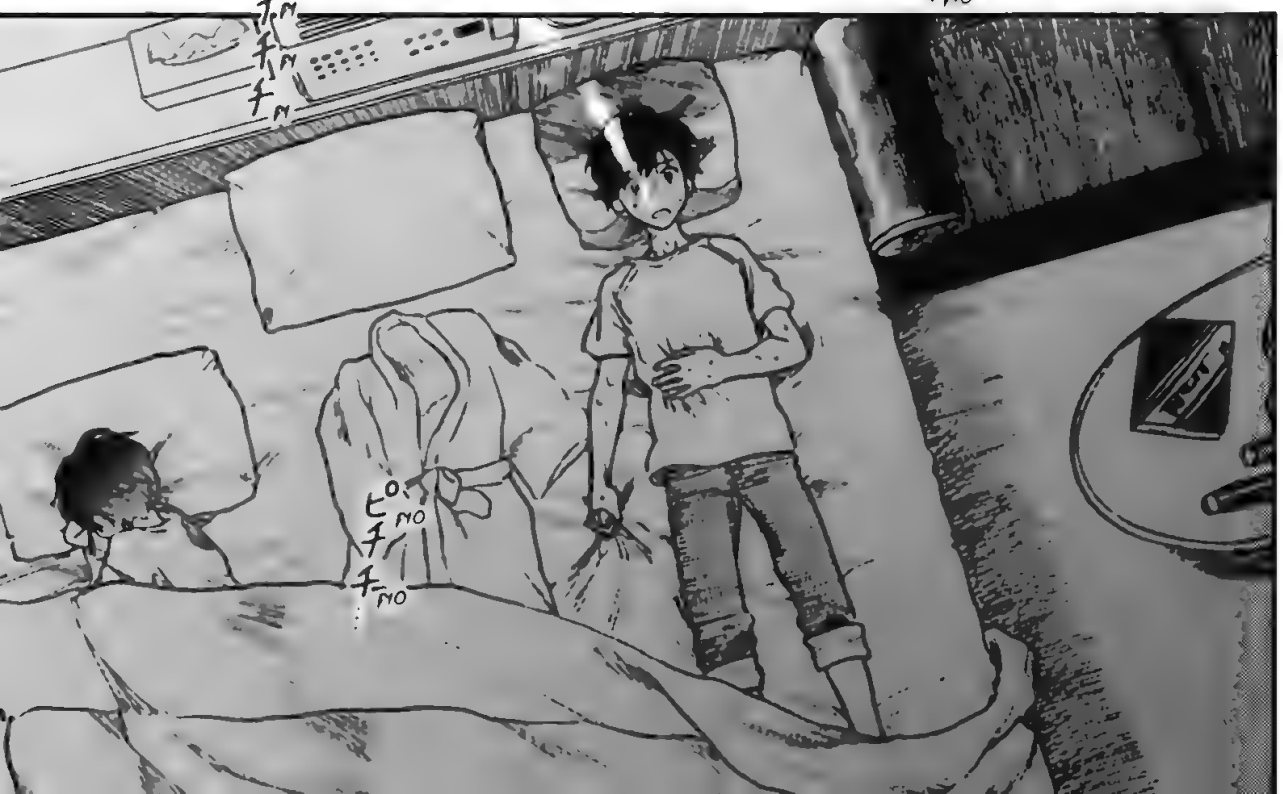
PLOC


FLOP
FLOP
FLOP
FLOP
FLOP
PLIC
PLIC
PLIC
!
FLOP

SPLOCH
NO...
SHAAAF




チュンチュン
チュン
チチチ


チチチチ
ヒソヒソ

¡¿DÓNDE ESTÁS, HINA?!
PLAC
¿HINA?
PLAC
?
¡...POR NINGUNA PARTE!
HODAKA...
¿QUÉ OCURRE?
¡NO ENCUENTRO A TU HERMANA...!
...
YO...

...HE SOÑADO...
...QUE HINA SE DESVANE-CÍA EN EL CIELO.

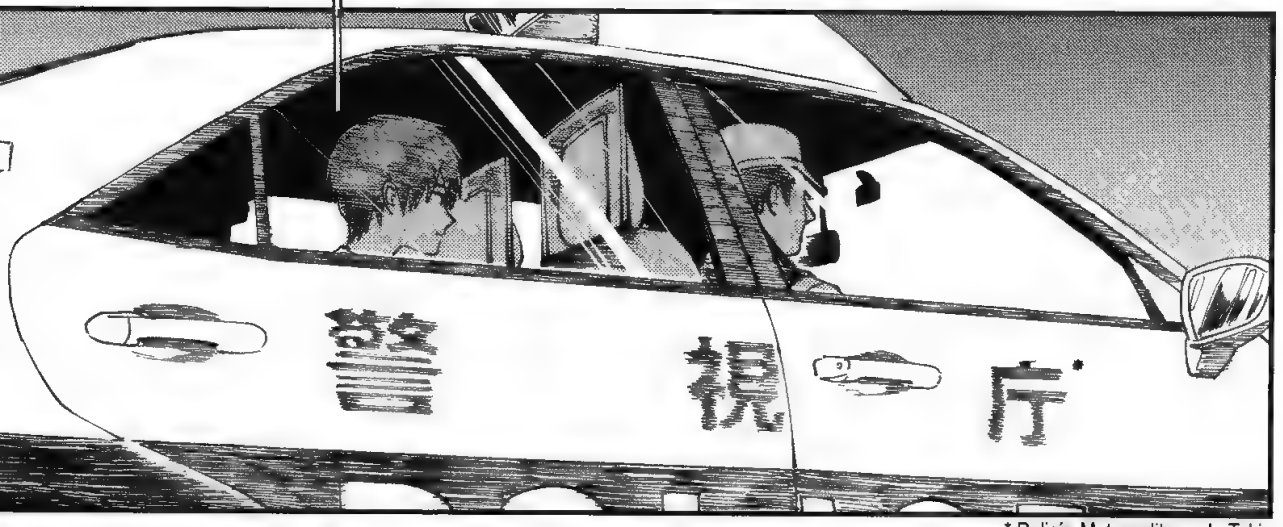
ドゴ
TOM
TOM
TCHAC

HODAKA MORISHI-MA...
...SUPONGO.
EN CASA HAN DENUNCIADO TU DESAPA-RICIÓN.
TENEMOS SOSPECHAS DE QUE PODRÍAS IR ARMADO.
¡¡DÉJAME EN PAZ!!
!
NO TE MUEVAS.

ME TEMO...
...QUE TENDRÁS QUE ACOMPAÑARNOS A COMISARÍA.
ZUMM

SPLOCH
¿QUÉ HACES? VAMOS, LEVANTA.

¡¿POR QUÉ...?!
...



* Policía Metropolitana de Tokio

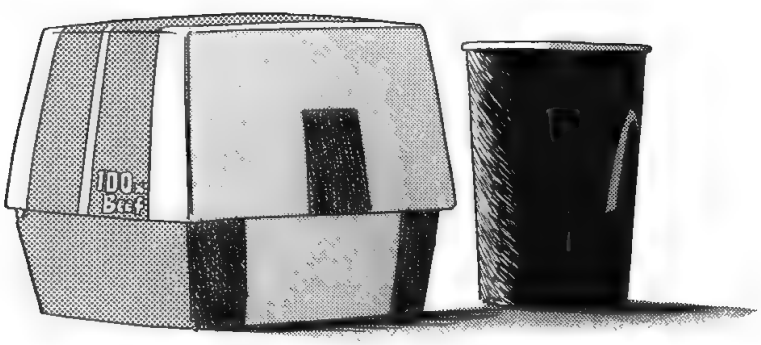
¿SABES DÓNDE PUEDE ESTAR?

LA CHICA DE 15 AÑOS QUE TE ACOMPAÑABA...
...ERA HINA AMANO, ¿VERDAD?

¿HINA TIENE 15 AÑOS?

MINTIÓ EN EL CURRÍCULUM PARA PODER OPTAR A UN TRABAJO.
AUNQUE NECESITE DINERO, SOLO ESTÁ EN SECUNDARIA.
TIENE QUE ACABAR LA EDUCACIÓN OBLIGATORIA.
¿A TI TAMBIÉN TE HA ENGAÑADO?
...
¿NO TE LO DIJO?
INCREÍBLE...

YO SIEM-PRE...
...HE SIDO EL MAYOR.


100%
Beef

El tiempo contigo
Weathering With You

Capítulo 10

Custodia juvenil

TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE YA NO HAY VUELTA ATRÁS.
TRAS MESES DE PRECIPITACIONES...
...EL SOL BRILLA CON FUERZA EN LA LLANURA DE KANTÔ.
MUCHAS ZONAS JUNTO AL RÍO ARAKAWA AÚN PERMANECEN INUNDADAS COMO CONSECUENCIA DE LOS CHUBASCOS DE ANOCHE.
SE TEME QUE LA RED DE TRANSPORTE AÚN ESTARÁ PARALIZADA DURANTE ALGUNOS DÍAS.

A PESAR DE TODO, PARECE QUE LOS ÁNIMOS ESTÁN MEJORANDO.
DESDE PRIMERA HORA, LAS REDES SOCIALES SE HAN HECHO ECO DEL TEMA DEL MOMENTO.
A ESTAS ALTURAS, LOS RUMORES SE HAN EXTENDIDO POR TODA LA CIUDAD.
tema del momento:
¿Cuántos de ustedes han soñado con
joven?
¿CUÁNTOS DE USTEDES HAN SOÑADO CON UNA MISTERIOSA JOVEN QUE SE DESVANECE EN EL CIELO?
PUC

BZZZ
BZZZ

¡¿HAS VISTO EL CIELO, PAPÁ?!

CUANDO QUIERAS.
CLARO.
¡NO LLUEVE!
¡¿PODEMOS IR AL PARQUE?!
SÍ, MI VIDA.

¿TE APETE-CE...?
ÑIIG
¿...QUE VAYA...?
ÑIIG
¿...A BUSCAR-TE?

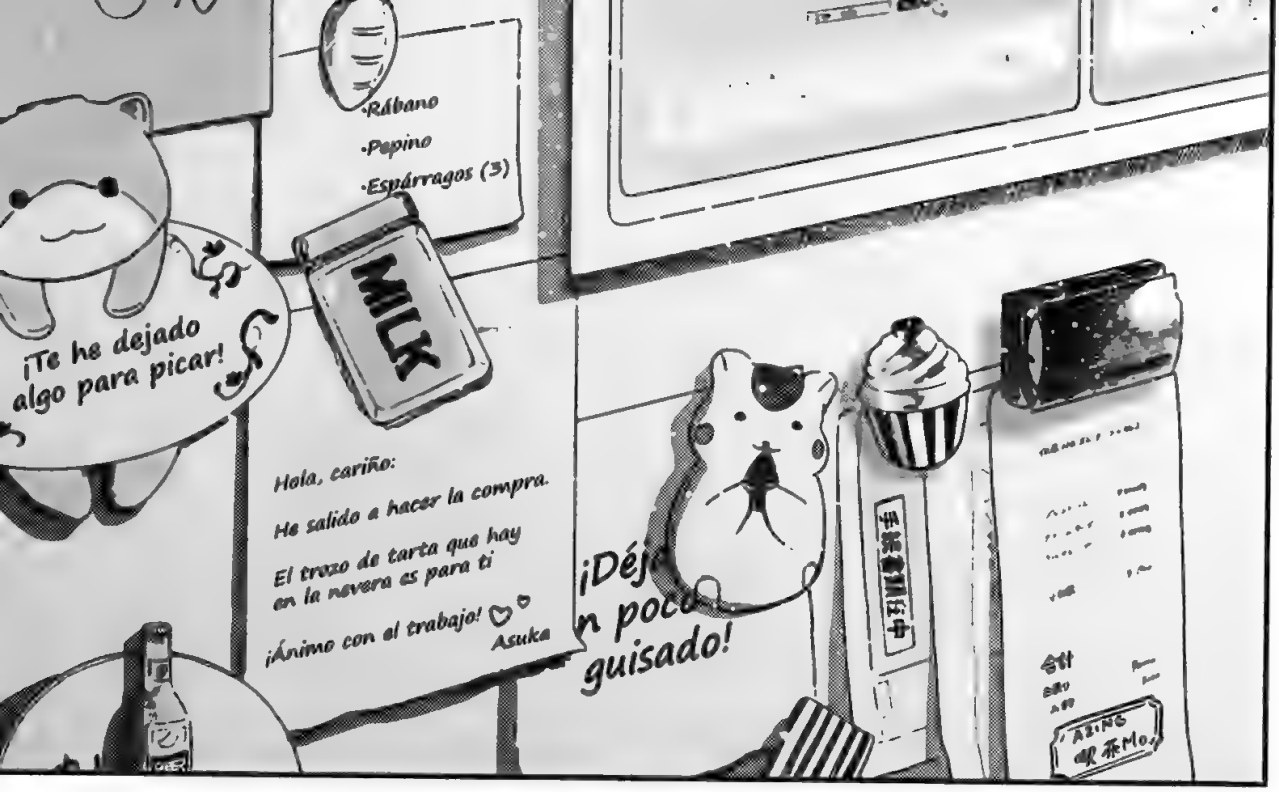
SHAAAF

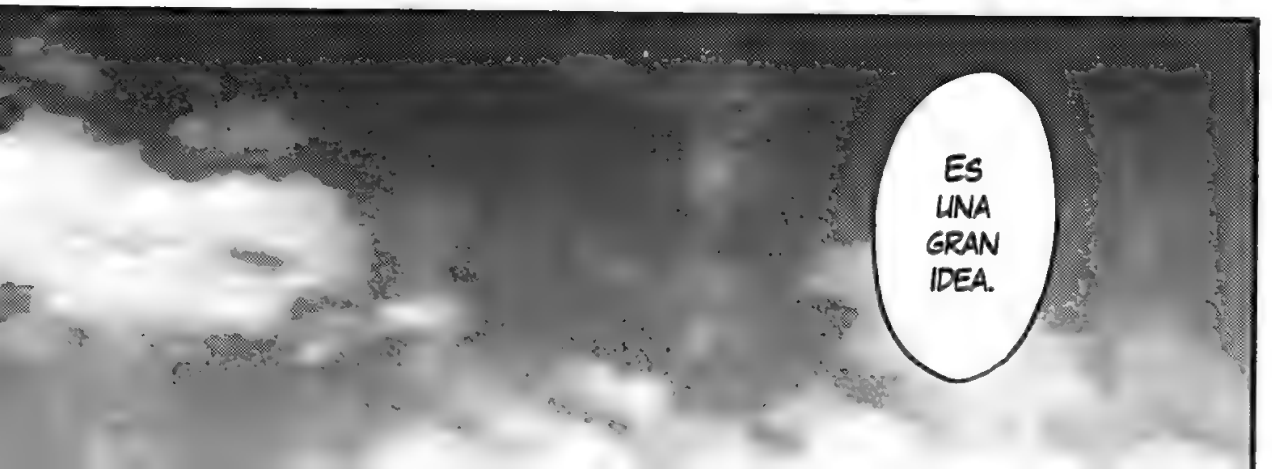
¡SÍ! ¡VOY A AVISAR A LA ABUELA!
SHAAA
MUY BIEN...

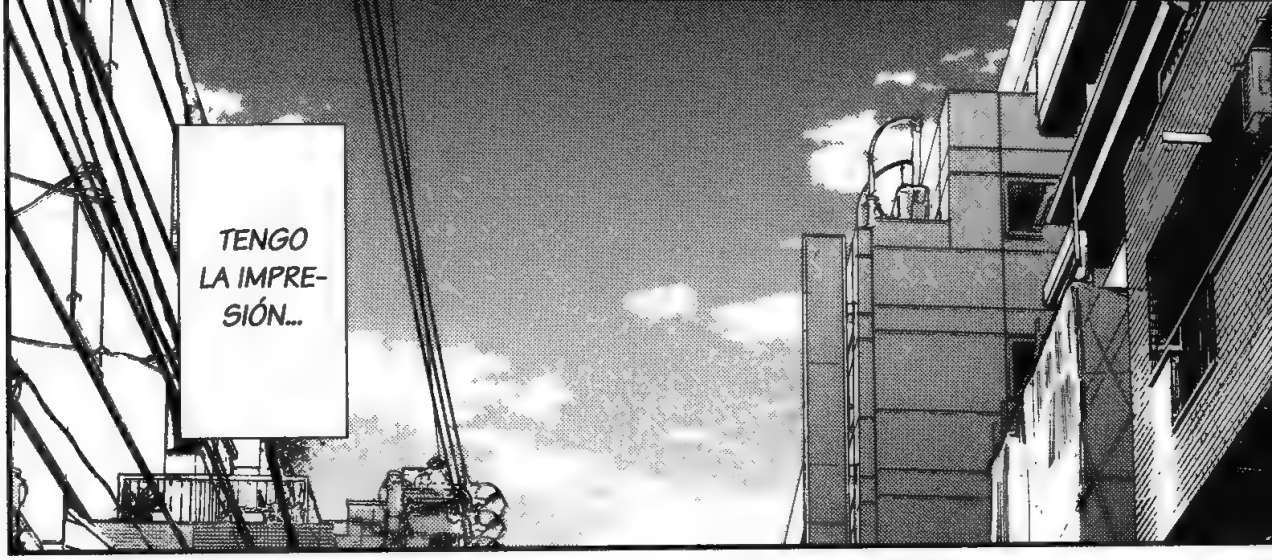
HOY HE SOÑADO CON HINA, ¿SABES?

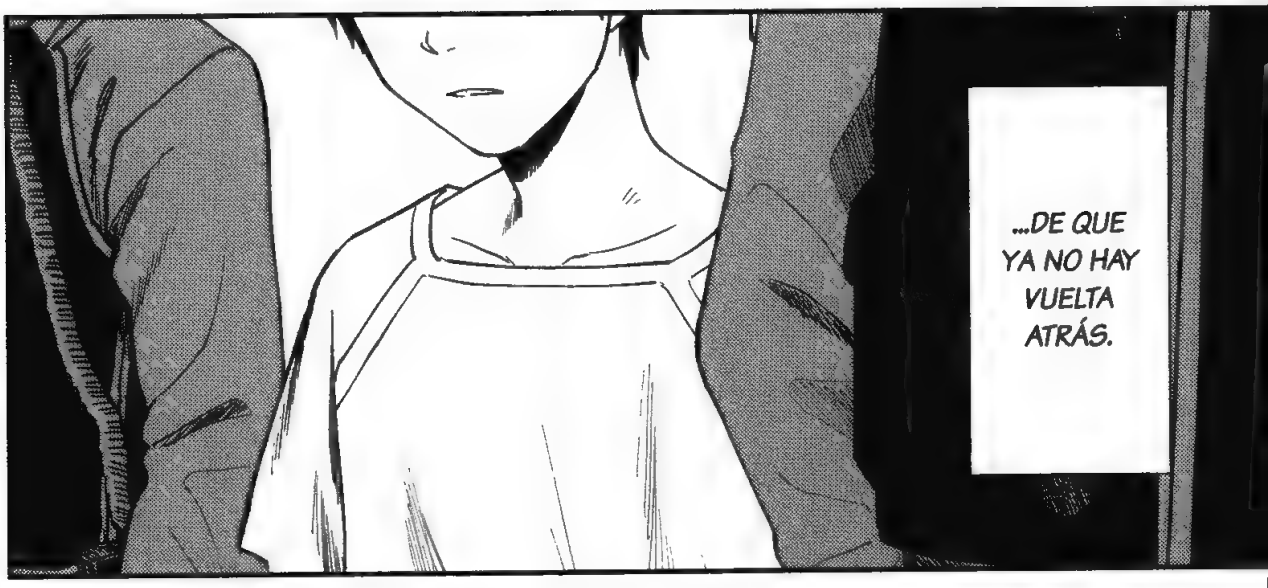
¡DILE QUE VENGA, PAPÁ! ¡TENEMOS QUE DARLE LAS GRACIAS!

SEGURO QUE ELLA HA VUELTO A TRAER EL SOL.


·Rábano
·Pepino
·Espárragos (3)
MILK
¡Te he dejado algo para picar!
Hola, cariño:
He salido a hacer la compra.
El trozo de tarta que hay en la nevera es para ti
¡Ánimo con el trabajo! ♡
Asuka
¡Déj
n poco
guisado!


ES UNA GRAN IDEA.


TENGO LA IMPRE-SIÓN...


...DE QUE YA NO HAY VUELTA ATRÁS.

¿...A BUSCAR A HINA?
¿PODRÍA IR...?

DISCULPEN.

POR FAVOR...
...QUE VOLVERÉ EN CUANTO LA ENCUENTRE.
LES PROMETO...
LO DISCUTI-REMOS...
...AQUÍ SENTADOS.

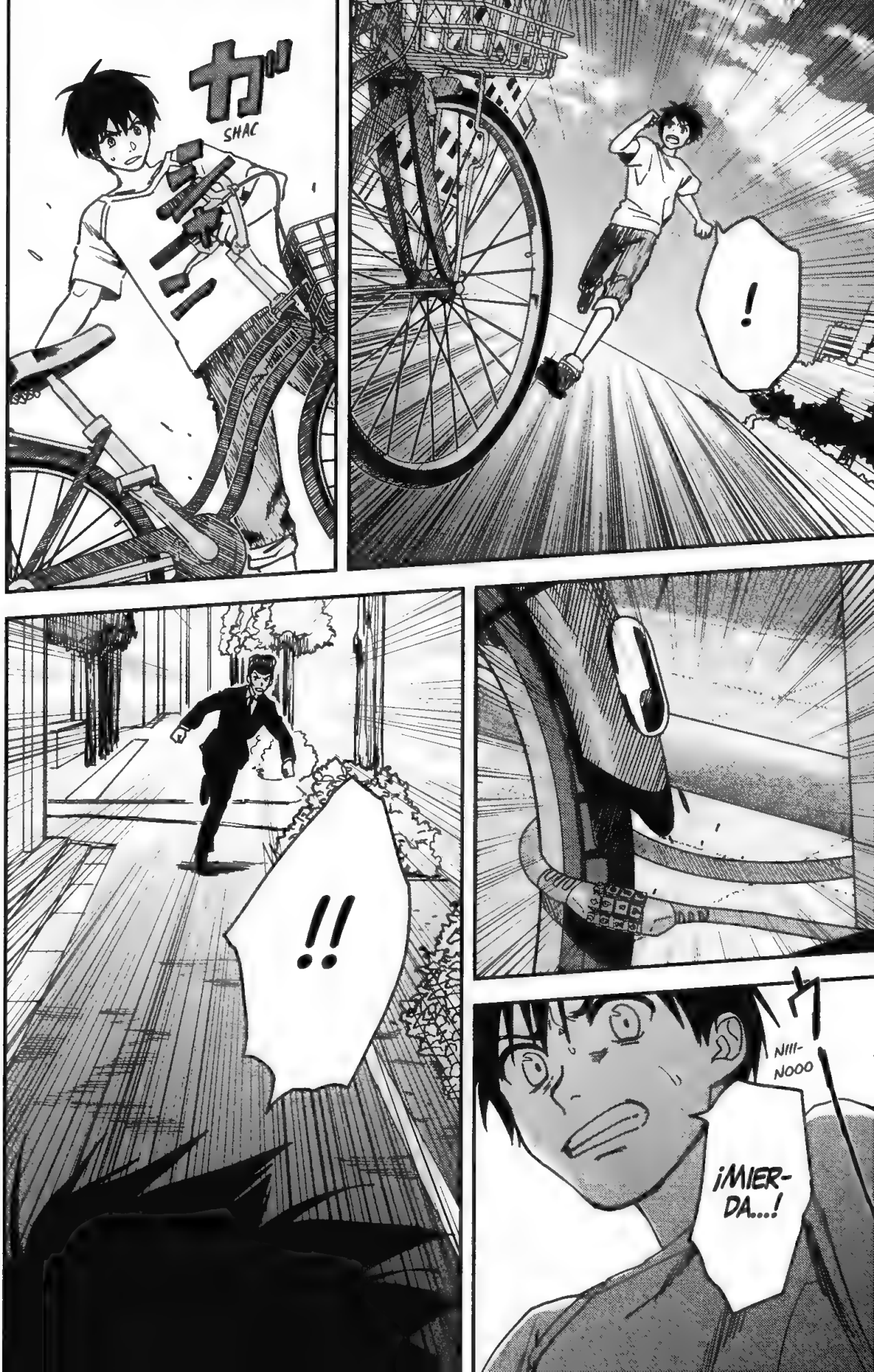
ÑIG
¿EH?

¡¿QUÉ...?!
¡HA ESCA-PADO!
TAP

¡¡QUE ALGUIEN LO DETENGA!!
¿EH?
* Mostrador
!!

ZRAAAS
¡¡QUÉ?!

¡¡SEGUID-LO!!
¿CÓMO HA PODI-DO...?

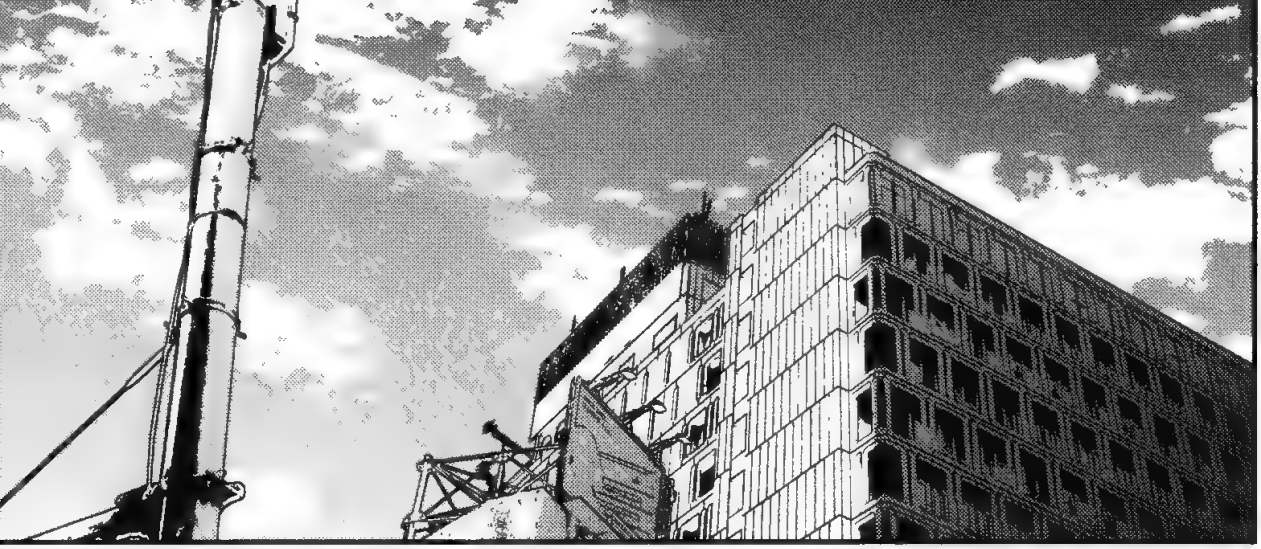

ガ
SHAC
!
!!
NIII-
NOOO
¡MIER-
DA...!

¡¡HODAKA!!
3982
5321
BROOOM

¡¡VOY A BUSCAR A HINA!!
¡SI NO LO HAGO AHORA, LUEGO SERÁ DEMASIADO TARDE!
¡¿DÓNDE ESTÁ?!
!!
¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO, HODAKA?!
¡EN UN CENTRO DE MENORES!
¡¿NA-TSUMI?!
¡NAGI NOS LLAMÓ!
¡DIJO QUE HINA HABÍA DESAPARE-CIDO Y A TI TE HABÍAN DETENIDO!
¡VOY...!
!

¡¿CÓMO VOY A VIVIR SABIENDO QUE NO VOLVERÉ A VERLA?!
BROOOM

¡¡SUBE!!
BROOOM
¡¡VOLVED AQUÍ AHORA MISMO!!
NIIINOOO
NIIINOOO
¡¡MALDITO MOCOSO...!!



A FALTA DE UNA...
VAYA CON EL ROMPECO-RAZONES...
MENOS MAL QUE HA LLEGA-DO ESTA MAÑANA...
Y QUE LO DIGAS.

REGISTRO DE VISITAS
NOMBRE Y APELLIDOS
KANA SAKURA
AYANE HANAZAWA
LO QUE HAY QUE VER...

MENUDO SUSTO OS HE PEGADO, ¿VERDAD?
MUCHAS GRACIAS POR VENIR.
警視庁

¡¡YA LO CREO!!

CASI ME DA ALGO CUANDO ME HE ENTERADO.
JA, JA...
LO SIENTO MUCHO.

EL CORAZÓN ME VA A MIL.
CORRE, NAGI.
TRAE LA MANO Y ASÍ LO COMPRUEBAS.
?!

...
HUY, PERO SI ES VERDAD...
ガ
FRUC
!!

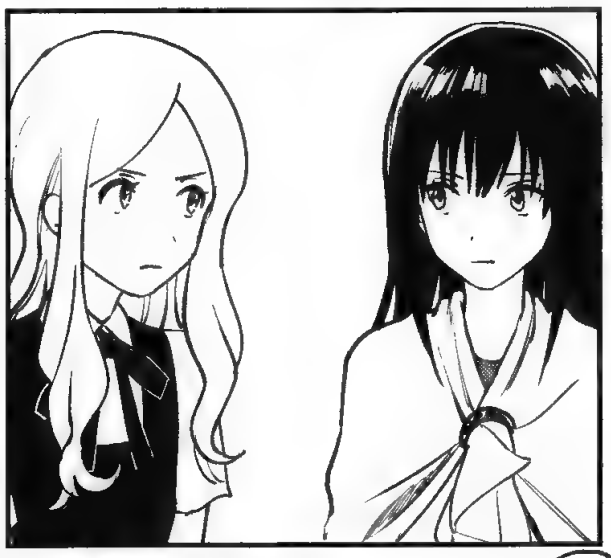
LA AGENTE SASAKI ESTÁ SIENDO MUY BUENA CONMIGO.
NO HACE FALTA QUE OS PREOCUPÉIS POR MÍ, EN SERIO.
¡JA, JA, JA!

...
...

12°
5
BLINK
TODO ESTÁ EN ORDEN.
...YA SABÉIS.

ASÍ QUE...

DIS...
ESTO...
DIS-CULPE, AGENTE.



TE...
TENGO QUE IR AL BAÑO.
¡¡AH!!

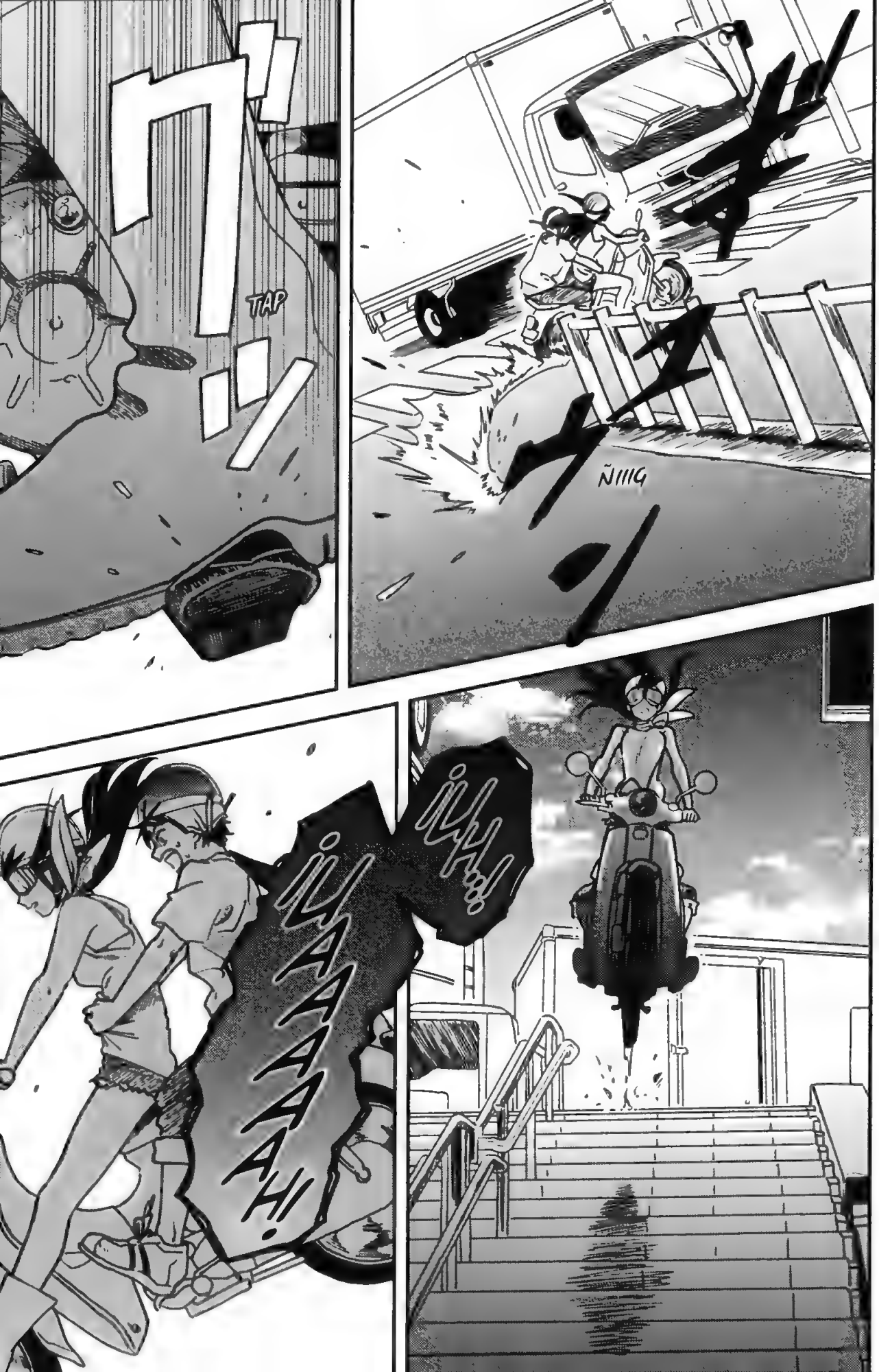
ES QUE...
...ES LA PRIMERA VEZ QUE VENGO A UN SITIO COMO ESTE...
...Y LOS NERVIOS...
¿EH?

ガチャン
TCHAC
ガン
RAAAC
...
GRACIAS.
TE DEBO UNA.
¡¿...TENGA QUE VENIR A SACARTE LAS CASTAÑAS DEL FUEGO?!
¡¿QUÉ ES ESO DE QUE TU EX...?!
¡DESDE LUEGO!
FRUC

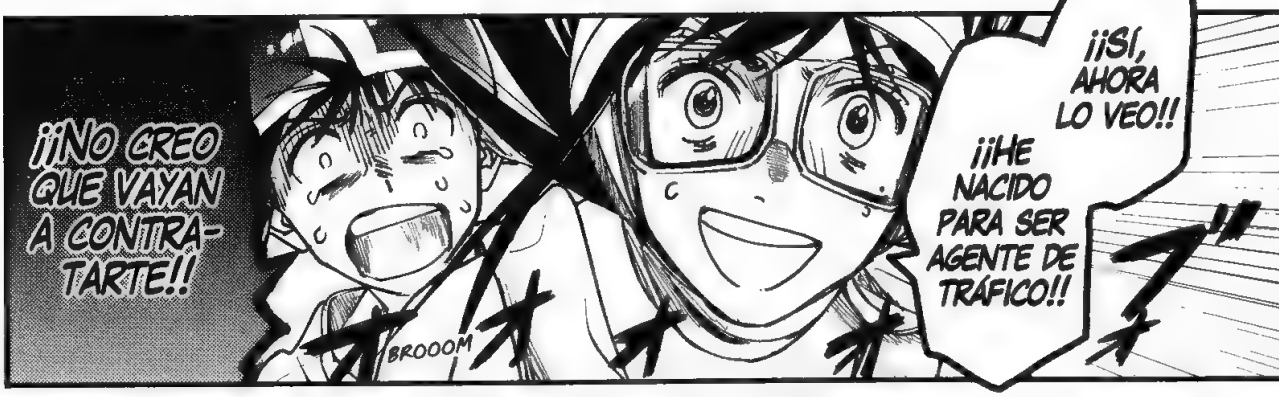
MIN
MIN
MIN
¿UNG?
MIN
MIN
MIN
MIIIN
MIIIN
NO ME MIRES ASÍ.
YIII
YI
YI
YI
YI
TU DUEÑO SE HA MARCHADO.
YIII
YIII
SEGURO QUE ENCUENTRAS ALGÚN SITIO MEJOR DONDE QUEDARTE.
¡OH!
BUENOS DÍAS, SEÑOR SUGA.

MIIIN
MIN
MIN
MIN
MIN
MIN
MIN
MIIIN
CREO QUE ANOCHE ESTUVO HABLANDO CON MI COMPA-ÑERO.
BROOOM
¡¿UN EDIFICIO EN RUINAS DE YOYOGI?!

¡SÍ! ¡HINA ME DIJO QUE ALLÍ EMPEZÓ TODO!
BROOOM
¡¡AGÁRRATE!!
¡¡AAAH!
¡¡AGÁRRATE!!
¡¡SI CONSIGO LLEGAR, SEGURO QUE...!!
¡TÚ, LA CHICA DE LA MOTO!
NIII-NOOO
BROOOM
¡FRENA AHORA MISMO!

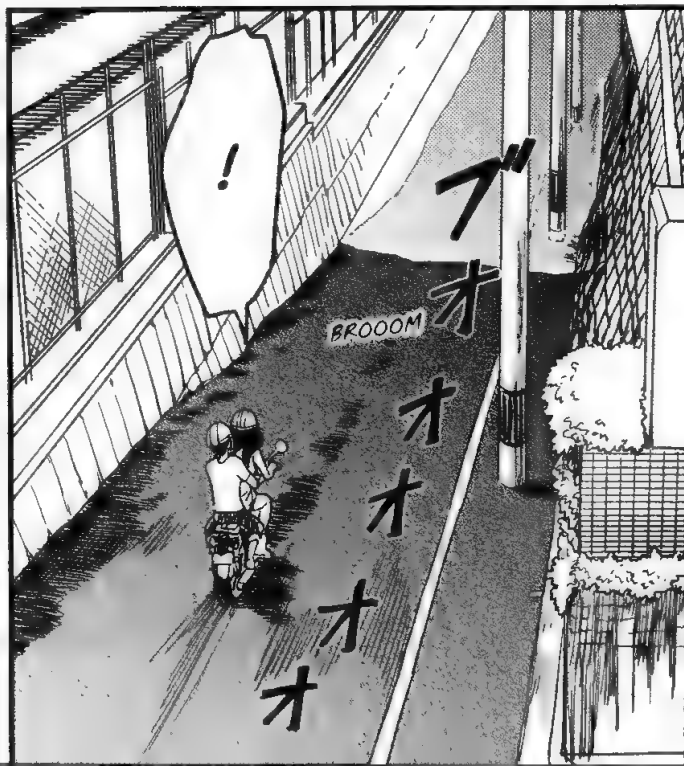

ÑIIIG
TAP
¡UH..!
¡UAAAAAAH!

ガシーン
CLONG


¡¡NO CREO QUE VAYAN A CONTRATARTE!!
BROOOM
¡¡SÍ, AHORA LO VEO!!
¡¡HE NACIDO PARA SER AGENTE DE TRÁFICO!!
ブオオ

...

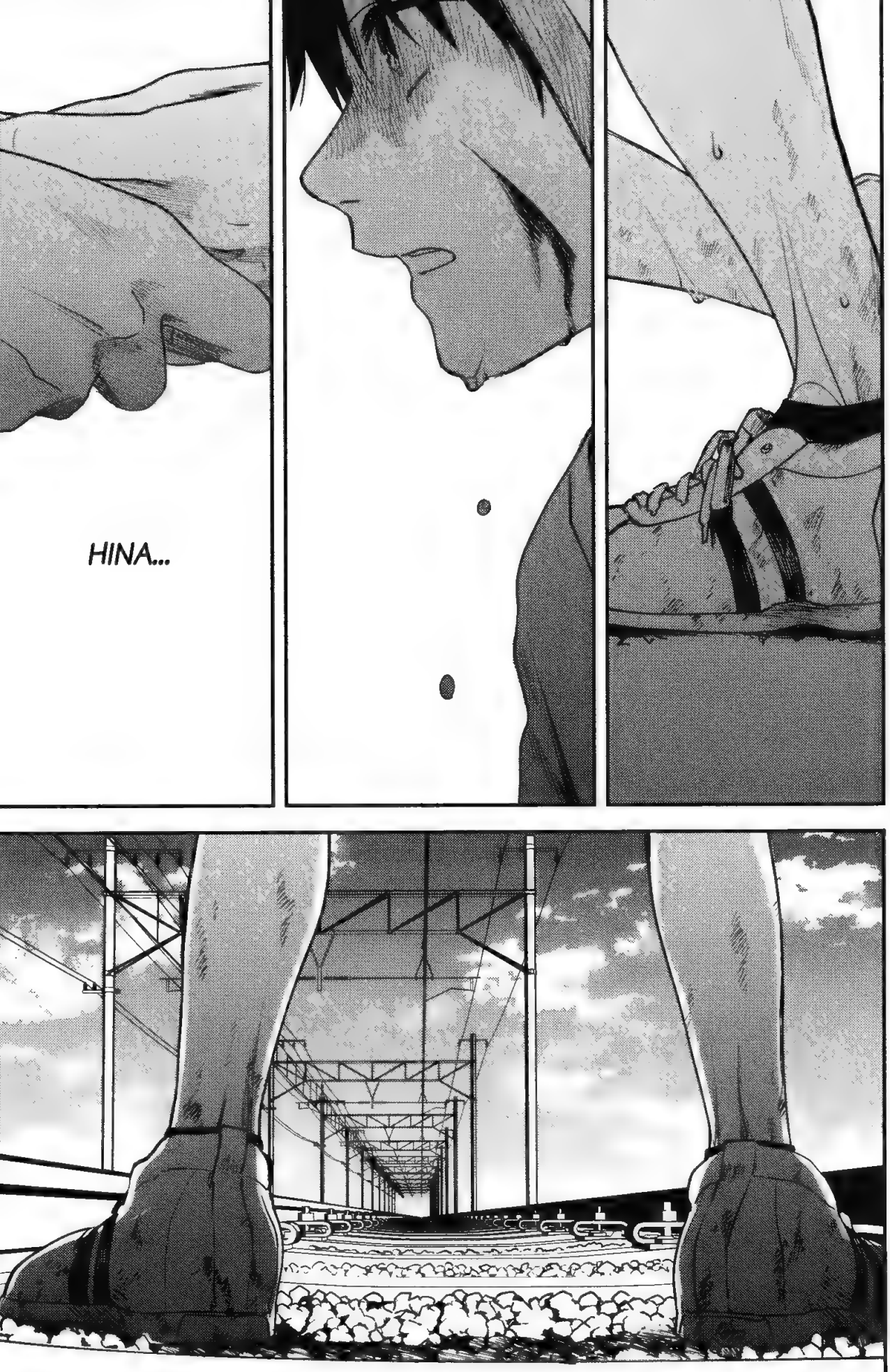
¡ESTO SE ACABÓ!


!
BROOOM
ブオオオオオ

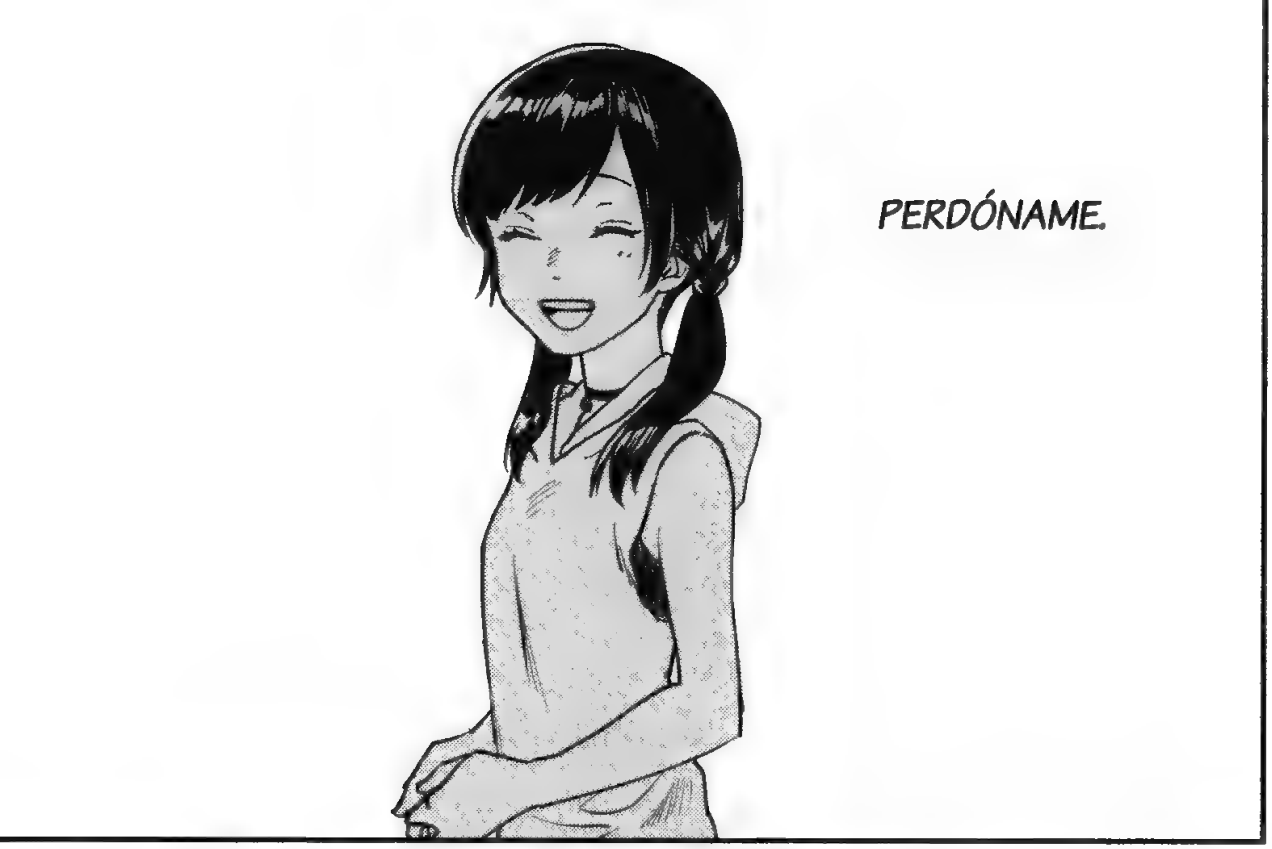
NIIINOOO
BLOB
BLOB
BLOB
BLOB
BLOB
BLOB
NIIINOOO
¡SIGUE A PIE, CORRE!
!
SHAAAF
CHAC
NIIINOOO
¡¡VOY!!
...

RIC
NIIINOOO
GANG
GANG
GANG

¡¡GRACIAS POR TODO, NATSUMI!!
¡!
TAP


HINA...

ESTÁS AHÍ, ¿VERDAD?
HINA...
HINA...
HINA...
HINA...

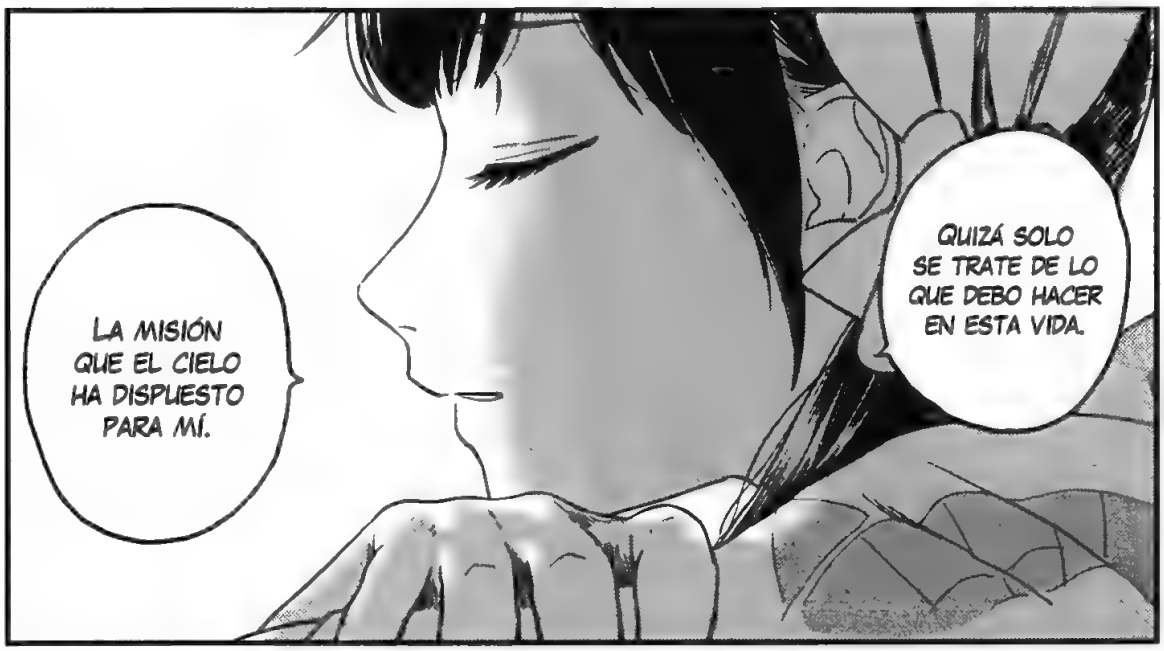

PERDÓNAME.

...MIENTRAS TÚ REZA-BAS...
...PARA QUE YO FUERA FELIZ...

YO TE OBLIGUÉ A TRAER EL SOL...

PARA VOLVER A CAMINAR JUNTO A TU MADRE BAJO UN CIELO AZUL...

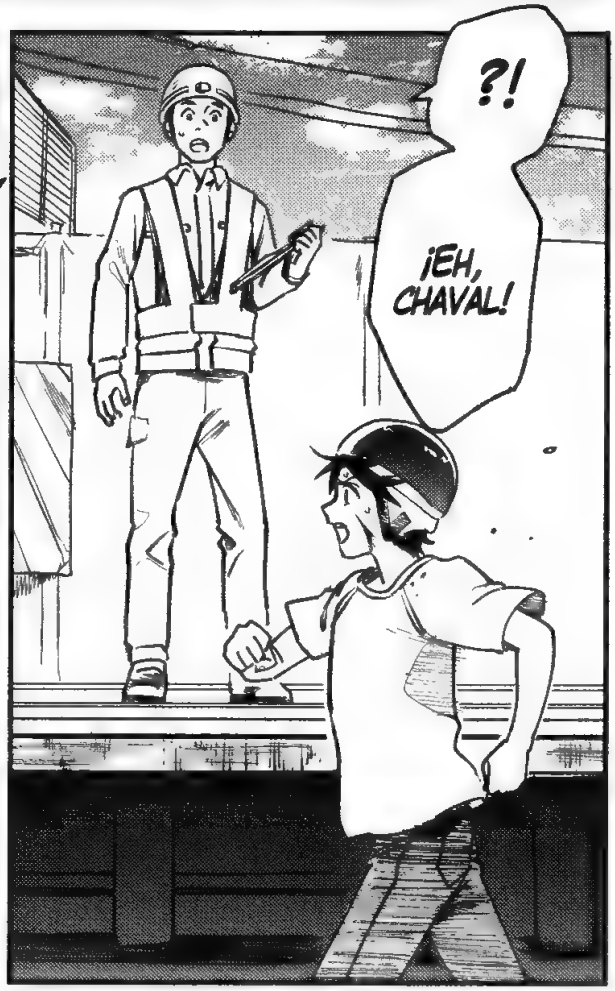
PARA QUE TODOS NOSOTROS PUDIÉRAMOS SONREÍR...


QUIZÁ SOLO SE TRATE DE LO QUE DEBO HACER EN ESTA VIDA.
LA MISIÓN QUE EL CIELO HA DISPUESTO PARA MÍ.

HODAKA...

MUCHAS GRACIAS POR TODO.

¡¿QUÉ HACES?! ¡¿NO VES QUE TE PUEDES HACER DAÑO?!


?!
¡EH, CHAVAL!

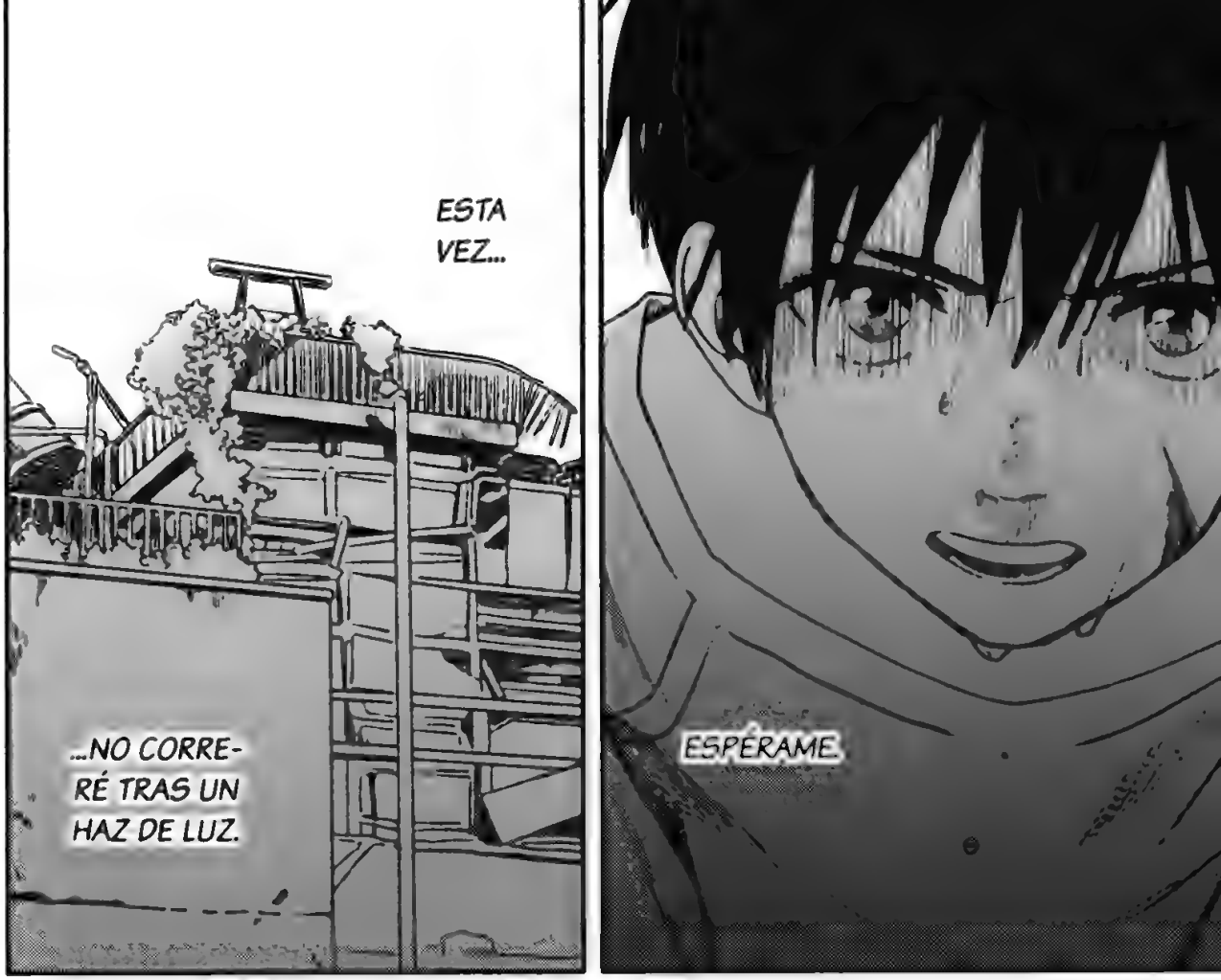
HASTA EL ÚLTIMO DE ELLOS SABE POR QUÉ VUELVE A BRILLAR EL SOL.

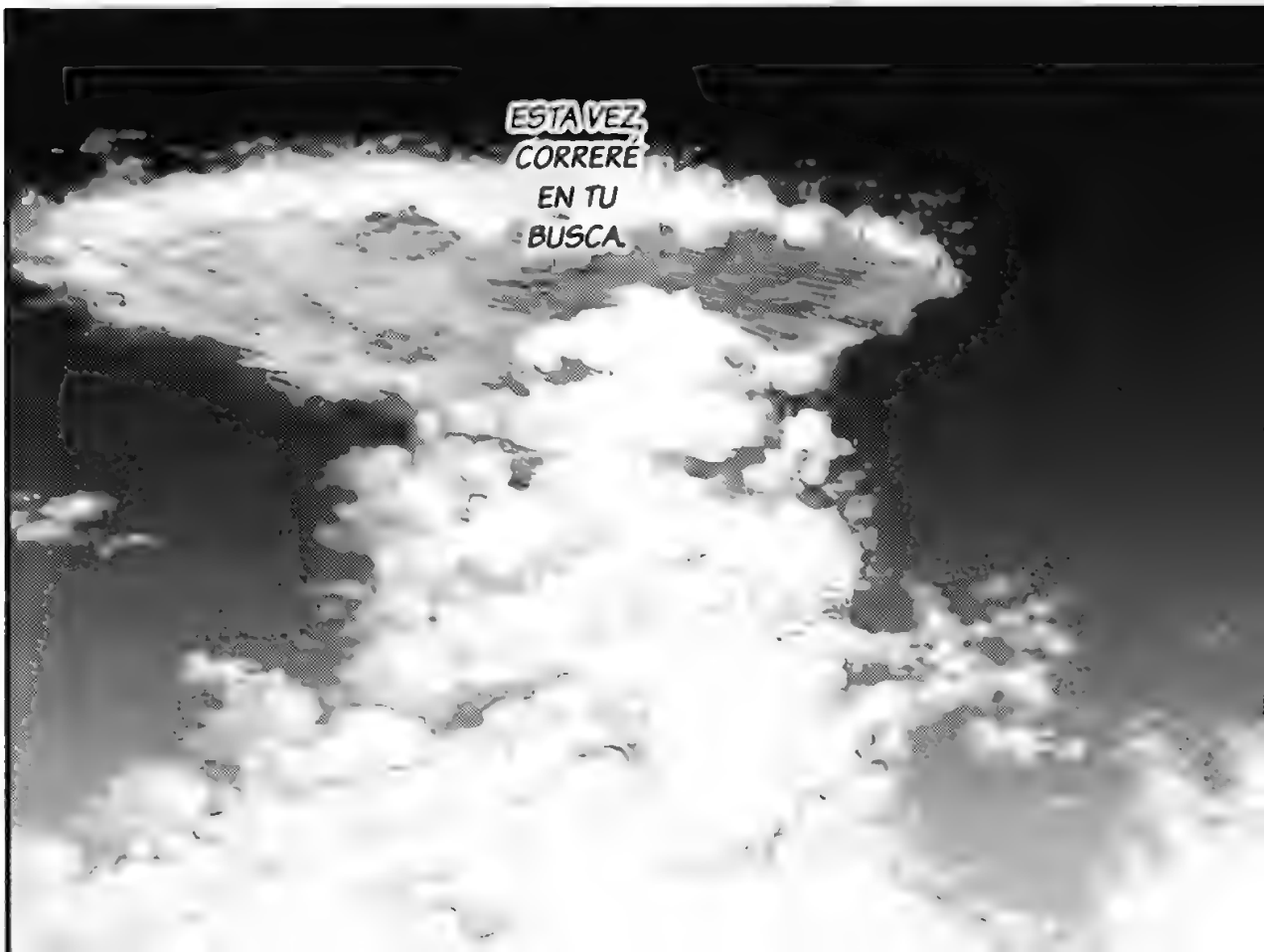
SE APROVECHAN DEL SACRIFICIO DE OTROS.
VIVEN A EXPENSAS DEL MAL AJENO.

Y RÍEN BAJO EL CIELO AZUL PORQUE HINA HA DADO SU VIDA PARA QUE PUEDAN HACERLO.

...CARGAR A TI SOLA CON TODAS LAS CONSE-CUENCIAS.
TE HICE...

...SOLO PUEDO ENCONTRARLO EN TU INTERIOR.
...EN EL QUE QUERÍA SUMERGIRME...
AQUEL RESPLANDOR...


ESTA VEZ...
...NO CORRERÉ TRAS UN HAZ DE LUZ.
ESPÉRAME.

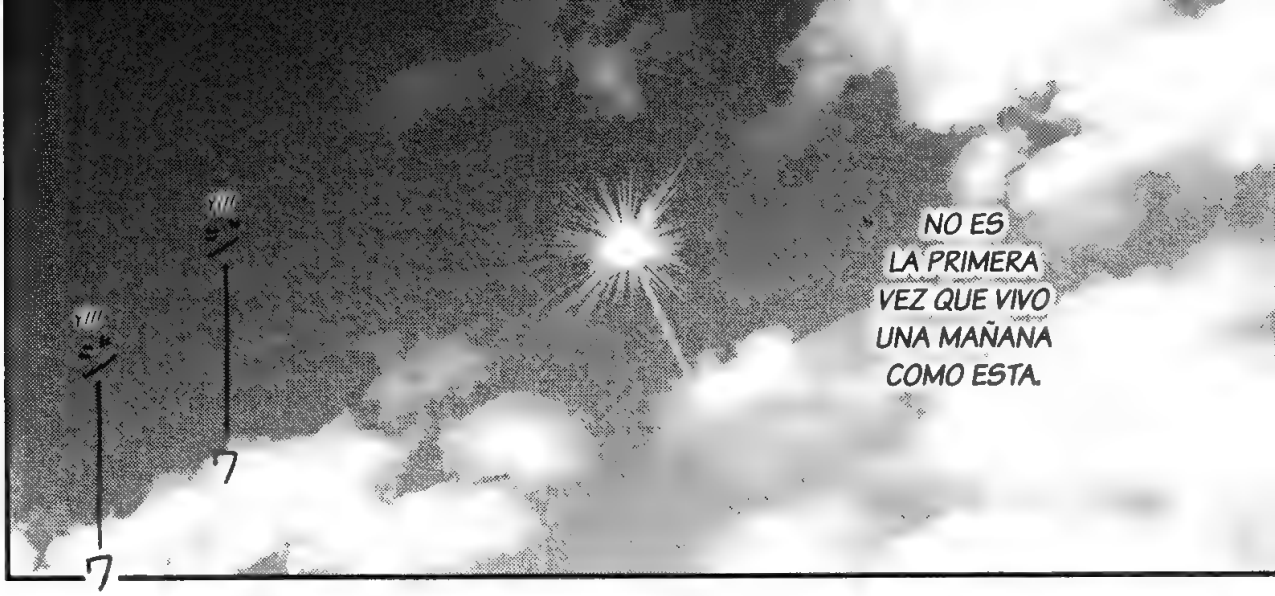

ESTA VEZ, CORRERÉ EN TU BUSCA.

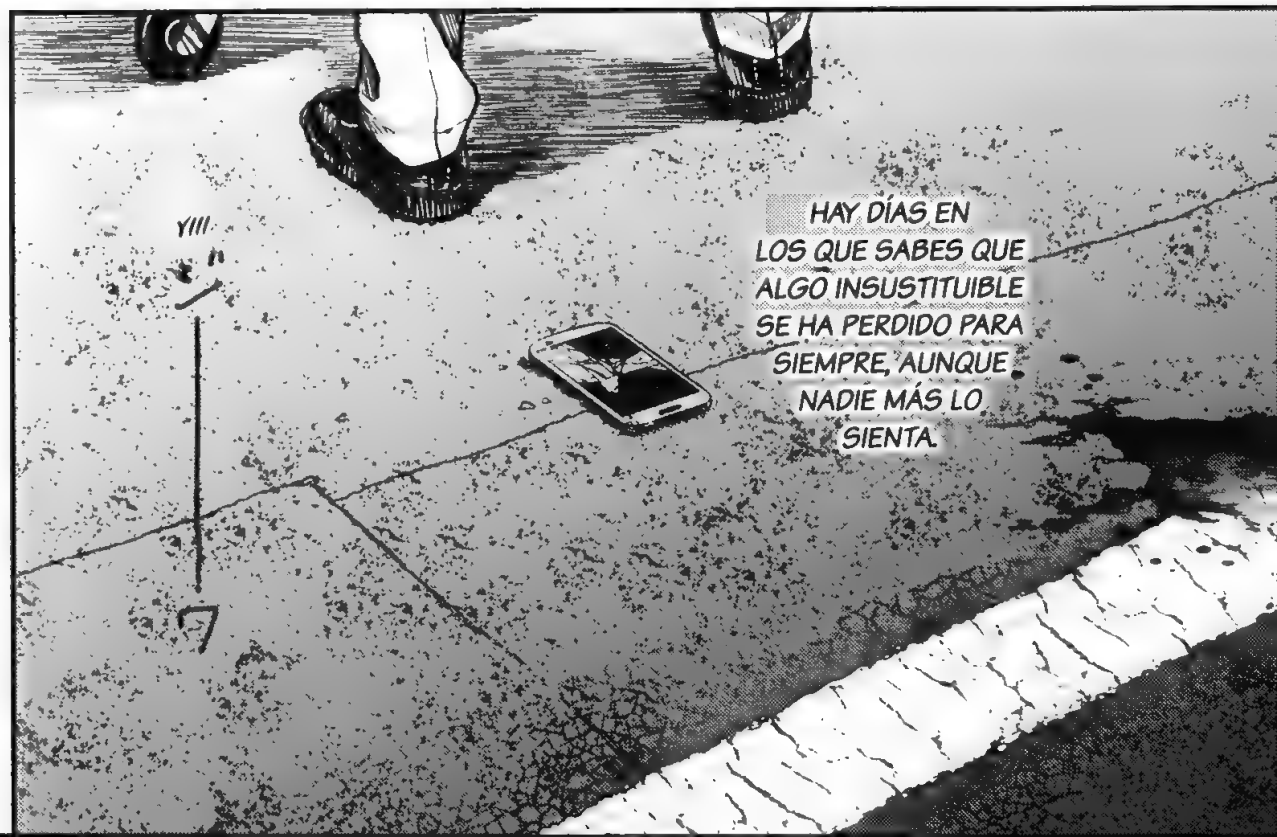
The Catcher in the Rye

El tiempo contigo

Weathering With You

Capítulo 11
Las llamas de la hoguera


NO ES
LA PRIMERA
VEZ QUE VIVO
UNA MAÑANA
COMO ESTA.


HAY DÍAS EN
LOS QUE SABES QUE
ALGO INSUSTITUIBLE
SE HA PERDIDO PARA
SIEMPRE, AUNQUE
NADIE MÁS LO
SIENTA.

POR LO VISTO, TAMBIÉN SUGA SE DIRIGE AL EDIFICIO.

HA LLAMADO EL SEÑOR YASUI.

¿SE PUEDE SABER...?
¿...QUÉ TRIPA SE LES HA ROTO?

NO SOPORTO A LOS TIPOS COMO ESE.

SE SUPONE QUE ESTAMOS AQUÍ PARA PROTEGER AL CIUDADANO, QUÉ MANÍA DE COMPLICARNOS LAS COSAS.

¡!

¡AH!

¡AH!

¡AH!
¡AH!

¡AH!
¡AH!

¿...LA MENOR IDEA DE LO QUE ESTÁS HACIENDO?
¿TIENES...?
SEÑOR SUGA...

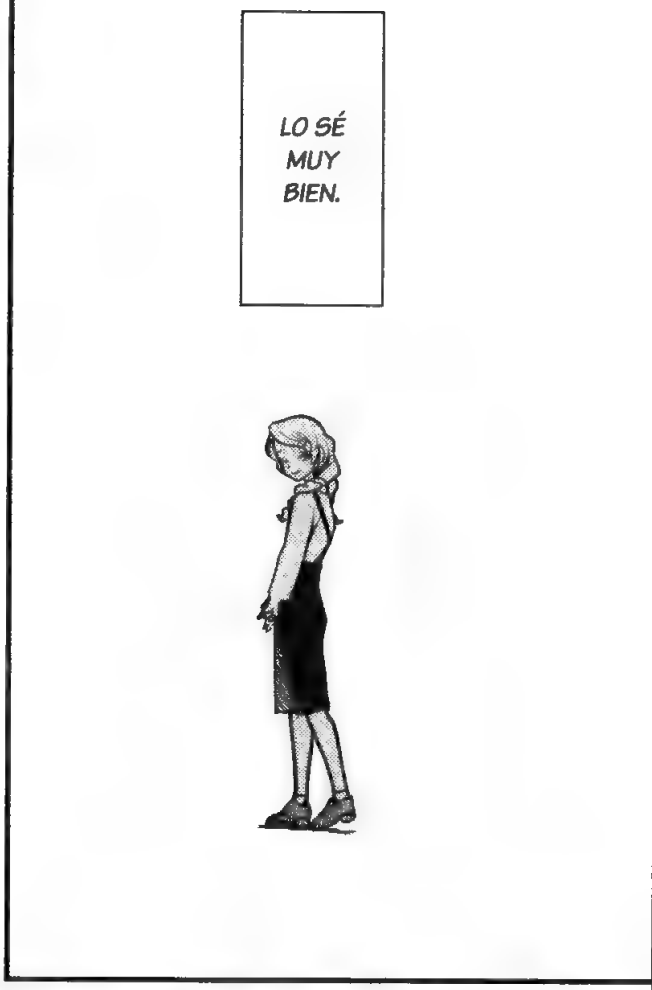
TENGO QUE LLEGAR HASTA LA OTRA ORILLA DESDE LA AZOTEA.

¡HINA HA DESAPA-RECIDO!

HA...
HA SUBIDO AL CIELO.
¡AHÍ ESTÁ LA PUERTA! ¡EN EL SANTUA-RIO!
¡¡TENGO QUE IR CON ELLA!!

YIIII
YIIII
YI
YI
YI
SÉ CÓMO TE SIENTES, HODAKA.
...

DESPIERTA DE UNA VEZ.
Y PRECI-SAMENTE POR ESO...


LO SÉ MUY BIEN.

¿TE HAS PARADO A PENSAR EN LO QUE SIGNIFICA LLEGAR A LA OTRA ORILLA?

GRAB

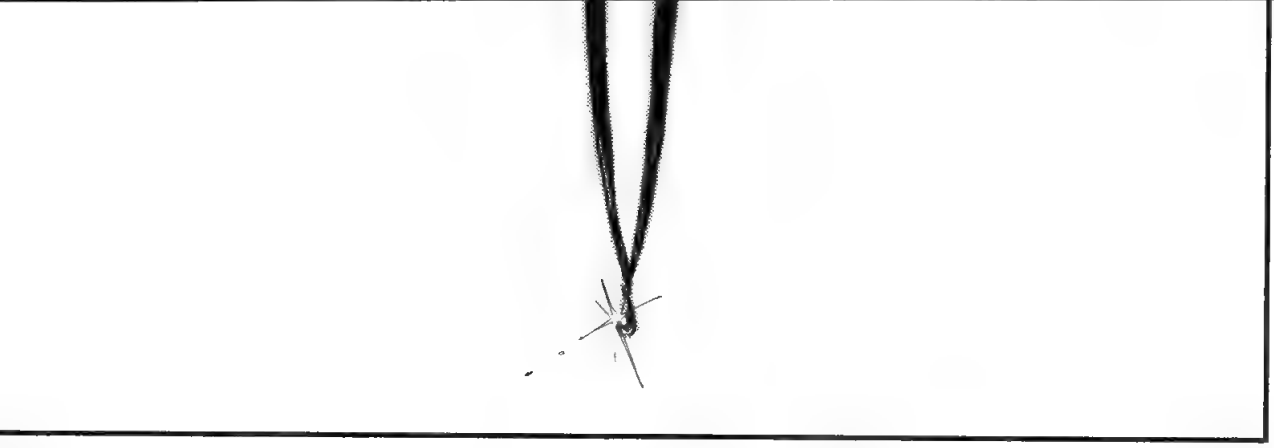
¡TIENES QUE CALMARTE!

¡VUELVE CON LA POLICÍA Y CUÉNTALE LO QUE SEPAS!
¡SERÁ LA FORMA MÁS RÁPIDA DE ENCONTRAR A LA CHICA!
NO TIRES TU VIDA POR LA BORDA.
¡VAMOS, HODAKA!

HINA NO ESTÁ EN EL CIELO.
ABRE LOS OJOS, ¿QUÉ CREES QUE VAS A CONSEGUIR?

TIENES QUE DECIDIR QUÉ ES LO QUE DE VERDAD IMPORTA.

SI NO, MÁS ADELANTE TE ARREPENTIRÁS.



¿LO QUE DE VERDAD IMPORTA...?

¿QUÉ PUEDO HACER PARA NO ARREPENTIRME DE LO QUE VA A OCURRIR?

¡HMG!
ÑAC
PLAS
HO-
DAKA...
¡YA
VALE!
ZRAAAT

¡¡YO NO SOY EL QUE TIENE QUE ABRIR LOS OJOS!!

¡DEJE...!

¡¡...QUE VAYA A SU LADO!!
BANG

¡SUELTA EL ARMA!

HODAKA MORISHI-MA...

VAMOS, CHICO.

TRANQUILÍZATE. SOLO QUEREMOS HABLAR.

¡USTEDES NO LO ENTIENDEN, NI QUIEREN ENTENDERLO.
POR MUCHO QUE INTENTE EXPLICÁRSELO, SEGUIRÁ DÁNDOLES IGUAL.

¡¿HABLAR?! ¡¿DE QUÉ VA A SERVIR?!

¡DÉJENME EN PAZ, SE LO RUEGO...!

¿NO VEN...?

¿..QUE DARÍA...?

¡¿..CUALQUIER COSA POR VOLVER A VERLA?!
!
CLANC
!

TAP
CHAC
PLONC
¡¡YA ERES MÍO!!
¡SUÉL-TEME...!

TCHAC
PLONC

DUUUSH
EH...?!
TUUUNCH

EN REALIDAD NO ES TUYO, ¿VERDAD?
AL FIN Y AL CABO, LLEGAR A ESA AZOTEA...
...TAL VEZ SEA EL ÚNICO MODO DE QUE NO TE ARREPIENTAS EN LA VIDA.
¡¿DE DÓNDE HAS SACADO ESE ANILLO...?!
¡¡CORRE, HODAKA!!

TAP

¡¡NO DES NI UN PASO MÁS!!

TCHAC

!!

!!OOKAAA!!
PLONC

¡¿NAGI...?!

...

¡TODO...!

¡¡TODO ESTO HA PASADO POR TU CULPA!!
¡¡TÚ LO EMPE-ZASTE!!
¡¡DEVUÉL-VEME A MI HERMANA!!

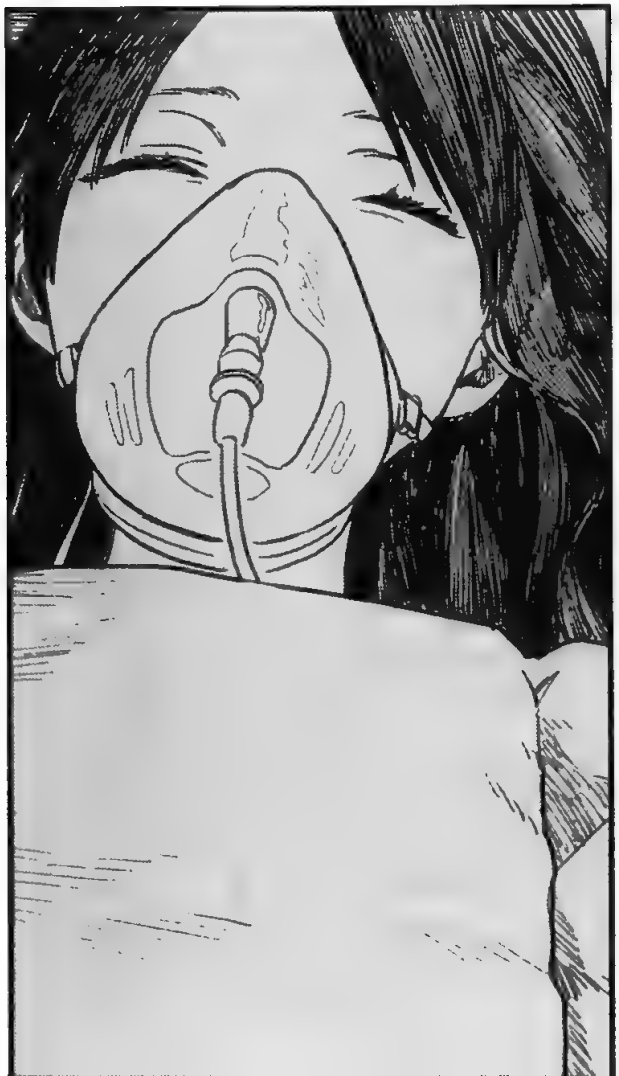
¡¡ALTO!!
¡¡VUELVE AQUÍ!!
CLANC

CACLANG
ガシャガシャ

¡AH!
¡AH!
¡AH!

CLANG
ガアン
ガラ
CLANG

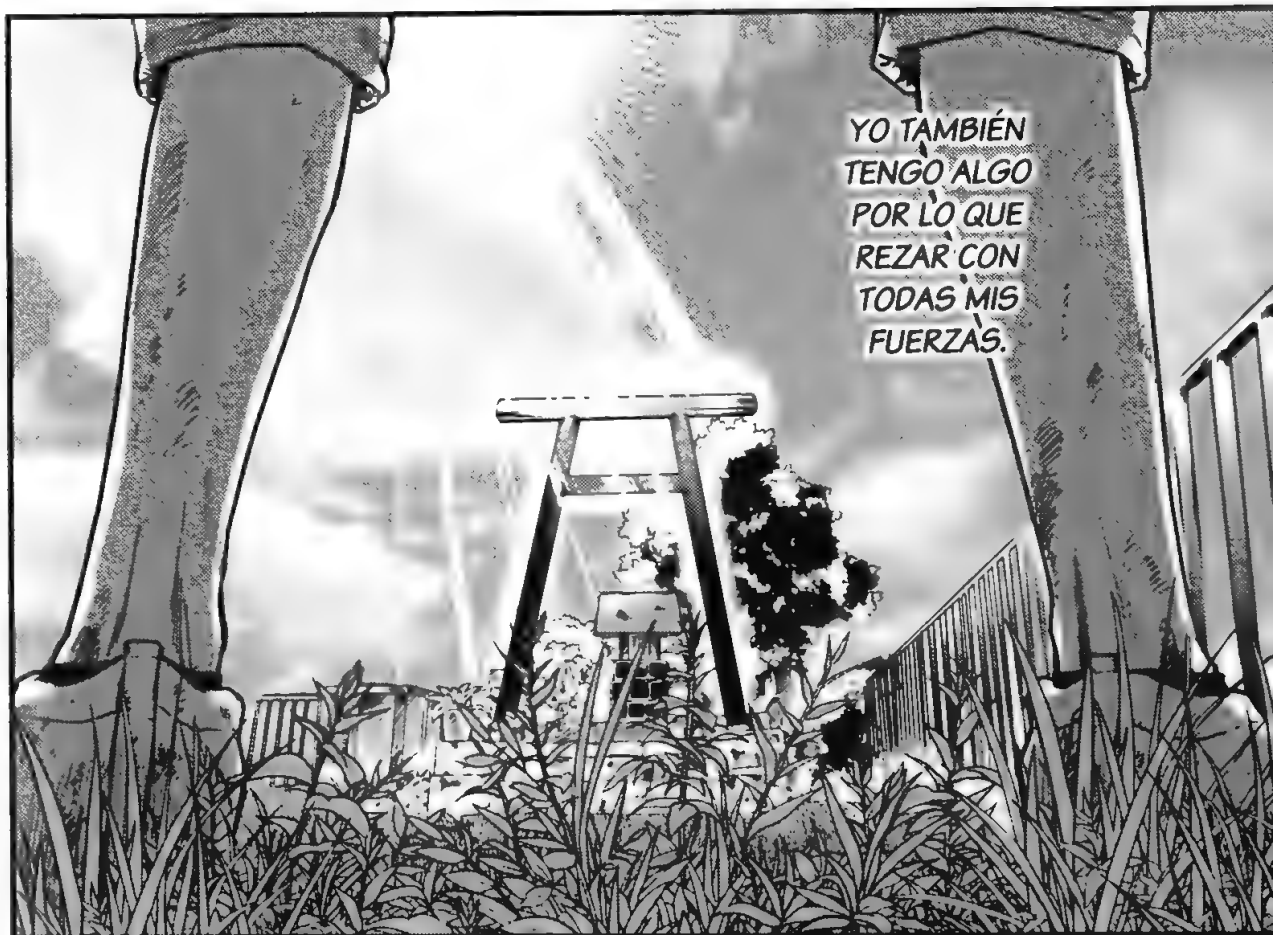
EL AÑO PASADO, HINA SE CONVIRTIÓ EN LA CHICA QUE HACE SALIR EL SOL.



REZÓ CON TODA SU ALMA Y ATRAVESÓ EL ARCO DEL SANTUARIO...

...QUE LA LLEVARÍA HASTA EL CIELO EN UN DÍA DE VERANO.

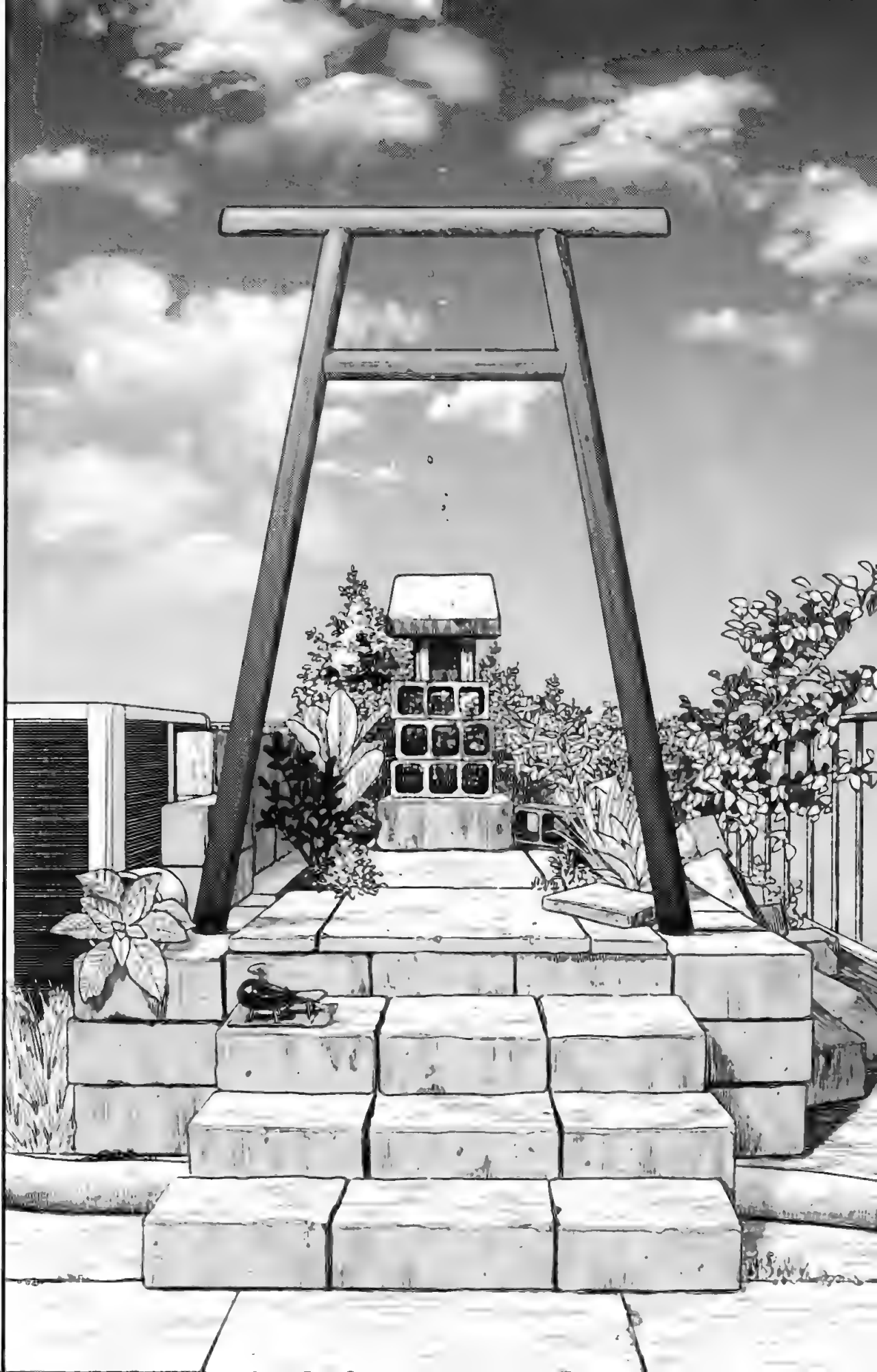
ガシャ
CHAC


YO TAMBIÉN TENGO ALGO POR LO QUE REZAR CON TODAS MIS FUERZAS.

MIN
MIN
MIN
MIN
MIN
MIN
MIIIIN

MIN
MIN
MIN

MIIIN
MIN
MIN

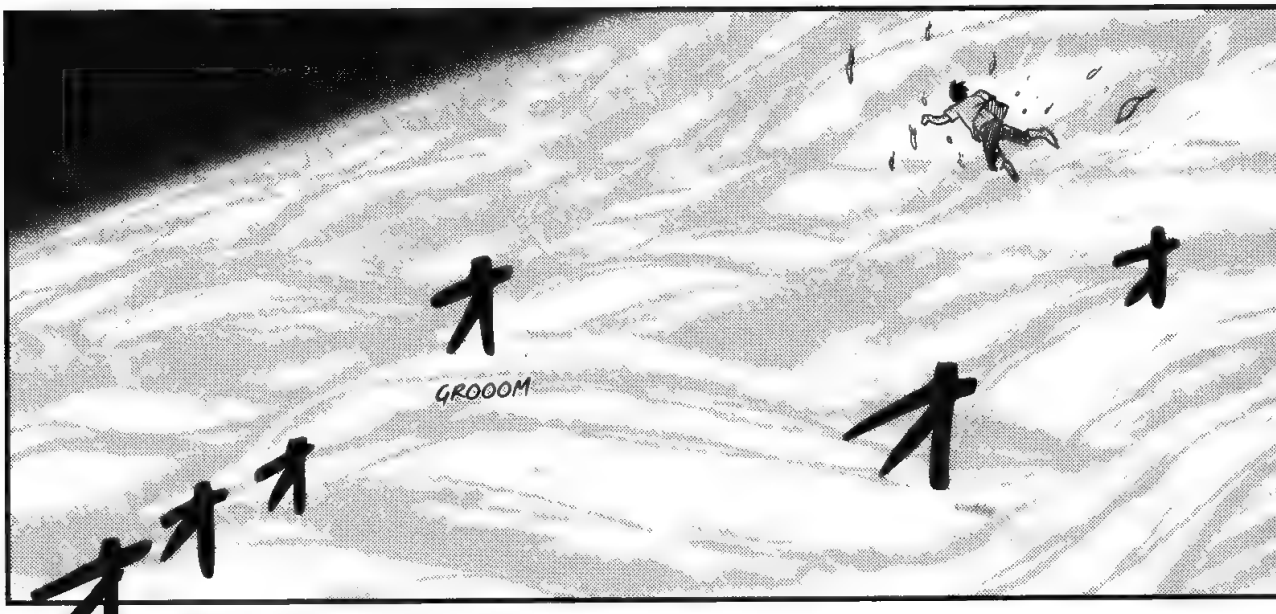


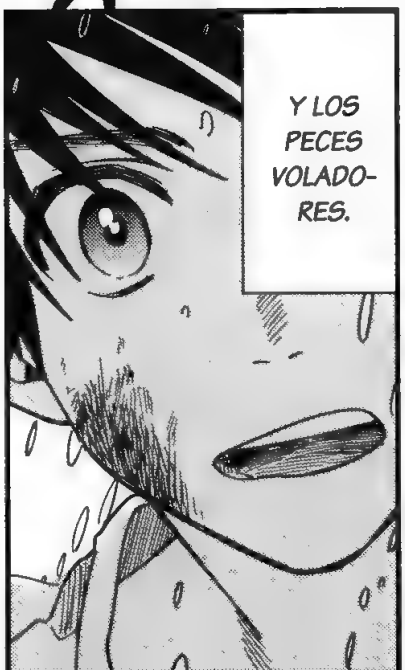
El tiempo contigo
Weathering With You

Capítulo 12

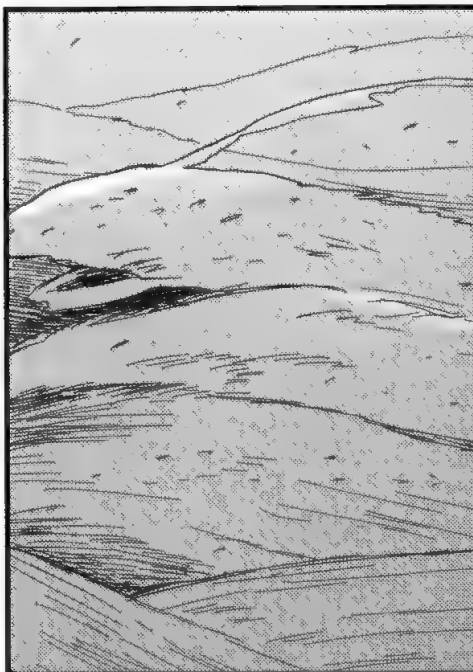
En la otra orilla

GROOOM

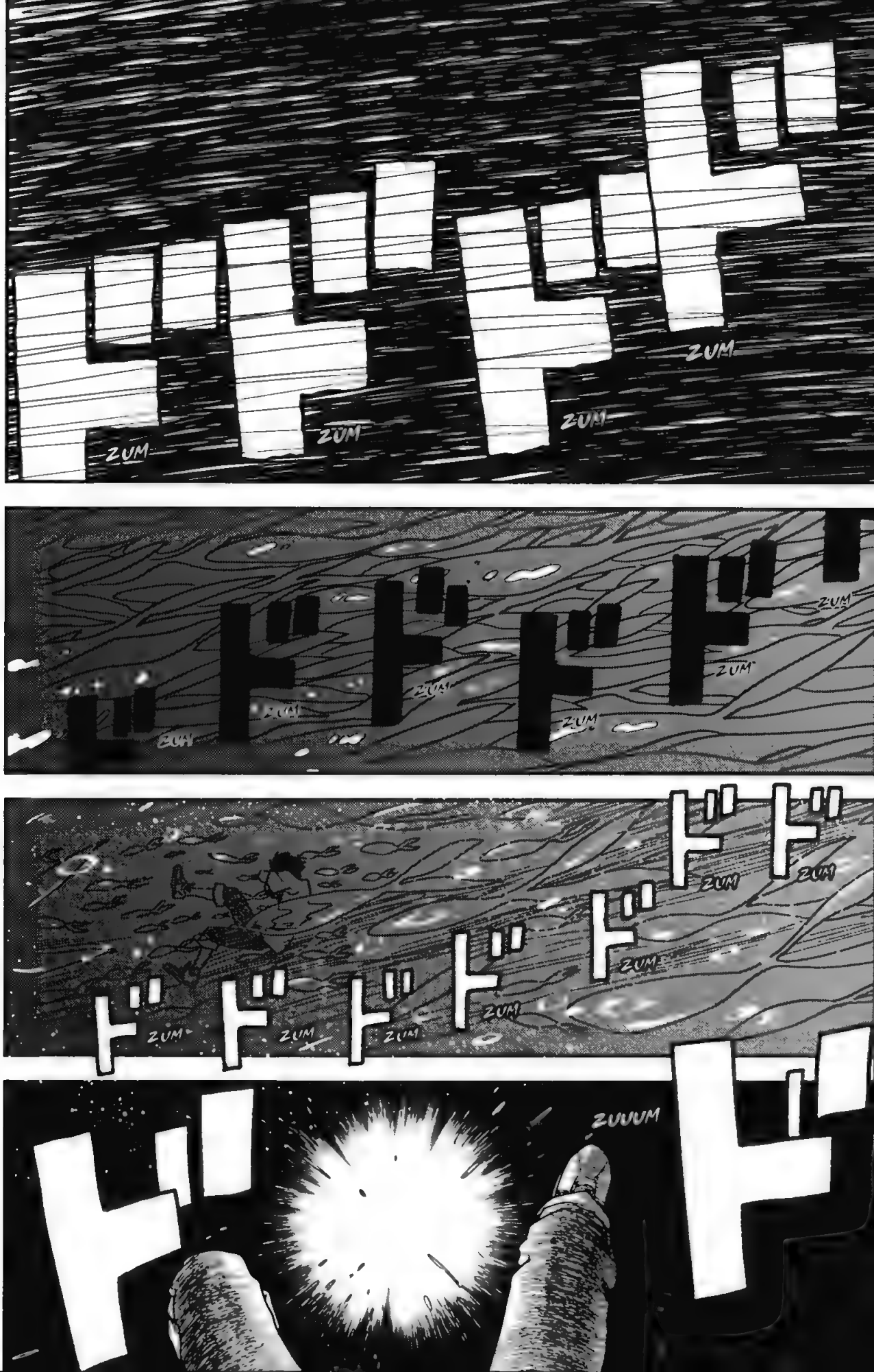

GROOOM

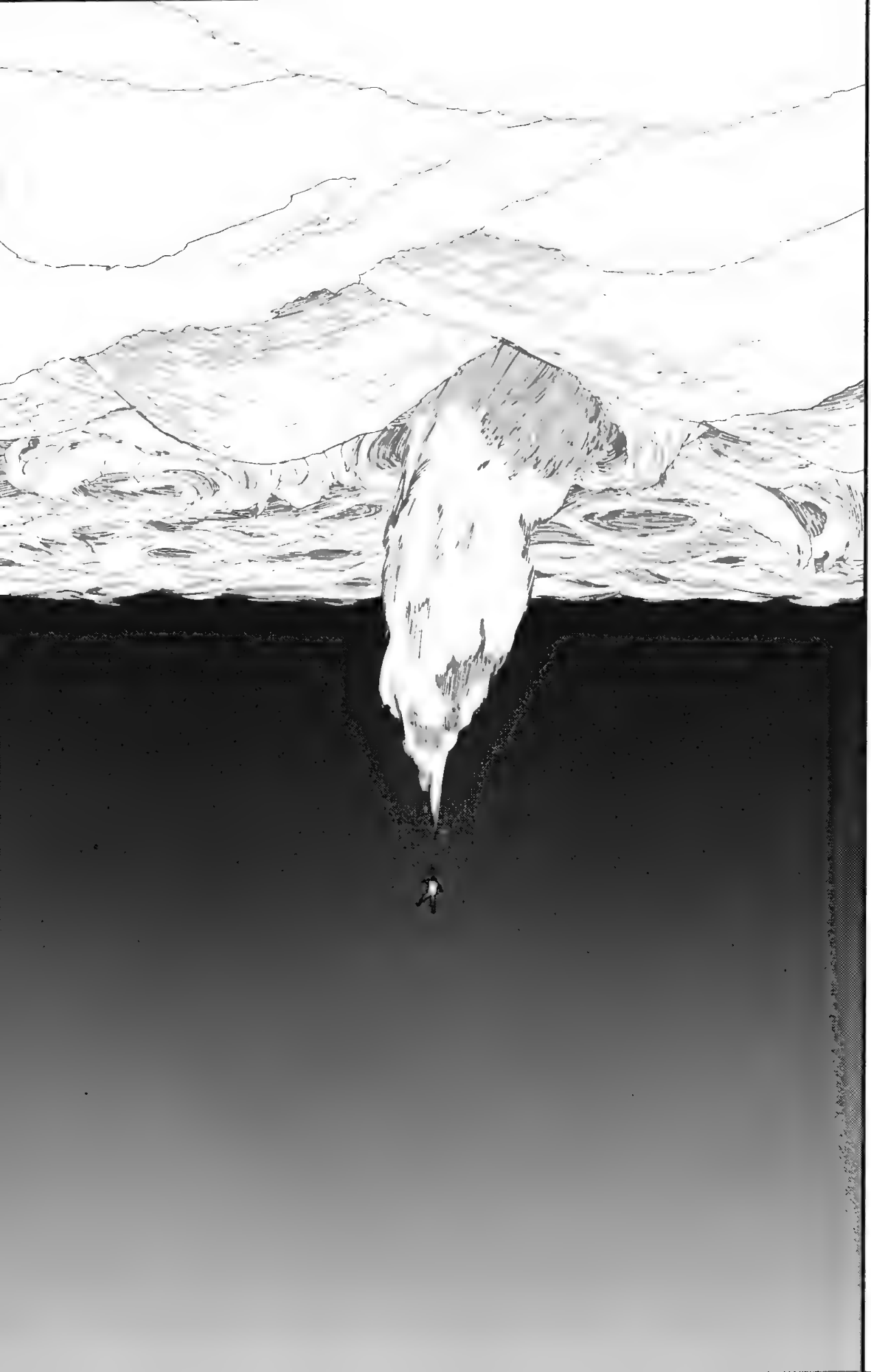

Y LOS PECES VOLADO-RES.

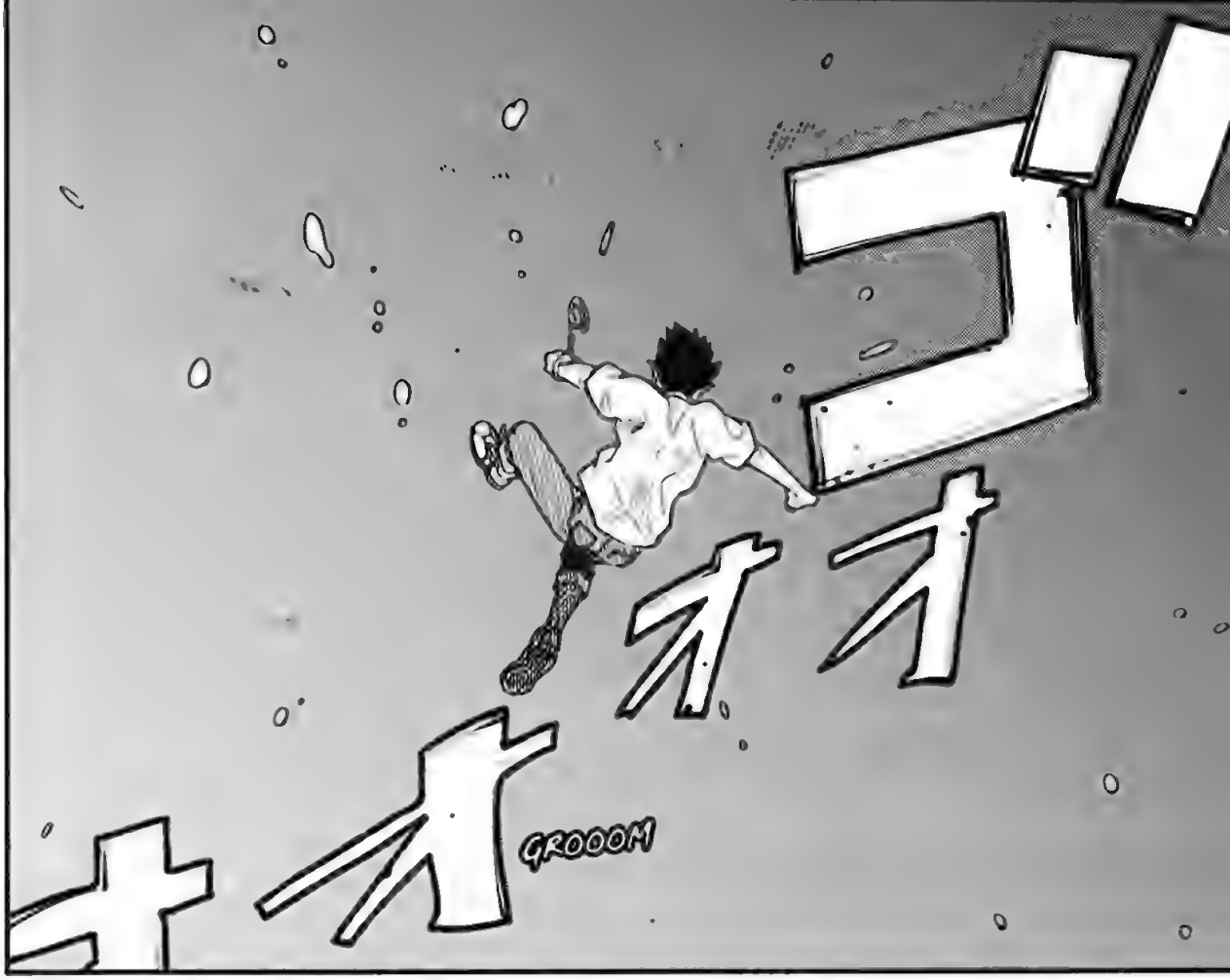
EL DRAGÓN.

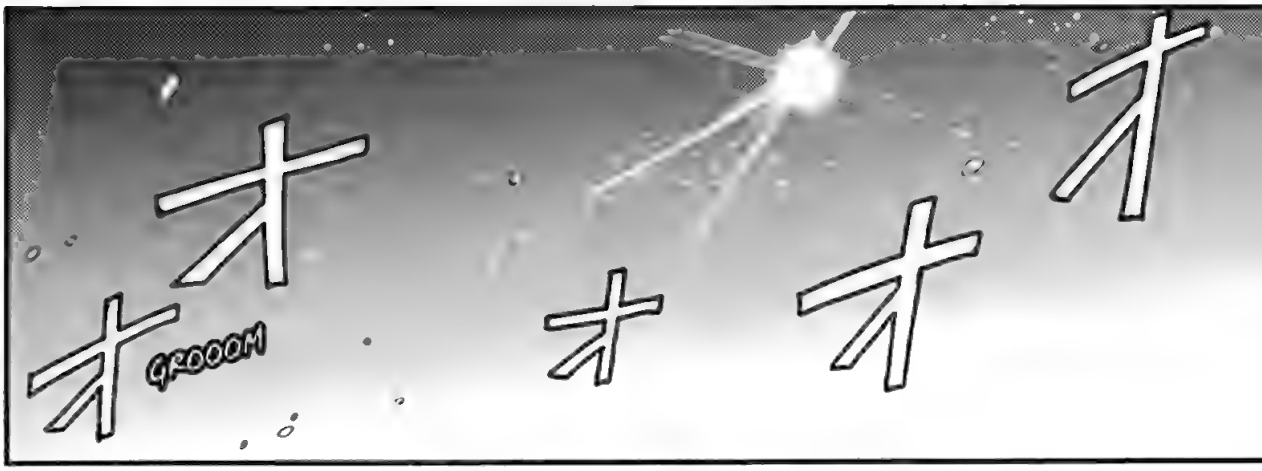


オオオオオオ
ZUUUH


ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUM
ZUUUM

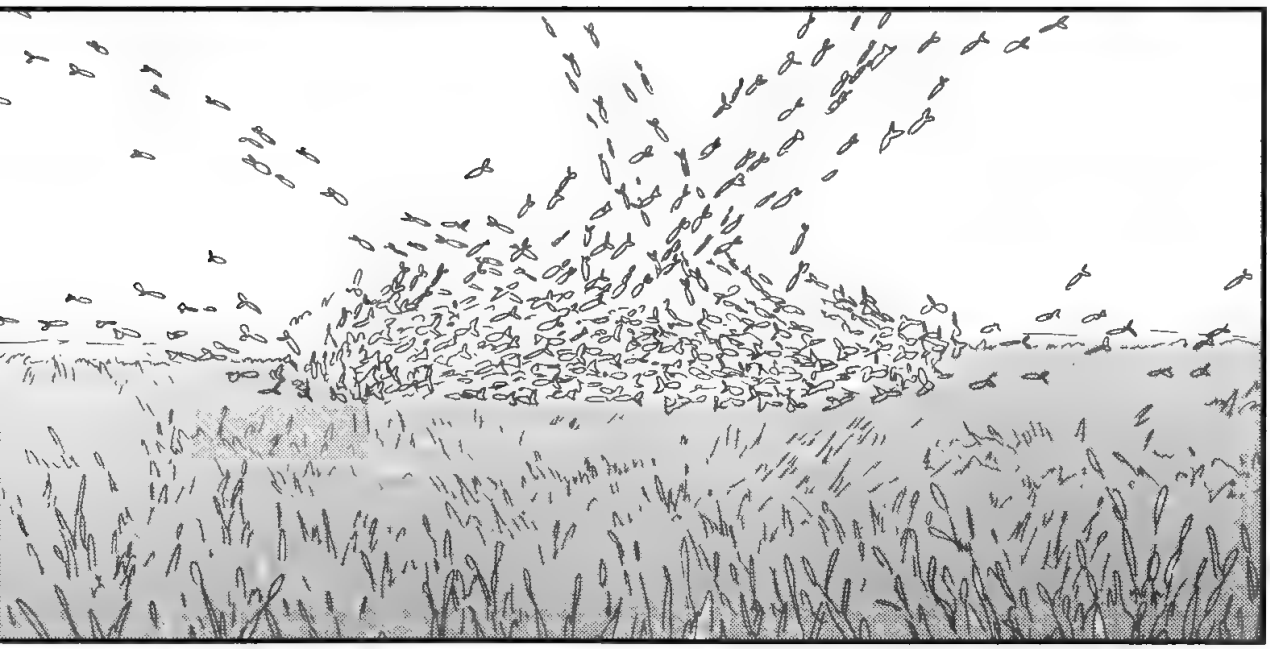


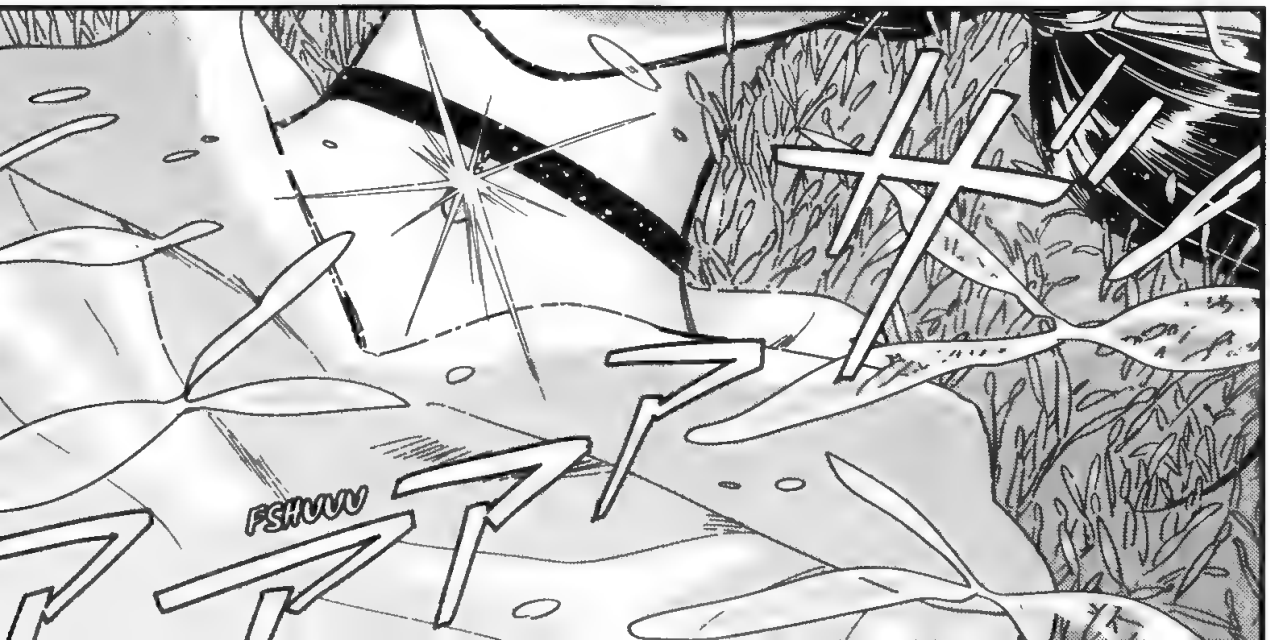

GROOOM

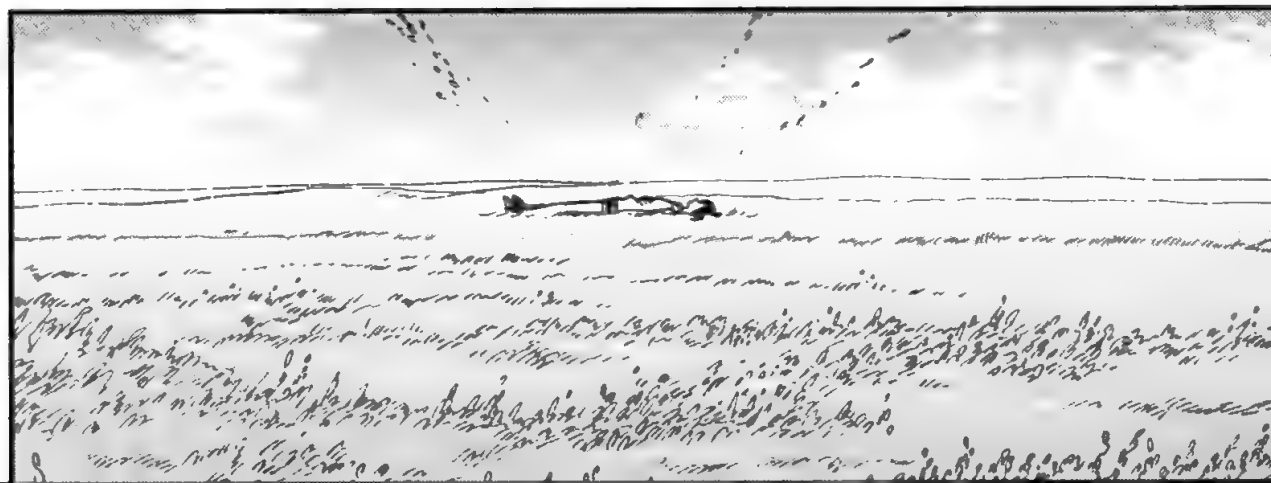

GROOOM

¿DÓNDE ESTÁS?
GROOOM
!

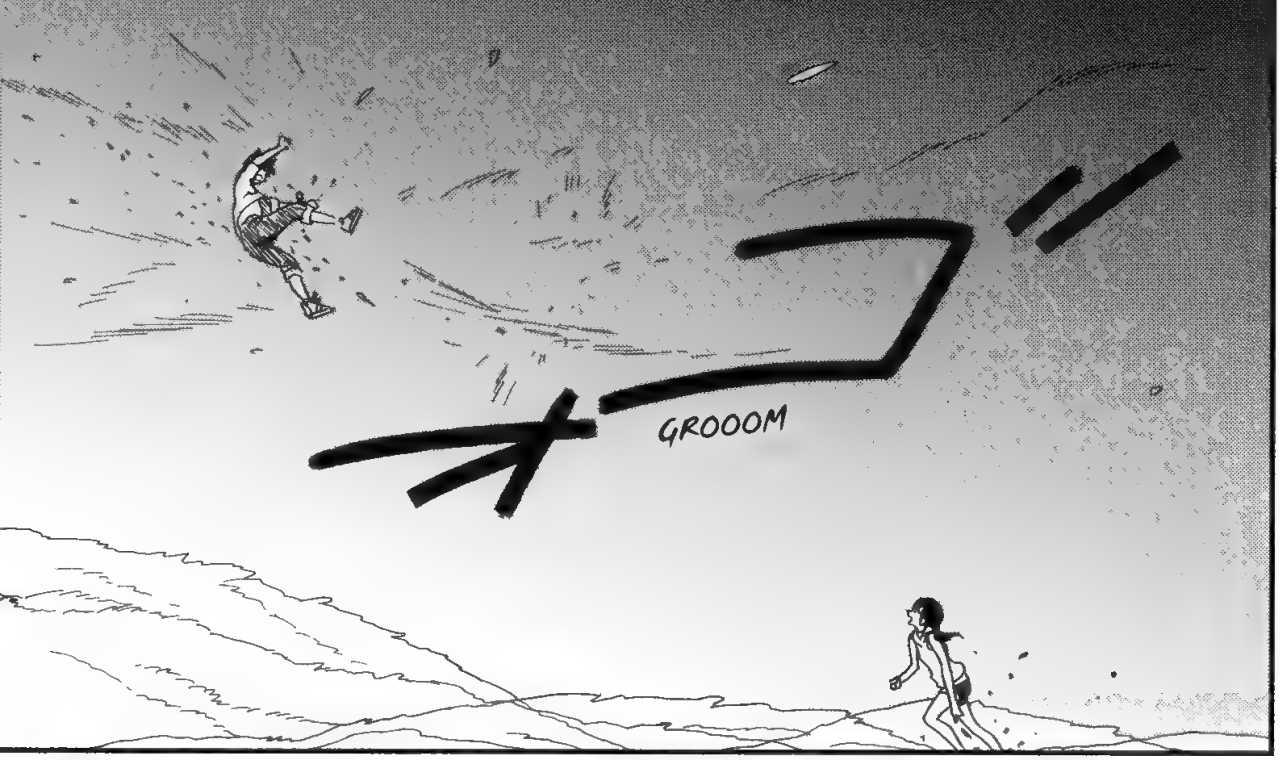
¡¡HINAAA!!
GROOOM
¡¿DÓNDE?!
!!
GROOOM




FSHUUU



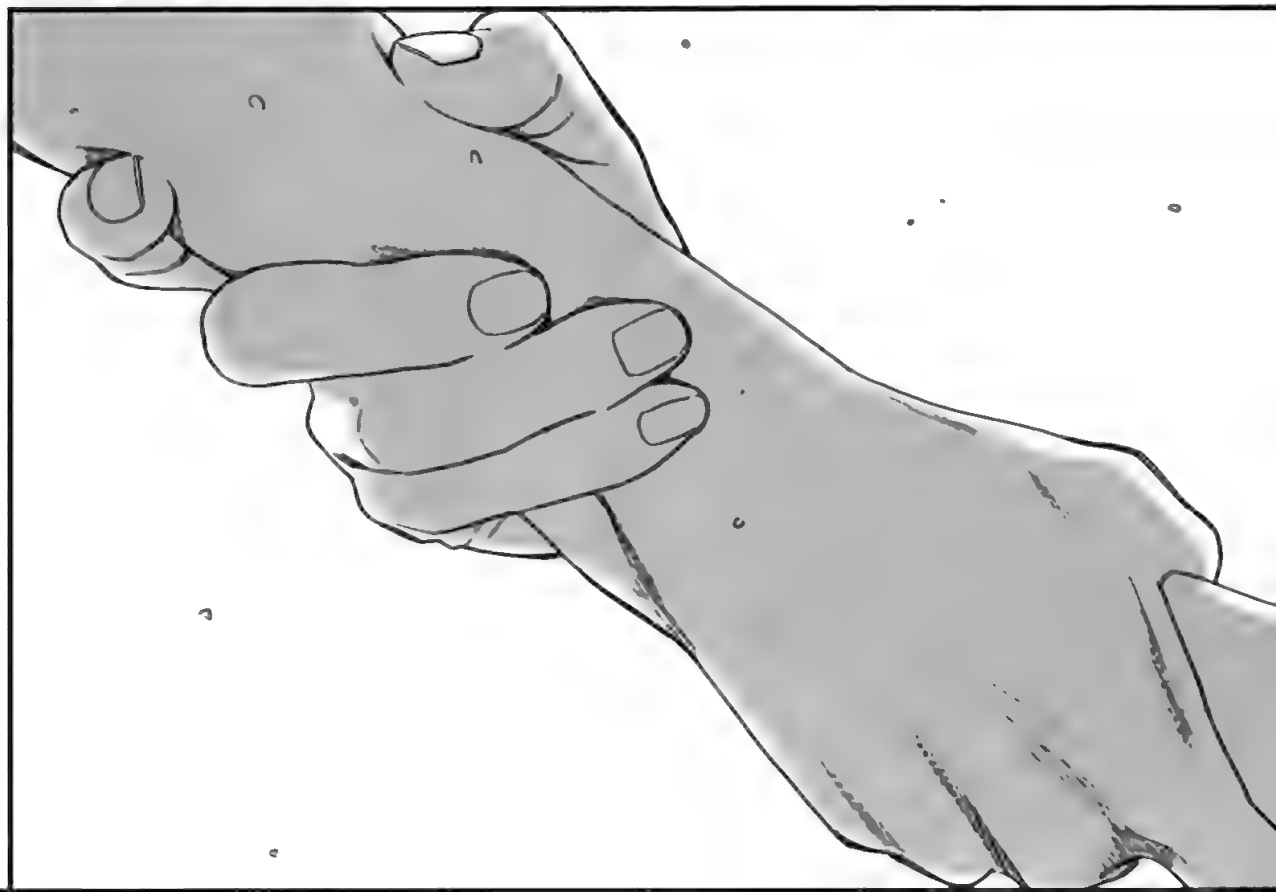
IIIHINA!!!


GROOOM

¡¡HODAKA!!
¡¡HINA!

¡¡SALTA!!

GROOOM



ZUUUM
GROOOM
HODAKA...

ESTÁS AQUÍ...
¡TE HE ENCON-TRADO!
¡AGÁ-RRATE!
!
¡HODAKA!
¡NO TE SUELTES...!
¡...POR NADA!

¡¡AAAH..!!
¡¡HODAKA!!

ゴオオオ
GROOOM
!!
ゴオオオ
GROOOM

¡HINA!

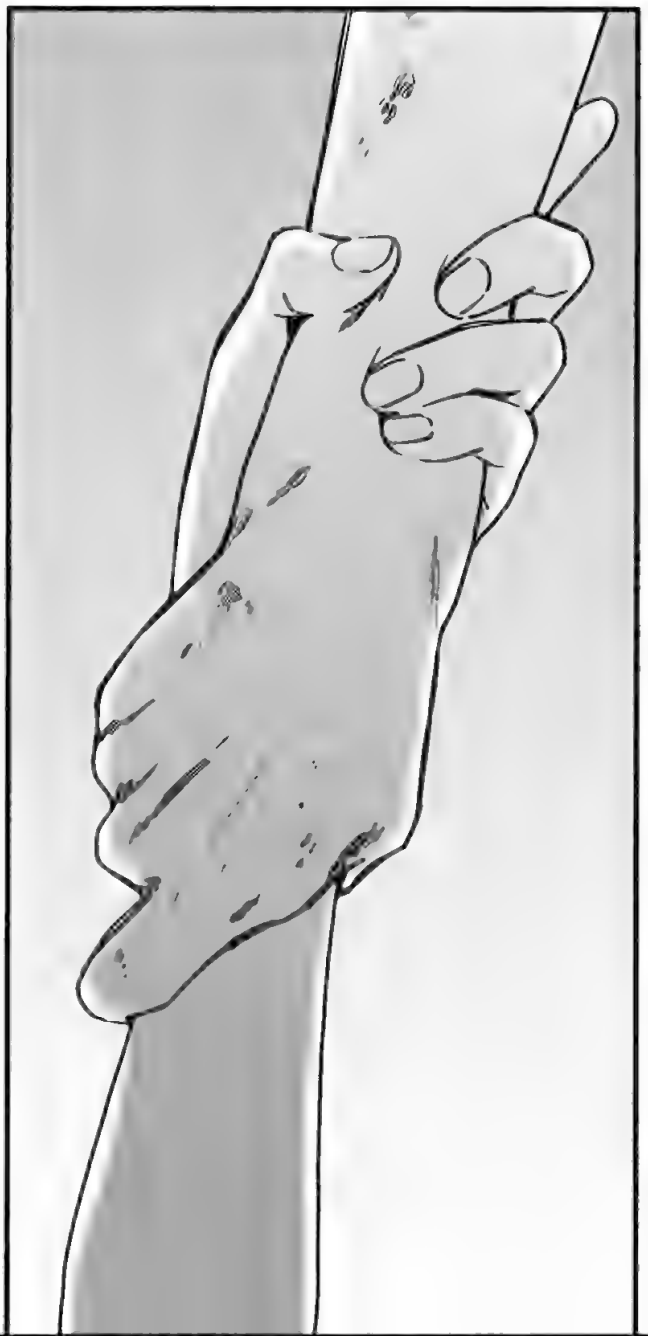
¡¡REGRE-
SAREMOS
JUNTOS!!
!
SI ME
MARCHO
DE AQUÍ...
...EL TIEMPO
VOLVERÁ A...

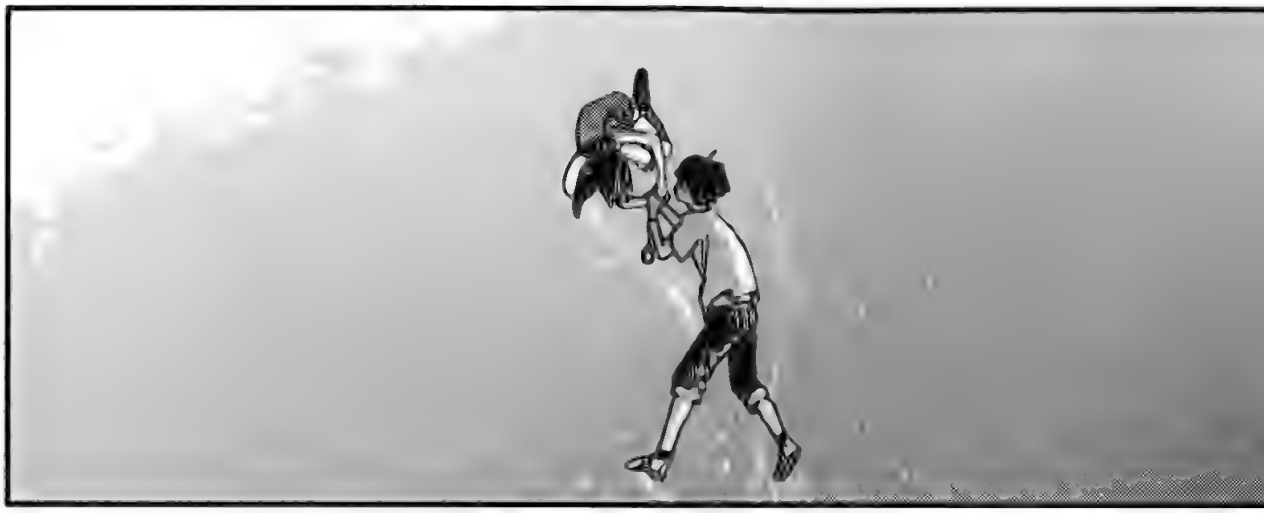
¡¡SE ACABÓ!!

¡ME DA IGUAL QUE LLUEVA PARA SIEMPRE!

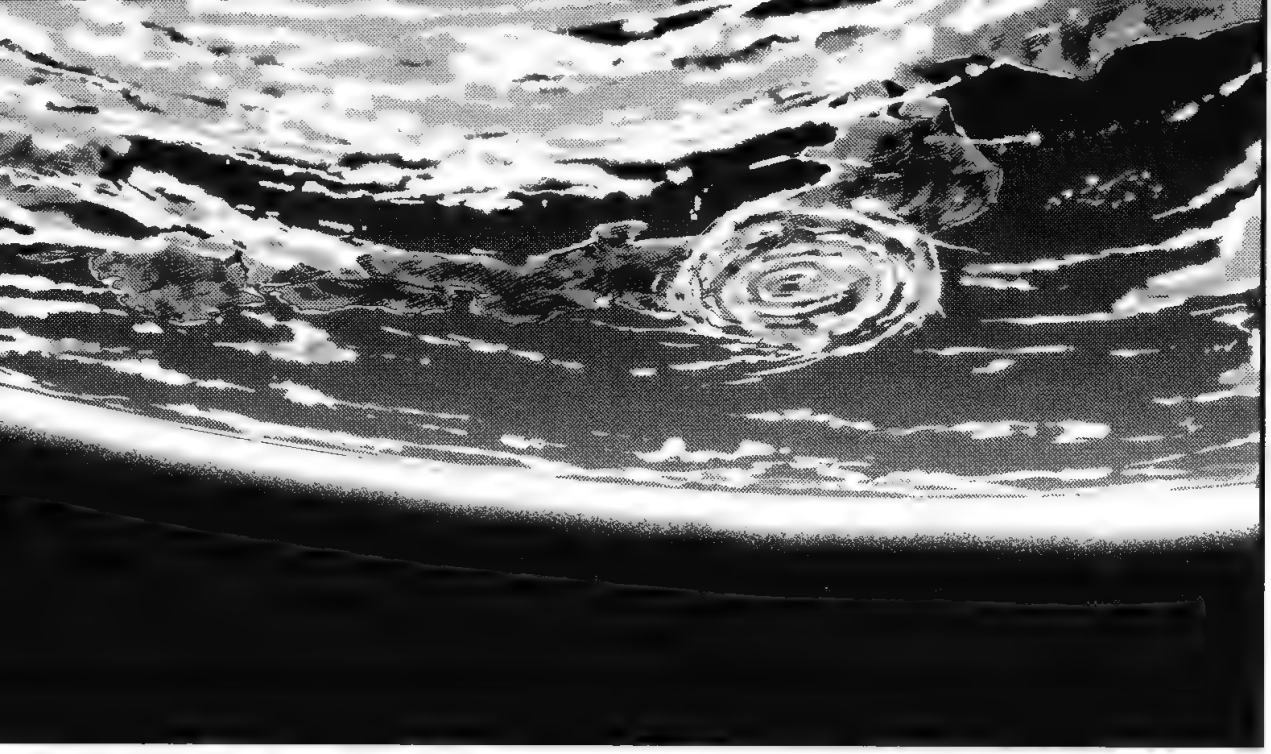
¡YA NO ERES LA CHICA QUE HACE SALIR EL SOL!

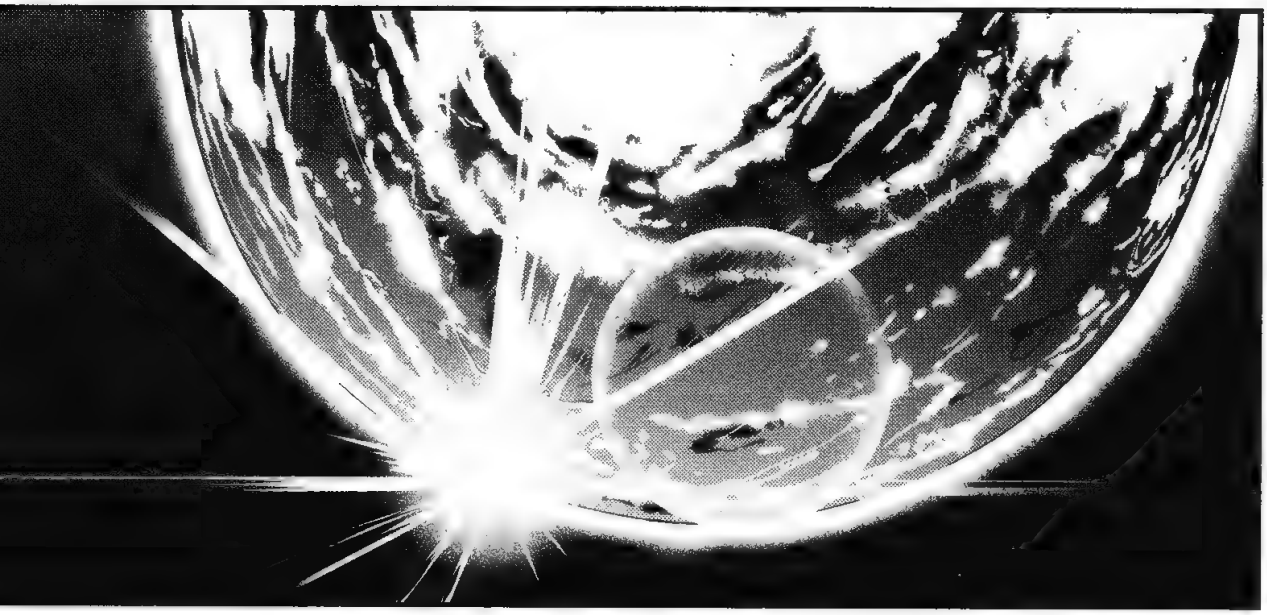
¡TÚ ME IMPOR-TAS...!
¡¡...MUCHO MÁS QUE EL SOL!!

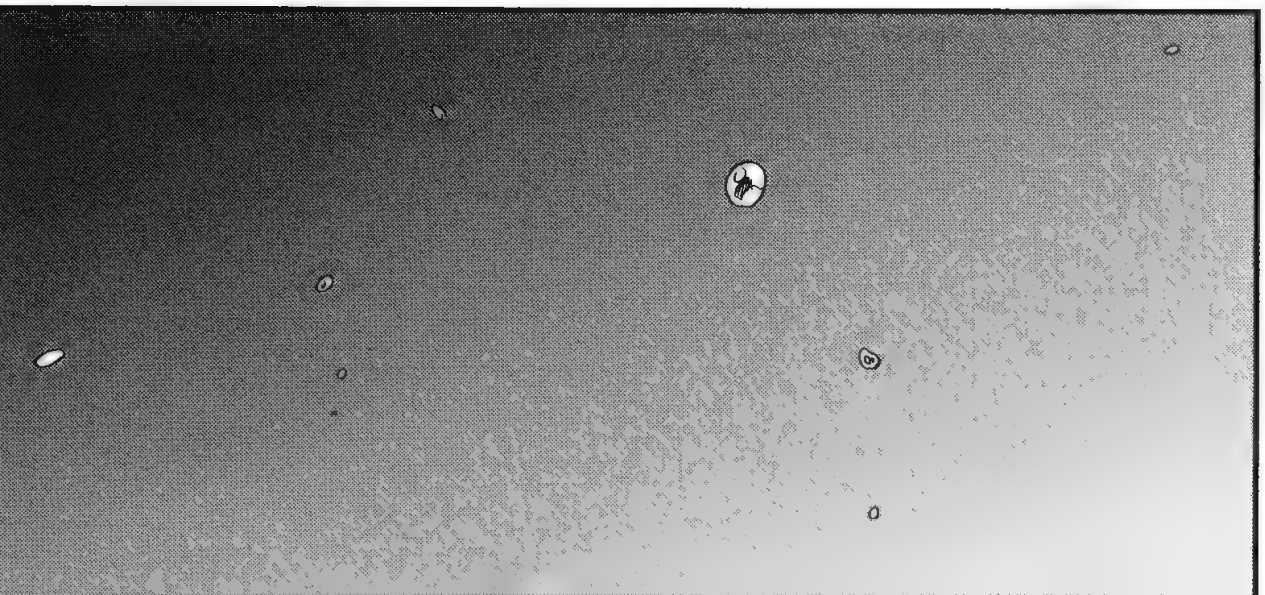




GOOOH







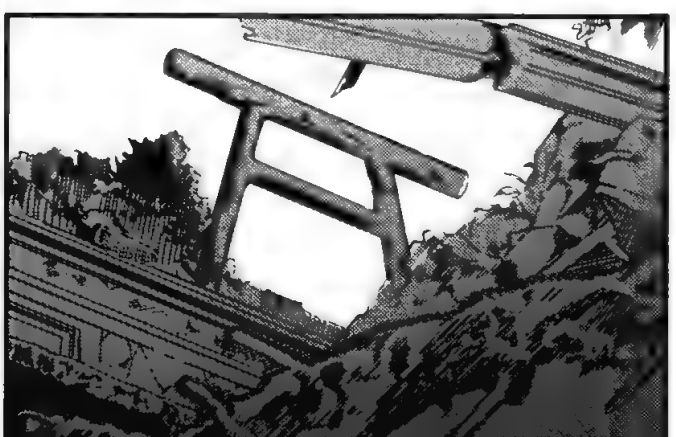
REZA POR TI ESTA VEZ...

...HINA.

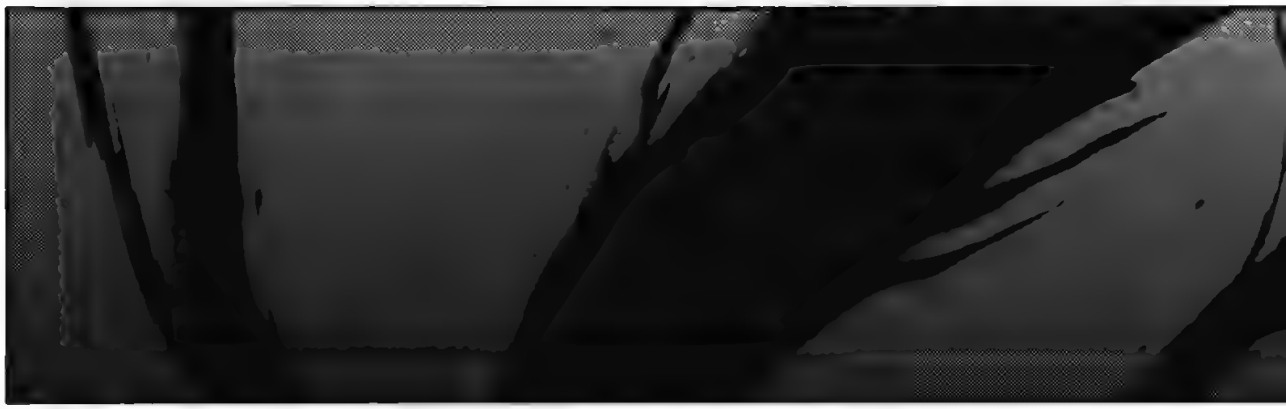
Sí...

010

PLOP

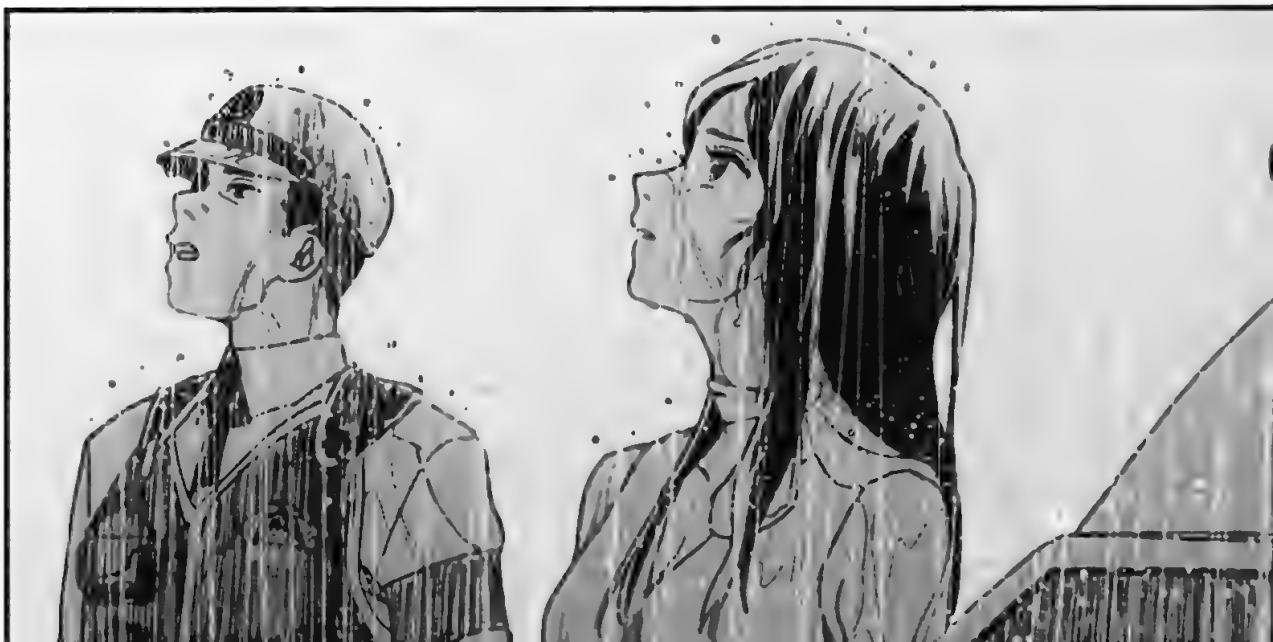


ZVIIIN



GROOOM

GROOOM
SHAAAF

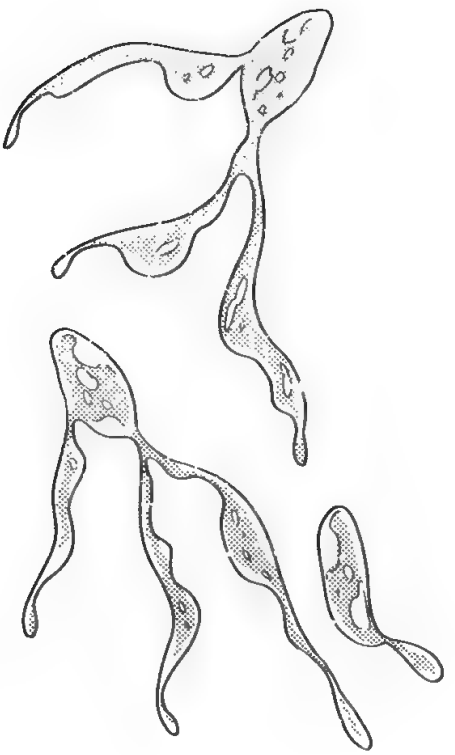


SHAAA

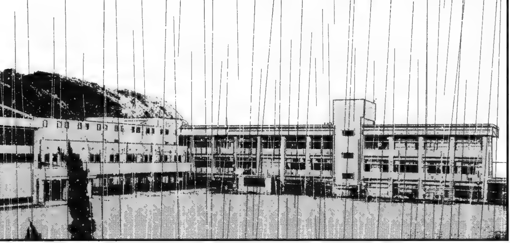
EN AQUEL INSTANTE VOLVIÓ A LLOVER, Y NO HA PARADO DESDE ENTONCES.

HAN PASADO TRES AÑOS SIN QUE LAS PRECIPITA-CIONES CESEN.

POCO A POCO, EL AGUA VA CUBRIENDO LA CIUDAD.



El tiempo contigo
Weathering With You



* Certificado de graduación

Capítulo final

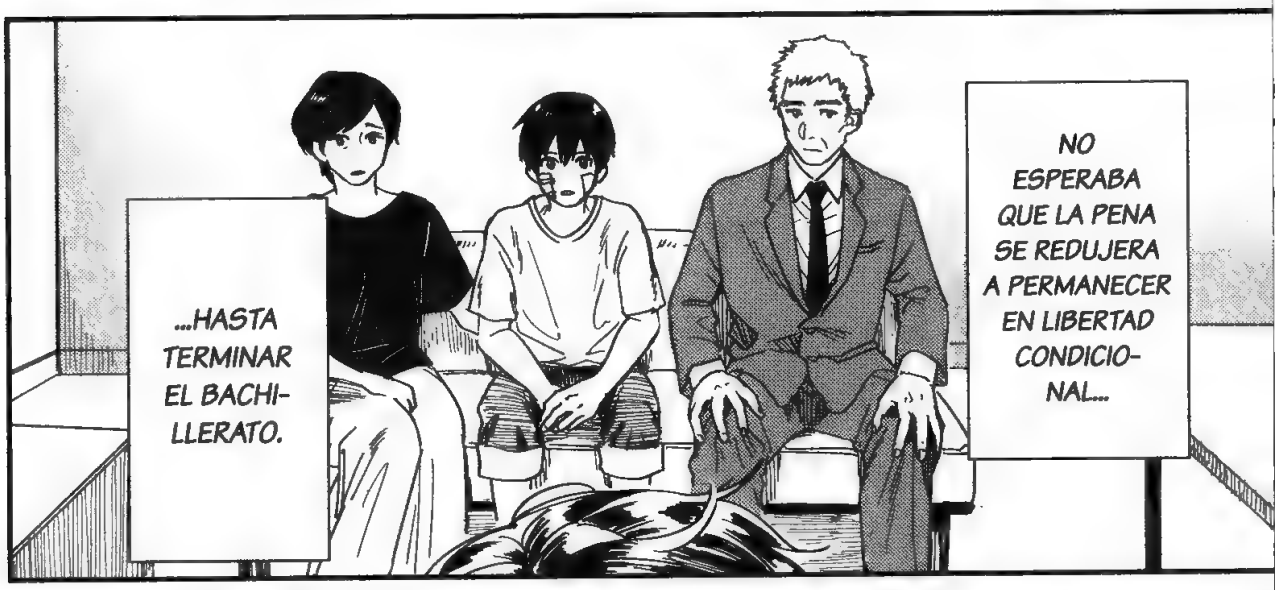
El tiempo contigo

ザ
SHAAA
ア
ア
ア
ア
ア
ア
ピチャン
PLIC
ポツ
PLOP
ポツ
PLOP
ポツ
PLOP

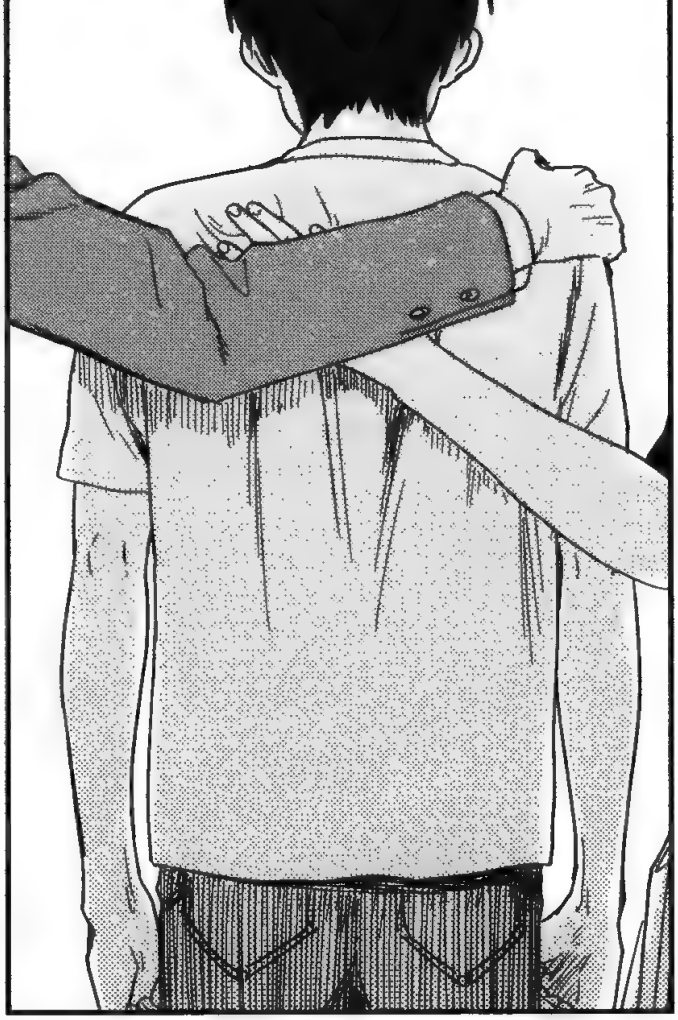
ボォォ
WOOON
AQUEL DÍA DE VERANO...

...LA POLICÍA ME ARRESTÓ EN CUANTO DESPERTÉ EN LA AZOTEA.

HABÍA INCUMPLIDO...
...EL ARTÍCULO 3 DE LA LEY PARA EL CONTROL DE ARMAS DE FUEGO Y DE ARMAS BLANCAS...
...ASÍ COMO LOS ARTÍCULOS 95, 199 Y 203 DEL CÓDIGO PENAL...
...Y EL ARTÍCULO 37 DE LA LEY DE FERROCARRILES.


NO ESPERABA QUE LA PENA SE REDUJERA A PERMANECER EN LIBERTAD CONDICIONAL...
...HASTA TERMINAR EL BACHILLERATO.

CON
EL TIEMPO...



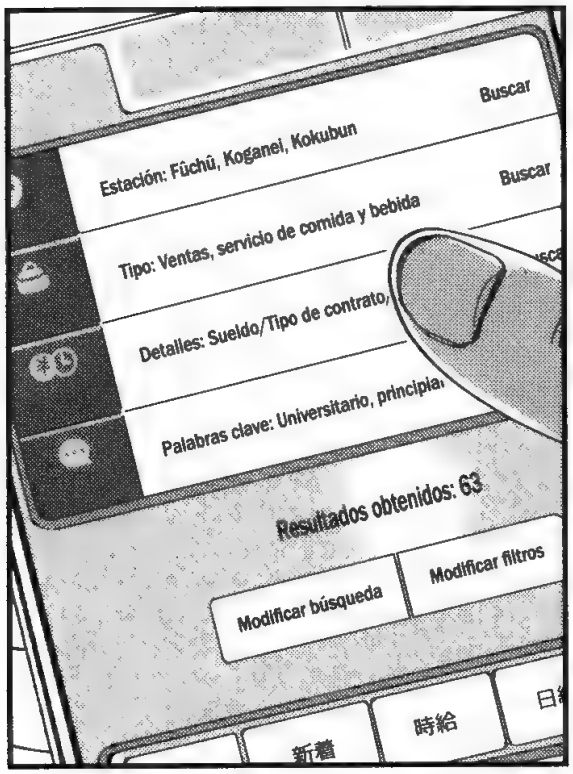
...SIN TENER OCASIÓN DE VER A HINA.

...LAS DUDAS QUE PUDIERAN QUEDARME SE FUERON DILUYENDO.

Y SEGUÍ MADURANDO A LO LARGO DE TRES AÑOS...

ボ
オ
WOOON
LA PENA QUE ME IMPUSIERON JAMÁS LOGRÓ QUE DEJARA DE SENTIRME CULPABLE.
LA TENENCIA ILÍCITA SE CONSIDERÓ INVOLUNTARIA Y NO CREÍAN QUE QUISIERA MATAR A NADIE.

NO SÉ LO QUE PENSARÁ HINA.
NI LO QUE VOY A DECIRLE.
ELLA HA VISTO...
...CÓMO LA CIUDAD SE INUNDABA POCO A POCO...
...DURANTE TRES LARGOS AÑOS.


Estación: Fûchû, Koganei, Kokubun
Buscar
Tipo: Ventas, servicio de comida y bebida
Buscar
Detalles: Sueldo/Tipo de contrato,
Palabras clave: Universitario, principia
Resultados obtenidos: 63
Modificar búsqueda
Modificar filtros
新着
時給

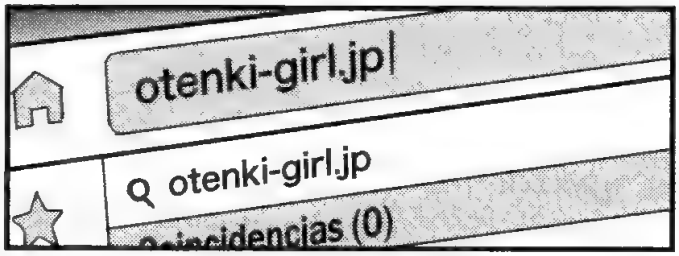
ía de acceso
niversidad
gricultura y Tecnología
Facultad de Agricultura —
Facultad de Tecnología

¿63...?

...
Y ACABÉ EN EL MÁS RARO DE TODOS...

CUANDO VINE LA PRIMERA VEZ, NO ME QUERÍAN NI EN LOS TRABAJOS MÁS BAJOS.
¿...OFERTAS DE EMPLEO?

17:09
otenki-girl.jp
¡Traemos el buen tie
¡¿QUÉ?!
¡¿SIGUE COLGADA?!

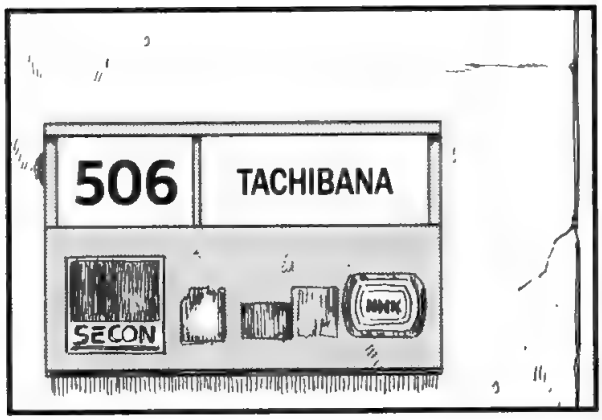

otenki-girl.jp
otenki-girl.jp

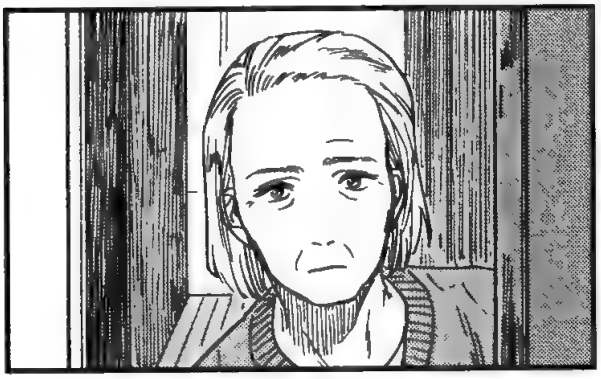
CLINK

ALGUIEN...

NOMBRE DE USUA-RIO...
HM... TOKYO...

¡SÍ!
AÚN ME ACUERDO...
BIP
Tiene 1 mensaje nue
Tachibana
Mujer
CONTACT


506
TACHIBANA
SECON



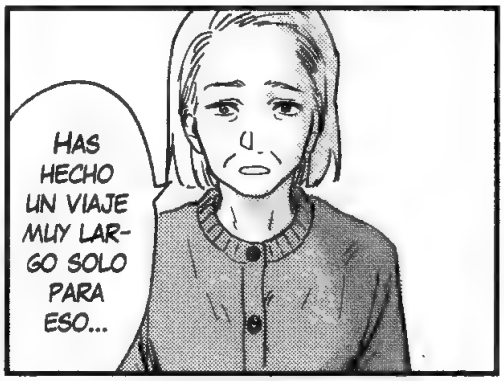
ゴゴン
GROOOM
ゴーン
GROOOM
...NOS HABÍA ESCRITO UN PAR DE AÑOS ANTES PARA QUE HICIÉRAMOS SALIR EL SOL.

¿LA CHIQUILLA NO HA VENIDO?

NO HACE FALTA, DE VERDAD.
¿EH?
CHOCOPAN
ゴソ
GOO

SE HA MUDADO, ¿VERDAD?

VENÍA A DECIRLE QUE HEMOS CERRADO EL NEGOCIO.


HAS HECHO UN VIAJE MUY LARGO SOLO PARA ESO...

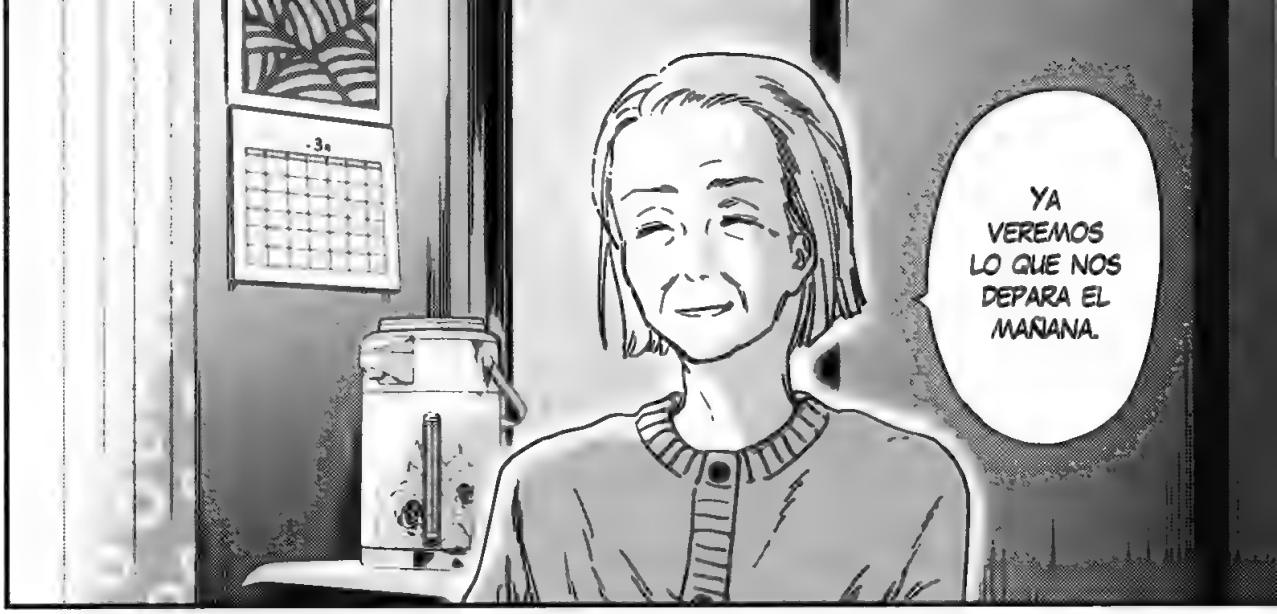
...
YO...

ESA ZONA...
...HACE YA TIEMPO QUE QUEDÓ INUNDADA.

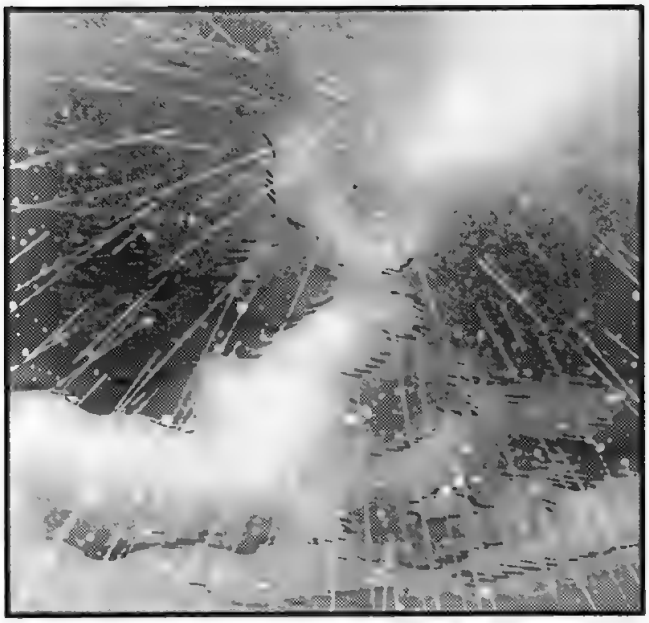
LO LAMENTO...
JU...
TÚ NO TIENES LA CULPA.

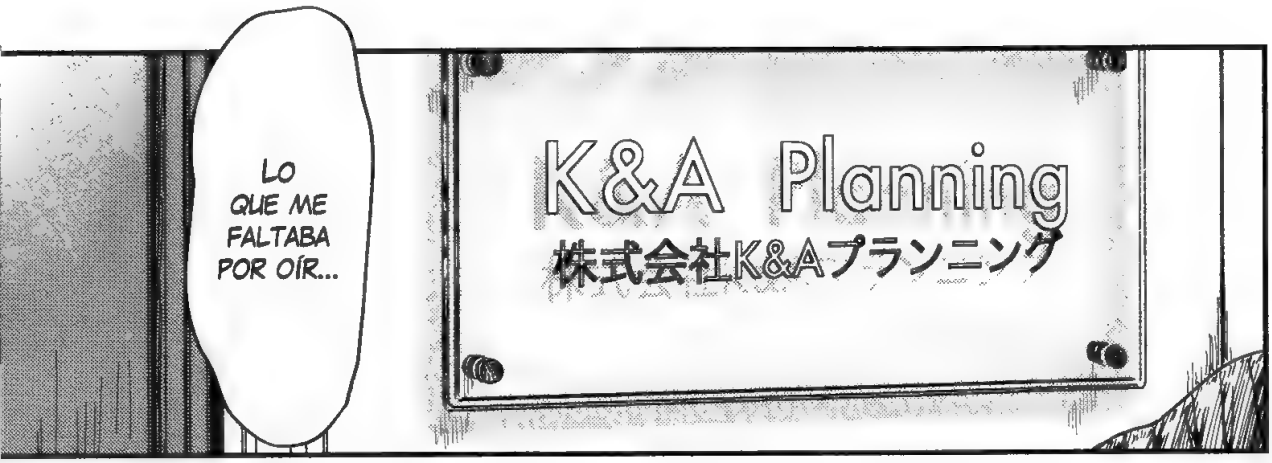
TAL VEZ NO SEPAS...
SALIÓ A LA SUPERFICIE...
...HACE SOLO UNOS SIGLOS.
...QUE ESA PARTE DE TOKIO YA HABÍA ESTADO SUMERGIDA.

EL SER HUMANO Y EL CLIMA HAN IDO MODIFICÁNDOLA POCO A POCO...
...HASTA CONVERTIRLA EN EL LUGAR QUE CONOCEMOS.
INCLUSO EL VIEJO NOMBRE DE LA CIUDAD YA LO DECÍA.
"EDO".
ES DECIR, "ESTUARIO".
AHORA VUELVE A ESTAR BAJO EL AGUA.
LAS COSAS CAMBIAN.


YA VEREMOS LO QUE NOS DEPARA EL MAÑANA.

A TI AÚN TE QUEDA UN LARGO CAMINO POR DELANTE.
ASÍ QUE HAZ EL FAVOR DE COMER COMO ES DEBIDO Y DISFRUTAR DE LO QUE TRAIGAN LOS AÑOS.

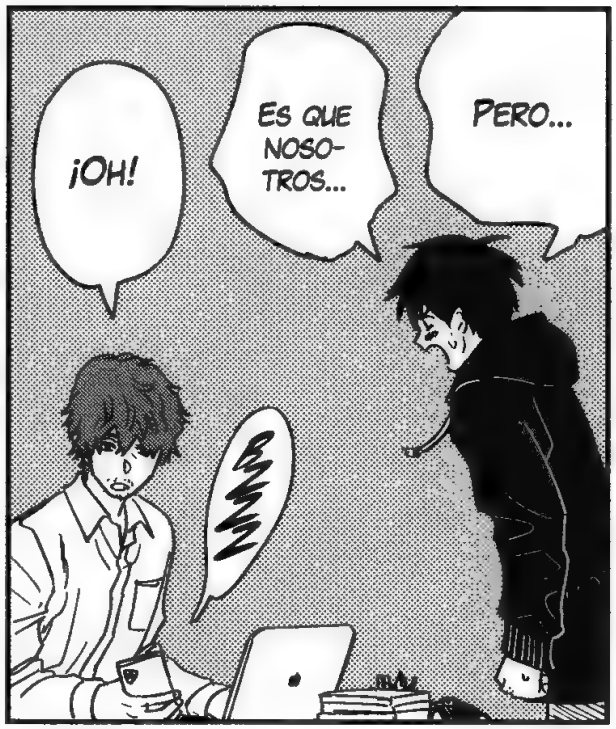



LO QUE ME FALTABA POR OÍR...
K&A Planning
株式会社K&Aプランニング

¡¿TRES AÑOS PENSANDO EN ESA TONTERÍA?!
ESTA JUVENTUD... VAS A ENTRAR EN LA UNIVERSIDAD, A VER SI CRECEMOS UN POCO.

¿DE VERDAD CREES QUE ESTO ES COSA VUESTRA? ¿QUE VOSOTROS CAMBIASTEIS EL DESTINO DEL MUNDO?
VUELVE A LA TIERRA, IDIOTA.

¡¡EL OTRO DÍA SALÍ CON MI HIJA!!
¡MIRA!


¡OH!
ES QUE NOSO-TROS...
PERO...

AUNQUE LOS OTROS DOS SOBRA-BAN...
¡¿EH?!
¿SABES QUE AHORA SON UÑA Y CARNE?

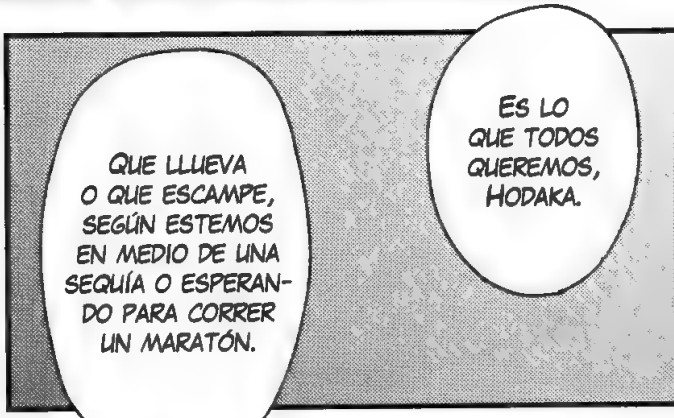
CLINC
TAP
ドア

QUÉ SE LE VA A HACER...
EL MUNDO CAMBIA. AL FINAL, NADIE LO ENTIENDE MEJOR QUE LOS VIEJOS...
LLU... ¿LLUVIA...?
¿MOOOH?
¿TE ACUERDAS DEL SACERDOTE AL QUE ENTREVISTAMOS?
ME DIRÁS...
...QUE TÚ NO LLEVAS TRES AÑOS DESEANDO...
DECÍA QUE LAS DONCELLAS CELESTES ERAN SACRIFICIOS HUMANOS ENCARGADOS DE CELEBRAR RITUALES...
...PARA QUE LLOVIERA EN ÉPOCA DE SEQUÍA Y ESCAMPARA EN PERÍODO DE LLUVIAS.
INTERMEDIARIAS QUE TRANSMITÍAN EL TIEMPO QUE QUERÍAMOS QUE HICIERA...

ASÍ PODRÍA VOLVER A ESE PARQUE CON MOKA.

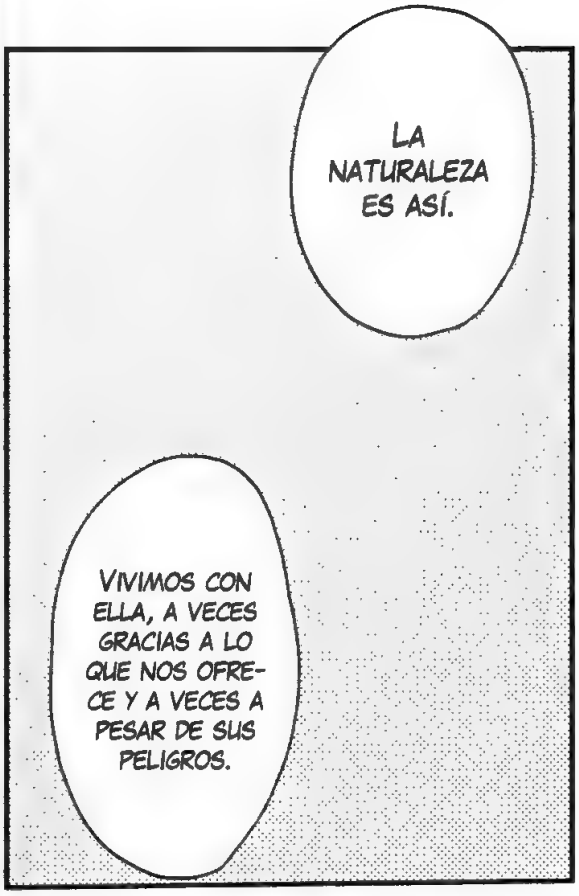
...QUE PARE LA LLUVIA Y SALGA EL SOL.
SIN QUE LA CHICA MUERA, CLARO.
YO NO HE DEJADO DE PENSARLO.

ESTAS COSAS NO DEPENDEN DE LO QUE TÚ O YO QUERAMOS.


ES LO QUE TODOS QUEREMOS, HODAKA.
QUE LLUEVA O QUE ESCAMPE, SEGÚN ESTEMOS EN MEDIO DE UNA SEQUÍA O ESPERANDO PARA CORRER UN MARATÓN.

SIN EMBARGO, NUESTROS DESEOS NUNCA SE CUMPLEN.
¿POR QUÉ IBAN A HACERLO?

TODOS SOMOS HIJOS DEL TIEMPO QUE HACE.


LA NATURALEZA ES ASÍ.
VIVIMOS CON ELLA, A VECES GRACIAS A LO QUE NOS OFRECE Y A VECES A PESAR DE SUS PELIGROS.

¿Y LO QUE TÚ DICES SÍ?
ESO NO TIENE NINGÚN SENTIDO.

¡Vuelve otro día!
¡Gracias por todo!
¡Ha sido un placer!
ESPERA, JOVENCITO.

YO TENGO QUE TRABAJAR.
¡FUERA! ¡LARGO DE AQUÍ! DEJA DE DARLE VUELTAS Y VE A VERLA DE UNA VEZ.

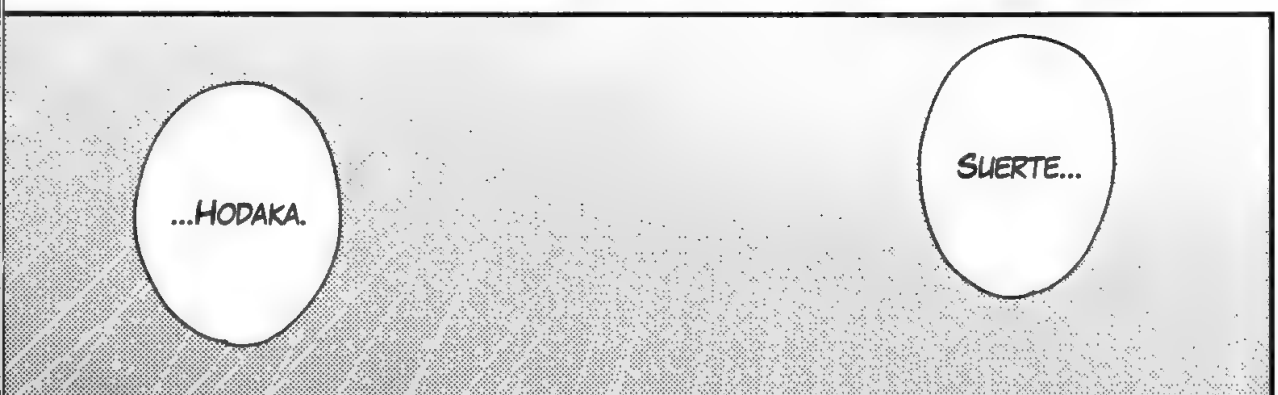
...ES EN REALIDAD UN LUGAR TAN GRIS COMO LOS DEMÁS.
...DE QUE LO QUE ANTES TE PARECÍA UNA SALVACIÓN...
PRONTO TE DARÁS CUENTA...

DUELE, PERO LAS HERIDAS TAMBIÉN SANAN.

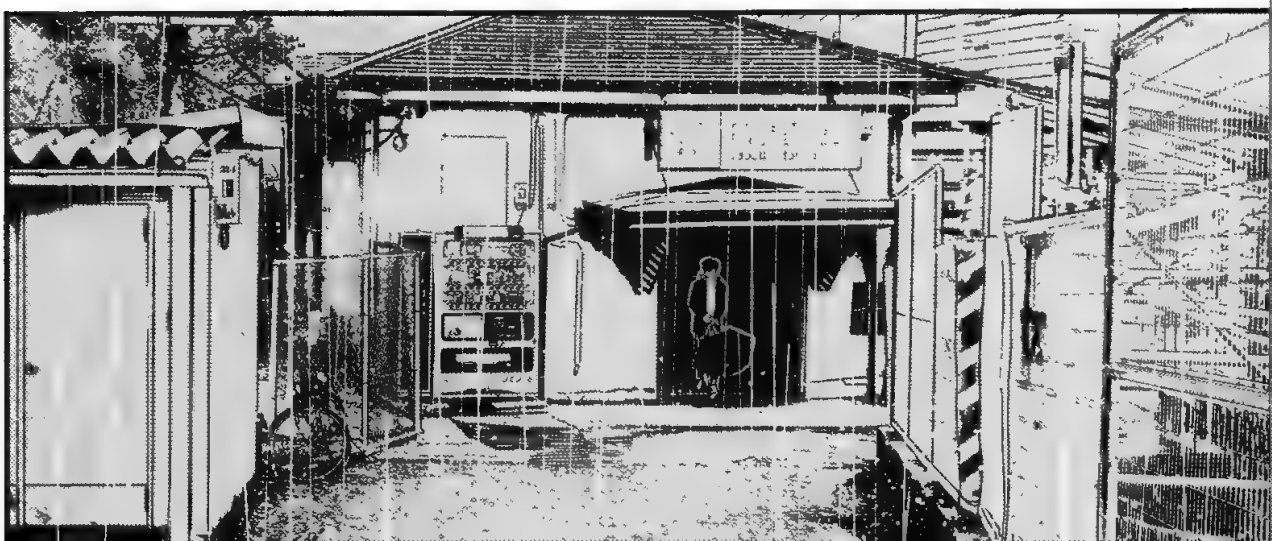
...Me parte el corazón...
Ver cómo te vas haciendo más fuerte con cada golpe...

Puede que tengas razón...

Usted ha madurado más que yo en estos años.
Deje de decir tonterías, señor Suga.


...Hodaka.
Suerte...

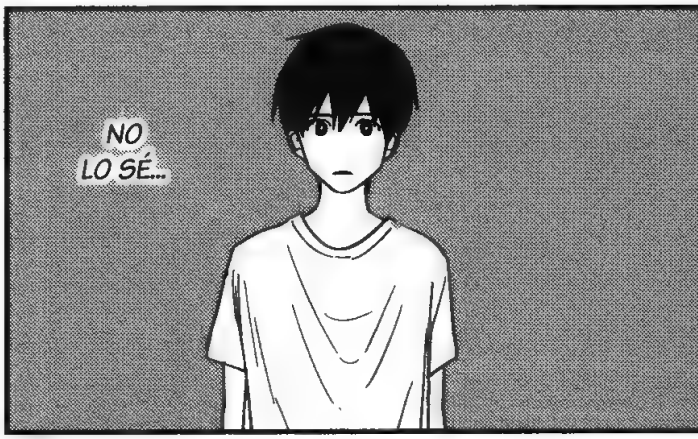
PRÓXIMA ESTACIÓN, HAMAMA-TSUCHÔ.
LOS CEREZOS ESTÁN A PUNTO DE FLO-RECER.
PRÓXIMA ESTACIÓN, HAMAMA-TSUCHÔ.
¿DÓNDE VAMOS A COMER?
ACABAN DE ABRIR UN RES-TAURANTE NUEVO...

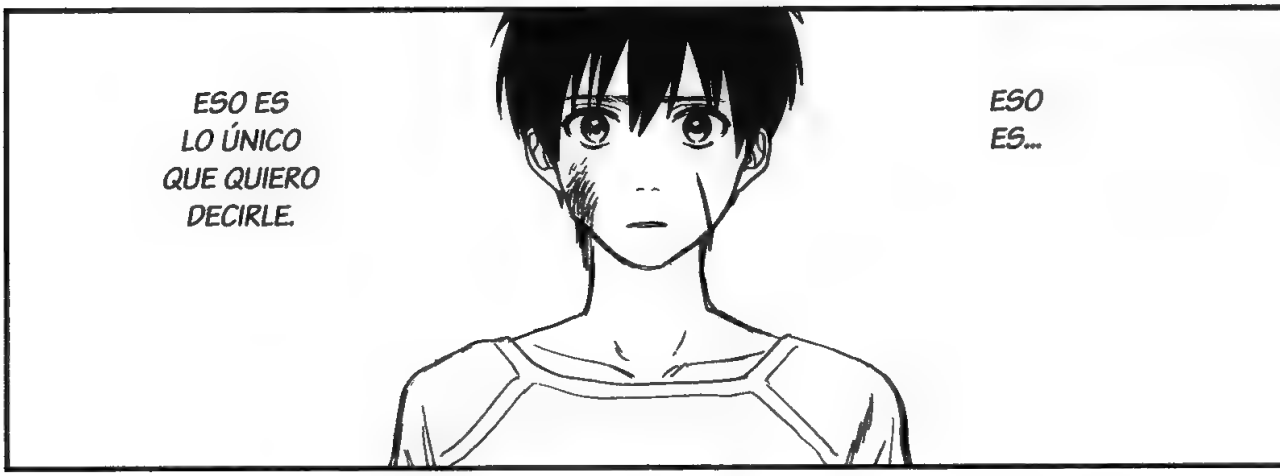


¿QUÉ DEBERÍA DECIRLE CUANDO LA VEA?

¿QUE NADIE TIENE LA CULPA DE LO QUE HA SUCEDIDO?
¿QUE PARTE DE LA CIUDAD YA ESTABA BAJO EL AGUA?

¿QUÉ ES LO QUE LLEVA ESPERANDO OÍR DURANTE TODO ESTE TIEMPO?

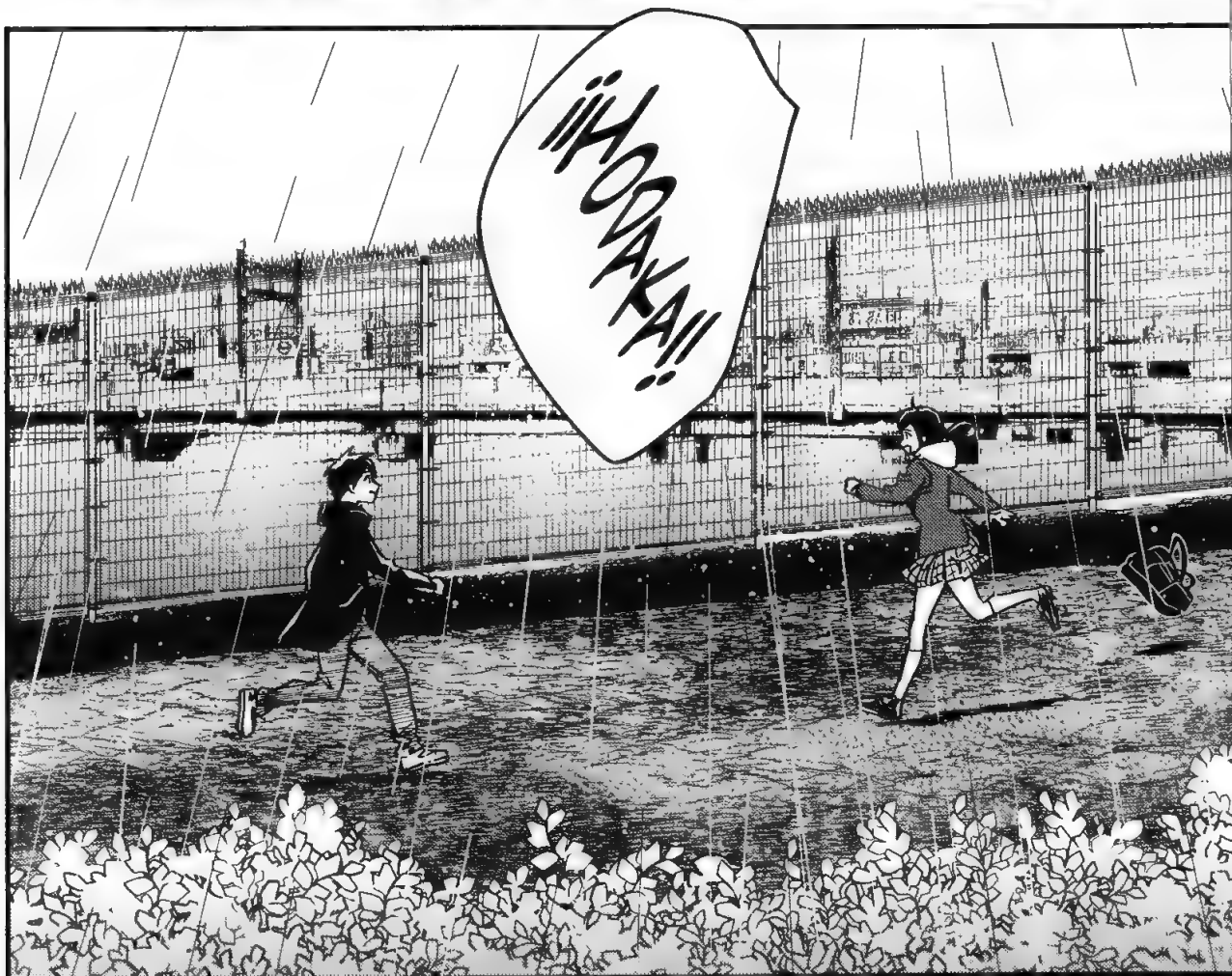




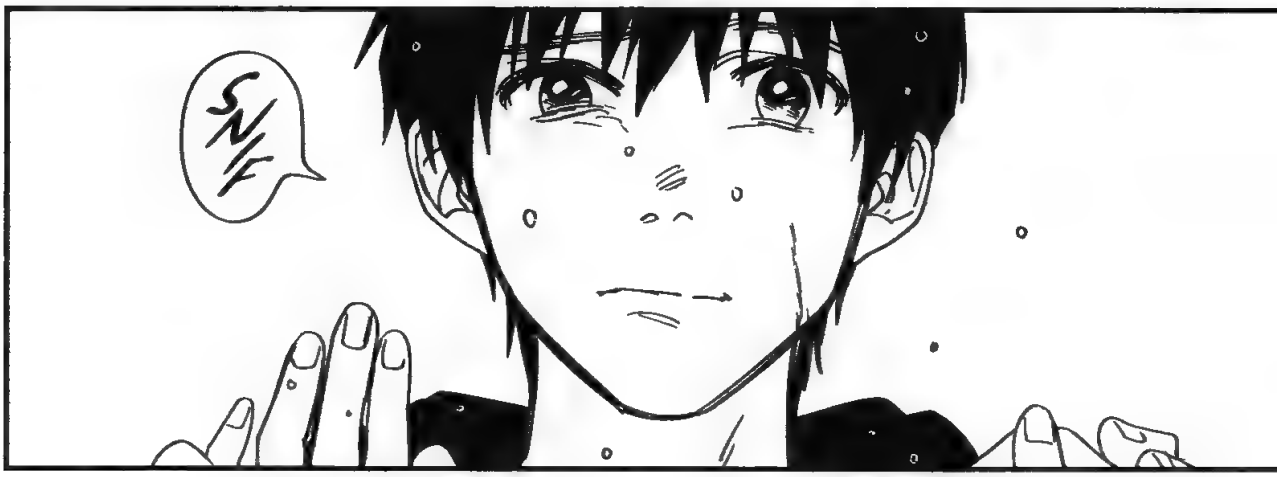
AHORA LO ENTIENDO.
SI LO HACÍA, TEMÍA QUE HINA PUDIERA DESAPARECER DE NUEVO.
NO ES CIERTO QUE HAYA SOÑADO CON QUE DEJE DE LLOVER.
ES TAN SENCILLO...
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
HAY ALGO QUE SIEMPRE HE QUERIDO...

...POR
ENCIMA
DEL CIELO
AZUL

IKINAI!!


!!HODAKA!!

¿ESTÁS BIEN?
HODAKA...
!


SNIF

¿...HINA?
¿SABES...?
NO TE PREOCUPES.

ALGO ME DICE QUE TODO VA A SALIR BIEN.

El tiempo contigo

Weathering With You

Capítulo especial

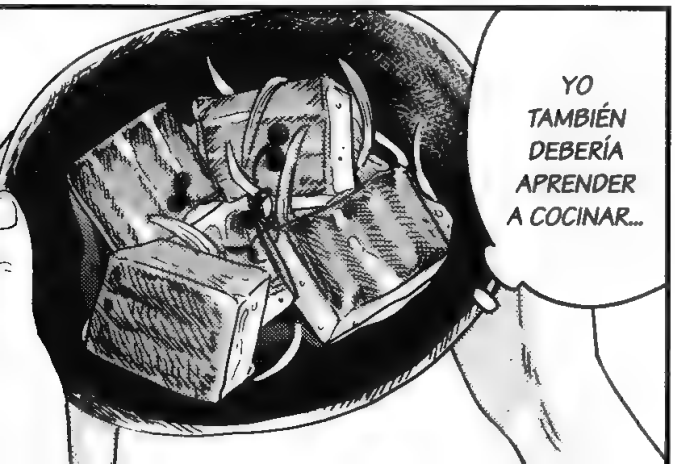
DIIING
¿VIENES A JUGAR A CASA?
LO SIENTO, TENGO QUE AYUDAR A MI HERMANA.
DOOONG
PUEDE QUE EN PARTE SEA DE NACIMIENTO, PERO PIENSO SACARLE TODO EL PARTIDO QUE PUEDA.
¡HOLA, NAGI!
HOLA.
¡LO HE COMPRADO DE OFERTA!
¡¿DE VERDAD?! MUCHAS GRACIAS...
Nombre
100
100

ENSÉÑASELO A MAMÁ.
NO EXAGERES, HINA.
SÉ QUE DEBO ESFORZARME POR MÍ MISMO, PERO NO ES LA ÚNICA RAZÓN.

OTRO EXAMEN PERFECTO.
CREO QUE NUNCA TE HE VISTO SACAR OTRA NOTA...
ES DE PRIMARIA...
HAY RESPUESTAS QUE A MÍ ME COSTARÍA ACERTAR.

TENGO NOTICIAS...
¡VOY A TRABAJAR MÁS HORAS EN VACACIONES!

ALGUNOS DÍAS VOLVERÉ TARDE A CASA, PERO NO IMPORTA.
TE DEJARÉ LA CENA LISTA, ¿VALE?
¿EH?


YO TAMBIÉN DEBERÍA APRENDER A COCINAR...

¿QUIÉN ES ESTE?
¡¿LA HAS SUBIDO?!
¡NOS HAN ESCRITO! ¡TENEMOS TRABAJO PARA MAÑANA!
AL FINAL, MI HERMANA NUNCA LLEGÓ A HACER TODAS LAS HORAS QUE LE HABÍAN PROMETIDO...
¡Muchas gracias!
Para la chica que hace salir el sol
Para la chica que hace
...PORQUE CAMBIÓ DE TRABAJO.
BUENO...
SÍ, EN CIERTO MODO.

EN NUESTRA LENGUA TENEMOS MUCHAS PALABRAS RELACIONADAS CON LA LLUVIA.

COMO DESDE EL INICIO DE LAS VACACIONES NO HA DEJADO DE LLOVER...

...HOY HEMOS DECIDIDO HACER UN PROGRAMA ESPECIAL.

VIELA

Panasonic

Programa de lengua de la NNK (6.º)

El bosque de las palabras

Léxico: conjunto de palabras

Cuanto más vocabulario tengas, mejor podrás expresar

IREMOS EXPLICÁNDOLAS DE UNA EN UNA, ASÍ QUE POR EL MOMENTO INTENTAD DESCUBRIR LO QUE SIGNIFICAN A PARTIR DE LOS ELEMENTOS QUE LAS FORMAN.

LE HEMOS PEDIDO A NUESTRA PROFESORA QUE NOS DIGA CUÁLES LE PARECEN MÁS BONITAS O PARTICULARES.

Llovizn

EMPECEMOS.

LA PRIMERA PARTE DE ESTA CURIOSA PALABRA SIGNIFICA "FUERA"; LA SEGUNDA, "POSEER"; Y LA TERCERA, "LLUVIA".

(los tres kanji pueden quedar igual) Lluvia especifica que cae en un espacio delimitado

SE REMONTA A LOS VIEJOS TIEMPOS...

...CUANDO LOS CAMPESINOS "POSEÍAN" CAMPOS "FUERA" DEL CONOCIMIENTO DE LOS TERRATENIENTES.

SI ESAS TIERRAS RECIBÍAN LLUVIA DURANTE LAS SEQUÍAS, ERAN LOS ÚNICOS QUE SE BENEFICIABAN, PORQUE SUS SEÑORES JAMÁS LO DESCUBRÍAN.

¡AH!

CLARO.

LA PALABRA HA MANTENIDO PARTE DE SU SIGNIFICADO ORIGINAL Y HA PASADO A DESIGNAR LOS CHUBASCOS QUE SE DAN EN UN ÁREA DELIMITADA.

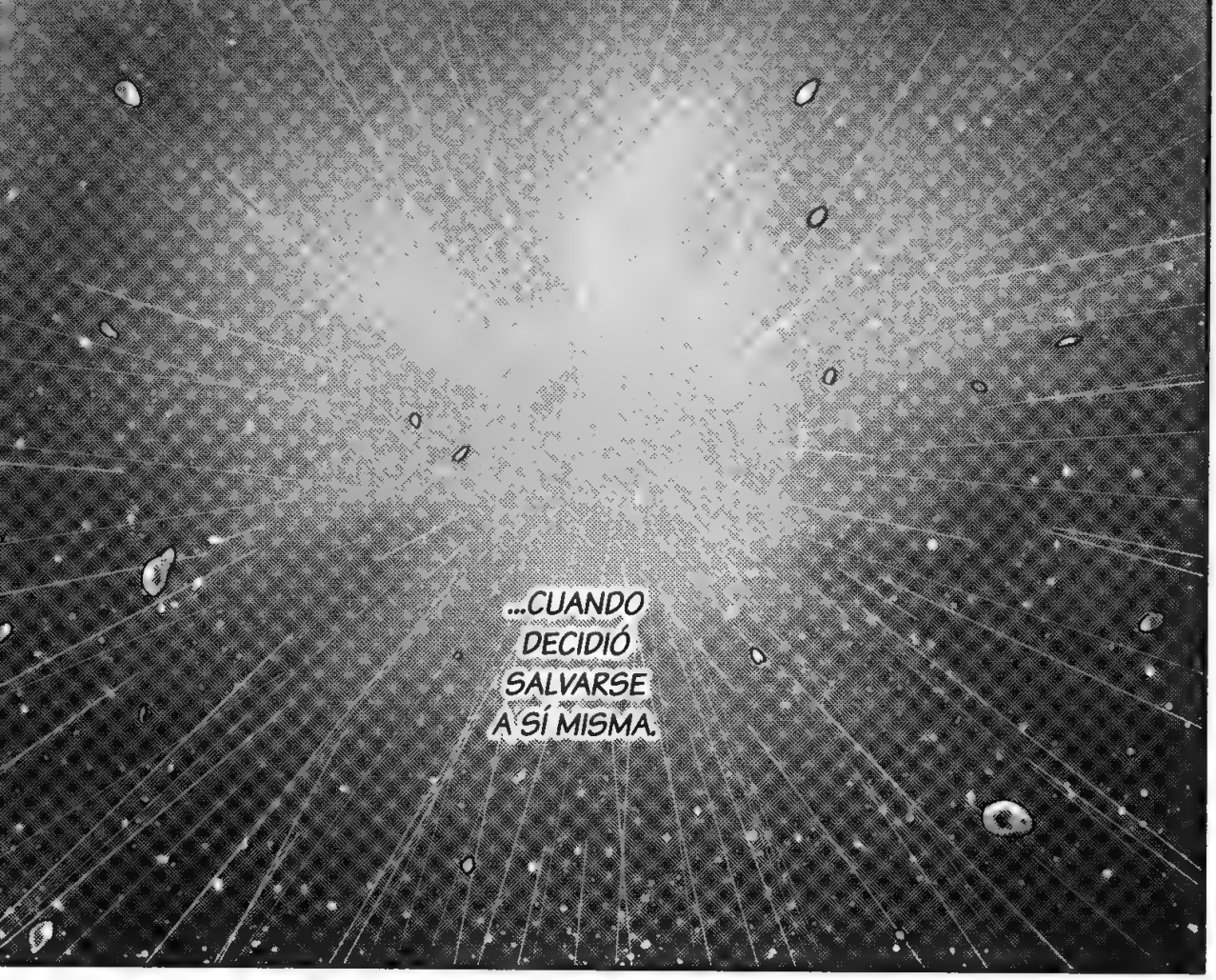
ES COMO LO QUE HACÍA HINA, ¡PERO CON LLUVIA!

CONSEGUÍA QUE EL SOL BRILLARA A SU ALREDEDOR...

...SE DESVANECIÓ EN EL CIELO PARA QUE VOLVIÉRAMOS A VER EL SOL.

EN CUANTO PENSÓ QUE SE HABÍA APROVECHADO LO SUFICIENTE...

...PERO NUNCA LO HACÍA PARA BENEFICIARSE ELLA SOLA.


...CUANDO DECIDIÓ SALVARSE A SÍ MISMA.

PODÉIS COMÉROSLO VOSOTROS.
YO ME PREPARARÉ ALGO MÁS TARDE.
QUE SÍ...

NO OS PREOCUPÉIS.
HASTA LUEGO.
FIN

Special Thanks

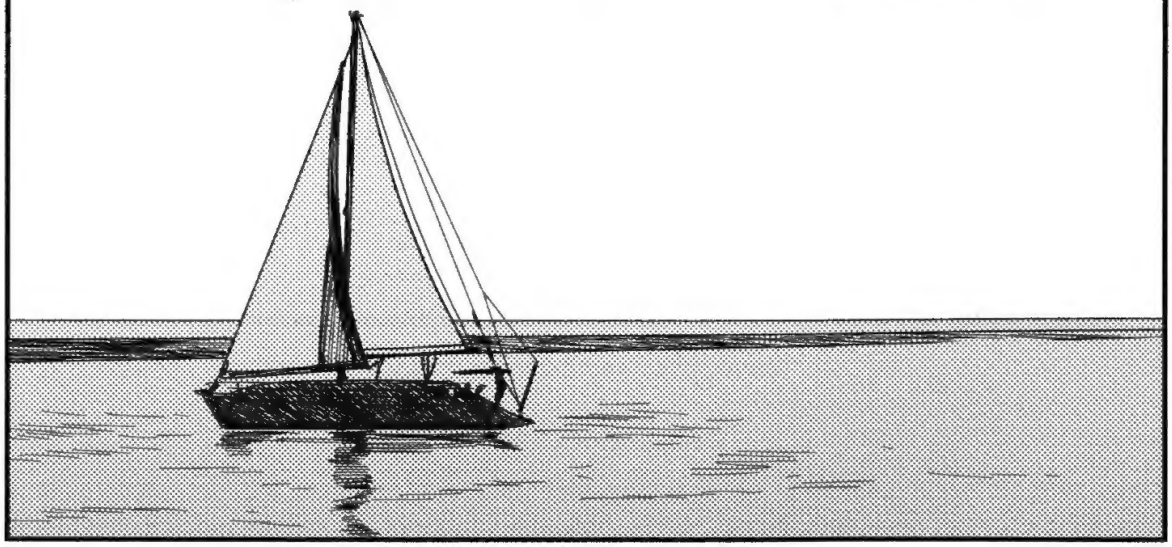
Al equipo de dibujo

Tsunechika Obata
Aiko Yamasaki
Mizuho
Fumio Shikahara

A Furihata y a Kawamura (Afternoon)
A Shiota (HNyudesign)

Al equipo editorial de la revista *Mu*

A los miembros del estudio CoMix Wave Films
A Makoto Shinkai
Y a los lectores



EL TIEMPO CONTIGO VOL. 3

WEATHERING WITH YOU / TENKI NO KO by Makoto Shinkai & Wataru Kubota

© 2019 TOHO CO., LTD. / CoMix Wave Films Inc. / STORY inc. / KADOKAWA CORPORATION /
Jr East Marketing & Communications, Inc. / voque ting co., ltd. / Lawson Entertainment, Inc.
© Kubota Wataru / Kodansha Ltd.

First published in Japan in 2020 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Publication rights for the Spanish edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

PUBLICACIÓN DE MILKY WAY EDICIONES
EDIFICIO RIBADEDEVA 1 P02 D
33590 COLOMBRES
PRINCIPADO DE ASTURIAS
E-MAIL: INFO@MILKYWAYEDICIONES.COM

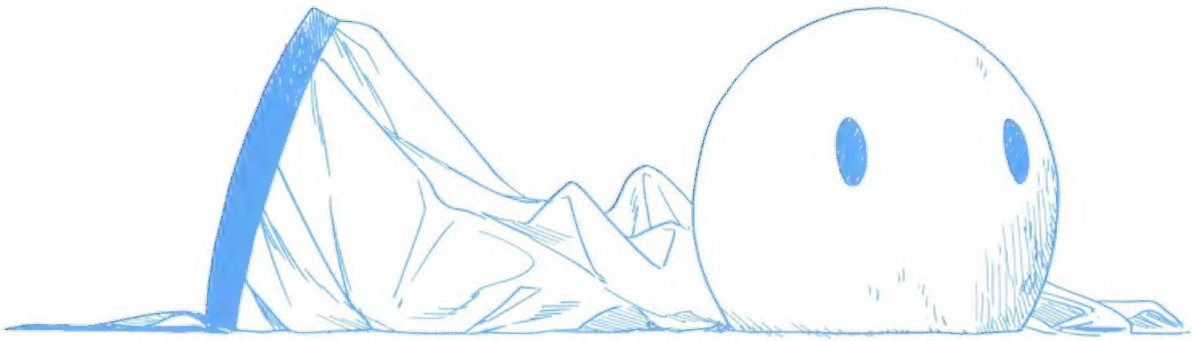
Traducción: Maite Madinabeitia (DARUMA Serveis Lingüístics, SL)
Corrección: Raúl Izquierdo García

Director Editorial: Enrique Fuentevilla Noriega
Editor: Carlos E. Subero Ágreda

Depósito Legal: AS 00648-2021
ISBN: 978-84-18788-09-3
PRINTED IN E.U.

Impreso en España.
El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos
de transporte. Ninguna parte de este libro puede ser
reproducida ni incorporada a un sistema informático,
ni está permitida su transmisión en cualquier forma
o cualquier medio, sea este electrónico, mecánico,
por fotocopia, por grabación u otros medios,
sin el permiso previo y escrito del editor.
Las infracciones se perseguirán según la ley.

WWW.MILKYWAYEDICIONES.COM



El tiempo contigo

Weathering With You

Weathering with you

Mientras los servicios sociales centran su atención en los hermanos Amano, la policía persigue a Hodaka por haberse fugado de casa. Después de que el señor Suga lo despida, a los chicos no les queda nada ni nadie que pueda ayudarlos. Juntos emprenden una huida sin rumbo ni objetivo, hasta que de repente el destino de las Doncellas Celestes se cierne sobre Hina...
¿Qué pueden hacer tres niños acorralados en un rincón de la ciudad?
¿Podrá Hodaka llegar hasta Hina?

¡La película más reciente de Makoto Shinkai ha hecho las delicias de más de 10 millones de espectadores!
¡Con este volumen concluye su adaptación al manga!

MILKY WAY EDICIONES

ISBN 978-84-18788-09-3

9 788418 788093

MILKYWAYEDICIONES.COM